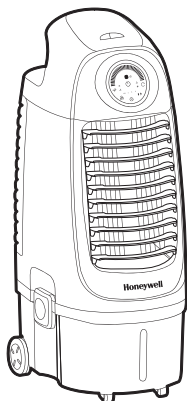


Honeywell

- EN** Portable Evaporative Air Cooler
User Manual
Read and save these instructions before use
- FR** Rafraîchisseur d'air par évaporation portatif
Mode d'emploi
Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver
- ES** Enfriador de Aire Evaporativo Portátil
Manual de Instrucciones
Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad
- NL** Draagbare Evaporatie Luchtkoeler
Gebruiksaanwijzing
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze goed
- DE** Tragbare Verdunstungs Luftkühler
Benutzerhandbuch
Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch und heben sie sie auf
- IT** Raffrescatori Evaporativi Portatili
Manuale Utente
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio
- SE** Portabel Evaporativ Luftkylare
Luftkylare Användarmanual
Läs och spara dessa instruktioner innan användning



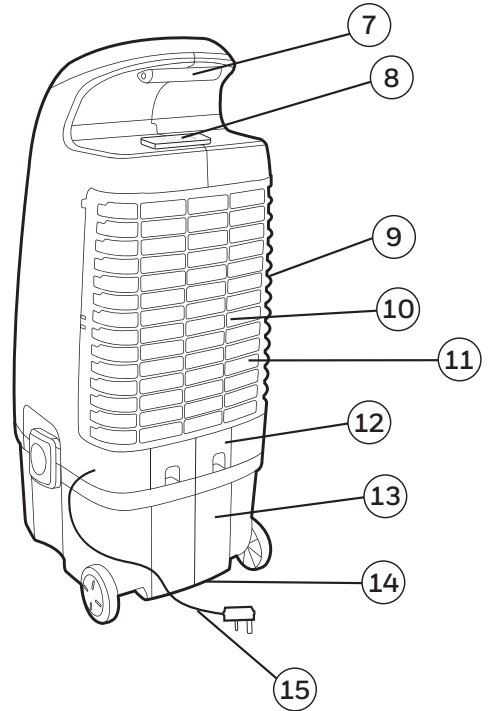
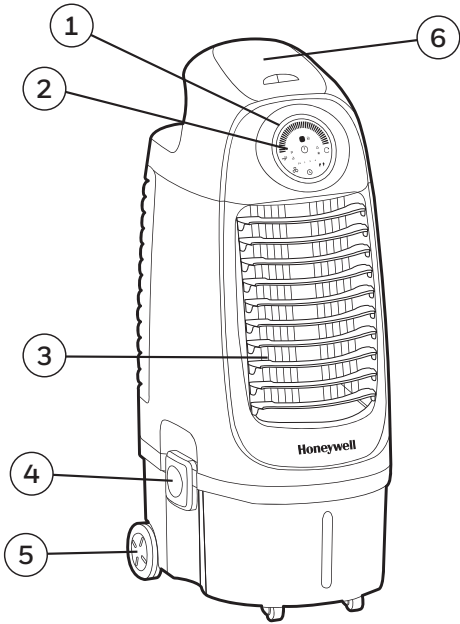
- DK** Transportabel Fordampende Luftkøler
Brugervejledning
Læs og gemme disse instrukser inden brug
- FI** Siirrettävät Höyrystävät Ilmanjäähdyttimet
Käyttäjän Opas
Lue ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne
- PL** Przenośny Parowy Klimator
Instrukcja obsługi
Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem
- TR** Taınabilir Buharlı Sogutucu Kullanma
Kılavuzu
Kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve saklayın
- RU** Мобильная Климатическая Установка
Руководство пользователя
Прочтите и сохраните эту инструкцию перед использованием
- PT** Portátil por Evaporação Ventilador do Ar
Manual do Utilizador
Leia e guarde estas instruções antes da utilização
- GR** Αεροψυκτήρας
Εγχειρίδιο Χρήσης
Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση

Model / Modèle / Modelo / Modello / Mallien /
Modeller / Modell / Модель / Μοντέλο:
CS10PE / CS10PEI



www.jmatek.com
E-mail: info@jmatek.com

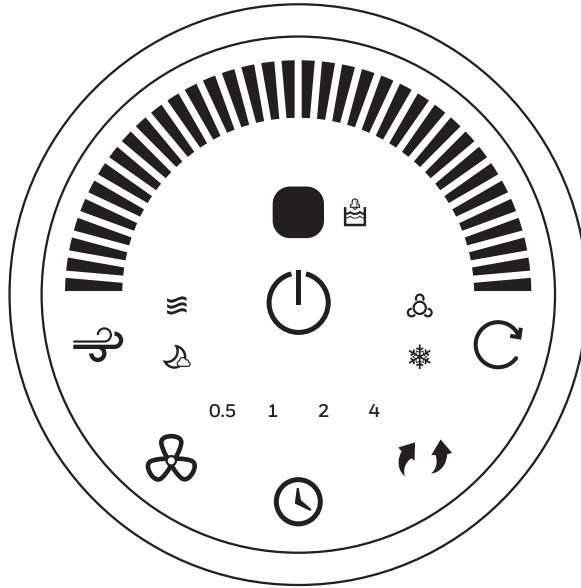
PARTS DESCRIPTION














- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1) Display Screen | 9) Honeycomb Cooling Media |
| 2) Feather Touch Control Panel | 10) Rear Grill |
| 3) Louvers | 11) Carbon Dust Filter |
| 4) Detachable Water Tank Latch | 12) Water Fill Door |
| 5) Caster | 13) Water Tank |
| 6) Ice Compartment Lid | 14) Drain Plug |
| 7) Handle | 15) Power Cord & Plug |
| 8) Remote Control | |

WARNING -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY DAMAGE AND/ OR IMPAIR ITS OPERATION AND VOID THE WARRANTY. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.

CONTROL PANEL



Icons on Display Screen

- | | |
|--|---|
|  Power ON/OFF |  Swing |
|  Wind Type |  Mode |
|  Sleep |  Cool |
|  Random |  Ionizer ^{*^} |
|  Speed |  Low Water Alarm |
|  Timer | |

^{*}Applicable for models with this feature only.
[^] Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.

FUNCTION BUTTONS

When power off the unit or it is in standby mode, the back-light of display screen will be illuminated in medium level. When power on the unit, there are six feather touch control buttons, it will be illuminated on the display screen by pressing the relevant button.

POWER

Press the POWER button to turn the unit on. The cooler will start automatically at medium speed. After a few seconds the speed will switch to low. To turn the unit off, press the button again.


SPEED

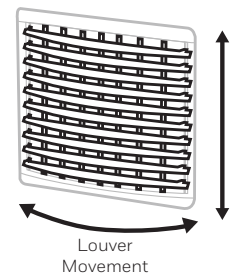
Press the SPEED button repeatedly to change the speed between H - M - L.

TIMER

Press the TIMER button until the desired time duration setting is selected. When the set time has passed, the unit will automatically turn off (unit remains in Standby mode until power cord is unplugged from electrical socket). The TIMER function allows you to program the unit for up to 7.5 hours of use.


SWING

Press the SWING button until  is illuminated on the display. The louvers will begin to move left to right automatically. Vertical Air Flow - You can manually adjust the louvers to change vertical air flow.




WIND TYPE


Press the Wind type button to select your desired wind type: Random or Sleep


 Random: This mode mimic a natural breeze.

 Sleep: This mode is for comfort during the night.

MODE

Press the C button until  icon is illuminated on the display screen. This activates evaporative cooling. The water pump will operate and you will feel the cooler air after the Honeycomb Cooling Media is completely wet.

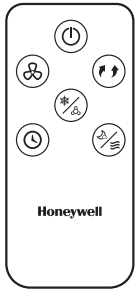
WARNING: Please ensure sufficient water is in the water tank otherwise you may hear a Low Water Alarm and  (the low water alarm icon) will be illuminated on the display screen, then the cooler will start in a Fan only mode without evaporative cooling.

An Ionizer*[^] helps to reduce particles in the air, thus promoting cleaner air quality. For models with the Ionizer*[^] feature, pressing the C button again will activate the Ionizer*[^] and you will see  icon is illuminated on the display screen. When is not illuminated, the unit will function in a Fan only mode without evaporative cooling.

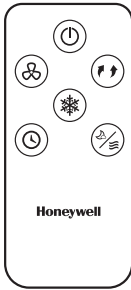
*Applicable for models with this feature only.

[^] Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.







REMOTE CONTROL



Model with
ionizer



Model without
ionizer**

-  POWER : ON / OFF
-  SPEED : Low / Medium / High
-  SWING : Controls the motion of the louvers
-  TIMER : Controls the Timer function for automatic off
-  WIND TYPE : Switch between Random & Sleep
-  MODE : Controls Evaporative Cooling or Ionizer ON/OFF

NOTE:

- The remote control requires a CR2025 (3V) coin type or equivalent battery for replacement.
- Open the battery compartment at the back of the remote control and insert the battery inside. Care must be taken to insert the batteries according to the correct polarity (+ / -) markings shown inside the battery compartment.
- Always point the remote control signal transmitter towards the unit when operating. Make sure that the signal path is not obstructed.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- Do not drop the remote control.
- Do not mix different types of batteries such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not recharge the battery.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of as per local regulations.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/ coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- The batteries shall be disposed of properly, including keeping them away from children.
- Even used batteries may cause injury.

 **WARNING:** Chemical Burn Hazard. Keep batteries away from children.

*Applicable for models with this feature only.
^ Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.


COOLER LOCATION

Make sure to position the air cooler correctly before you set up and start using the product. Please refer to the COOLER LOCATION section of the separate Safety & Maintenance Guide.

FILLING WITH WATER

CAUTION:


Unplug the unit from the electrical power outlet before emptying or refilling the water tank.

Open the Water Fill Tray located at the back of the unit. The Water Level Indicator is located at the front of the unit. Refill the water tank when water level is low. Do not fill water above the "Max." water level mark to avoid water droplets collecting on the louvers. Check the water level in the tank before running the  COOL function. Make sure that the water in the tank is above the minimum water level mark. Running the unit in COOL mode with inadequate water may cause pump failure.

Note: The water capacity refers to the total volume of water that can be contained within the air cooler water tank and water distribution system. The water capacity in the tank at the "Max." indicator level may be lower than the actual water capacity of the air cooler.

WARNING: Do not fill water tank with dirty water or salt water. This can damage the unit and Honeycomb media.

LOW WATER ALARM

The unit is equipped with a low water sensor. In Cooling Mode, when water in the tank is below the minimum level, you will hear a beeping sound and the  will flash continuously. The unit will automatically pause evaporative cooling.

Refill the water tank to deactivate the alarm in cooling mode. First switch OFF the unit and unplug from the power outlet. Fill the water tank with water above the minimum water level mark. Plug in and switch ON again.

To deactivate the alarm and continue using the unit as a fan (without evaporative cooling), switch the unit OFF and then ON again. The Low Water Alarm will not activate in Fan only mode. The Low Water Alarm will sound again if the COOL function is activated while the water tank is still empty.

CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

Below are instructions on how to clean and maintain your air cooler. If the cooler will not be used for a long period of time, please refer to the STORAGE & MAINTENANCE GUIDELINES located in the separate Safety & Maintenance Guide.

WARNING:

Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect from the electrical socket.

- Move the unit to a location where the water can be drained. Remove the cap from the Drain plug located at the bottom of the unit. Allow the tank to empty.
- Detach the water tank by unlocking the Detachable Water Tank Latches on both sides of the unit. Lift the cooler upwards away from the base and place it carefully and vertically on the floor. Be careful not to bend the water pump tubes and other parts that will hang from the bottom of the unit when the body is removed from the tank.
- Refill the water tank with clean water and drain it completely. Clean the water tank with dish detergent or a damp cloth and rinse it thoroughly.
- Refill the water tank with clean water, up to the maximum level.
- Replace the top of the air cooler carefully back onto the tank and lock the side latches. The air cooler is now ready to be used.
- Use a damp cloth to remove dirt and dust from the surface of the unit. Never use corrosive elements or chemicals to clean this product.
- When the product is not in use, store the unit in a dry place out of direct sunlight.

CLEANING THE CARBON DUST FILTER AND HONEYCOMB COOLING MEDIA

- The appliance is supplied with a Carbon Dust Filter and Honeycomb Cooling Media.
- The Carbon Dust Filter and Honeycomb Cooling Media are located inside the Rear Grill. See Figure 1 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Do not run the unit in COOL mode with stale water in the tank. You must empty the water tank and refill with fresh water, especially if the tank has not been cleaned in a long time.
- The cleaning frequency for the Honeycomb media depends on local air and water conditions. In areas where the mineral content of water is high, mineral deposits may build up on the Honeycomb Cooling Media and restrict air flow. Draining the water tank and refilling with fresh water at least once a week will help reduce mineral deposits. If mineral deposits remain on the Honeycomb Cooling Media, the media should be removed and washed under fresh water. The media should be cleaned every two months or sooner, depending on your needs.
- For best results allow the Honeycomb Cooling Media to dry after each use by turning off the cool function 15 minutes before turning the unit off.

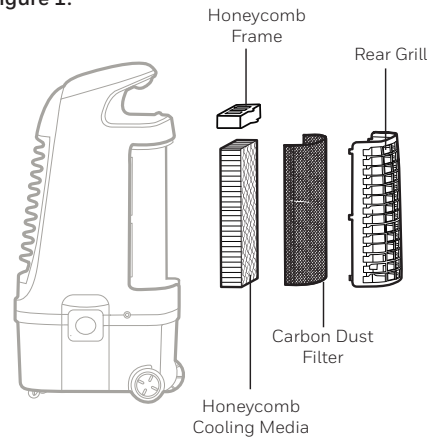
Removing the Carbon Dust Filter/ Honeycomb Cooling Media:

1. Remove all the screws from the Rear Grill of the Air Cooler.
2. Carefully pull out the rear grill from the cooler.
3. Slide out the Carbon Dust Filter and clean with water.
4. To release the Honeycomb Media, remove the Honeycomb Frame and pull the Honeycomb Cooling Media out of the unit.
5. Remove the Honeycomb Frame and slide out the Honeycomb Cooling media. Replace or clean media with water and a damp cloth as needed.

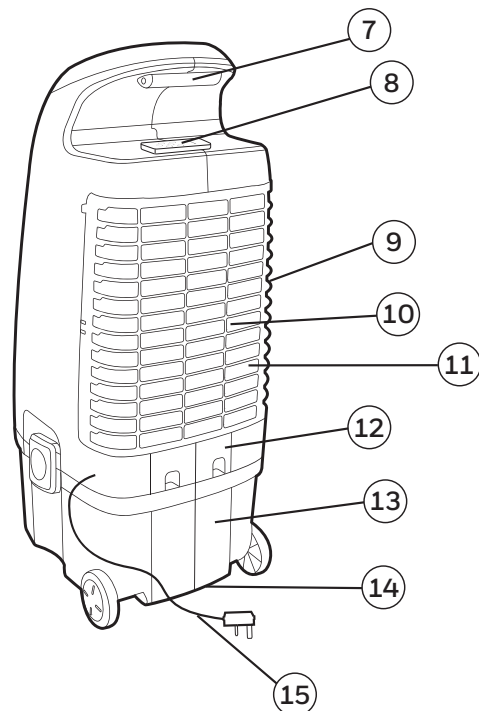
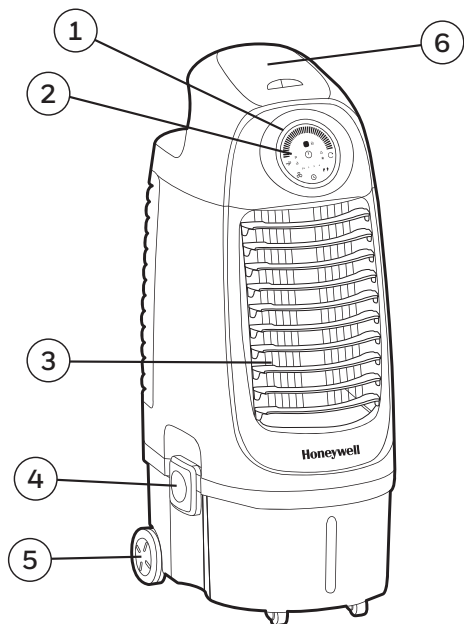
WARNING:

DO NOT operate the Air Cooler when the Rear Grill is removed from the Air Cooler, or if there is a loose-fitting Rear Grill. Doing so can cause serious injury or dangerous electrical shock.

Figure 1:



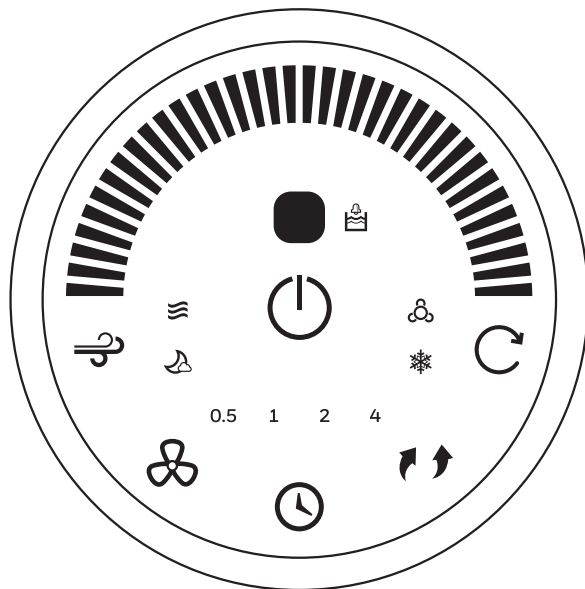
DESCRIPTION DES PIÈCES














- | | |
|---|---|
| 1) Écran d'affichage | 9) Système de refroidissement en nid d'abeilles |
| 2) Tableau de commandes à effleurement | 10) Grille arrière |
| 3) Grille d'aération | 11) Filtre dépollueur à charbon |
| 4) Verrou du réservoir d'eau démontable | 12) Porte de Remplissage d'Eau |
| 5) Roulettes | 13) Réservoir d'eau |
| 6) Couvercle du Compartiment de Glaçon | 14) Bouchon de vidange |
| 7) Poignée | 15) Cordon électrique et prise |
| 8) Télécommande | |

AVERTISSEMENT -- LIRE ET CONSERVER LE GUIDE DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN ET LE MANUEL DE L'UTILISATEUR DU REFROIDISSEUR D'AIR AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. NE PAS SUIVRE CES CONSIGNES POURRAIT ENDOMMAGER ET/OU PERTURBER SON FONCTIONNEMENT ET ANNULER LA GARANTIE. EN CAS D'INCOHÉRENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATÉRIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

PANNEAU DE CONTROLE



Icons on Display Screen

- | | |
|--|---|
|  Encendido (ENC / APAG) |  Oscillation |
|  Type De Brise |  Mode |
|  Veille |  Refroidissement |
|  Aléatoire |  Ioniseur*^ |
|  Vitesse |  Low Water Alarm |
|  Minuterie | |

* Applicable uniquement pour les modèles avec la fonction.
^ Le ioniseur réduit les particules dans l'air. Reduces particles in the air. Ce n'est pas un purificateur d'air.

TOUCHES DE FONCTION

Lorsque l'appareil est éteint ou en mode attente, l'intensité du rétro-éclairage de l'écran d'affichage sera à un niveau moyen. Lors de la mise sous tension de l'appareil, il y a six boutons de commande à effleurement ; une pression sur le bouton correspondant l'illuminera sur l'écran d'affichage.

INTERRUPTEUR

Appuyer sur l'INTERRUPTEUR pour allumer l'unité. Le refroidisseur s'allumera automatiquement à une vitesse moyenne. Après quelques seconds, la vitesse basculera bas faible. Pour éteindre l'unité,


VITESSE

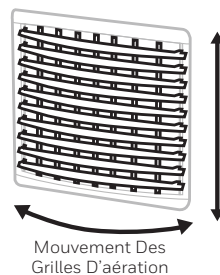
Appuyer sur le bouton de la VITESSE répétitivement pour changer la vitesse entre H - M- L.

MINUTERIE

Appuyer le bouton de la MINUTERIE jusqu'à ce que le réglage de temporisation désiré est choisi. Lorsque l'heure réglée est dépassée, l'unité s'éteindra automatiquement (l'unité restera en mode Veille jusqu'à ce que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise électrique). La fonction de MINUTERIE vous permet de programmer l'unité jusqu'à 7.5 heures d'utilisation.

OSCILLATION

Appuyer sur le bouton OSCILLATION jusqu'à ce que  soit illuminé sur l'écran d'affichage. Les grilles d'aération commencent à osciller de gauche à droite automatiquement. Flux d'Air Vertical - Vous pouvez ajuster manuellement les grilles d'aération verticales pour modifier le flux d'air vertical.





TYPE DE BRISE


Appuyer sur le bouton pour choisir le type de brise désiré: ALEATOIRE ou SOMMEIL.



 ALEATOIRE: Ce mode est pour afin d'imiter une brise naturelle.

 VEILLE: Ce mode est pour le confort la nuit.

MODE

Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'icône  s'allume sur l'écran d'affichage. Ceci active le refroidissement par évaporation. La pompe à eau se mettra à fonctionner et vous sentirez l'air plus frais lorsque le Honeycomb Cooling Media sera complètement humidifié.

WARNING: Veuillez s'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau, sinon vous entendrez une alarme signalant le Faible Niveau d'Eau et  (l'icône Avertisseur De Bas Niveau D'eau) sera allumé sur l'écran d'affichage, le refroidisseur fonctionnera uniquement en mode Ventilateur sans refroidissement par évaporation.

L'ioniseur^{*^} aide à réduire les particules de poussière dans l'air. Pour les modèles avec fonction ioniseur^{*^}, Appuyer de nouveau le bouton  activera l'ioniseur* et vous verrez  illuminé sur l'écran d'affichage. Lorsque n'est pas éclairé, l'unité fonctionnera uniquement en mode VENTILATEUR sans refroidissement par évaporation.

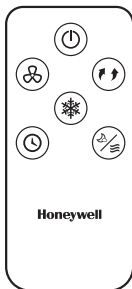
^{*}Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.

[^]Le ioniseur réduit les particules dans l'air. reduces particles in the air. Ce n'est pas un purificateur d'air.







TELECOMMANDE



Modèle sans
Ioniseur



Modèle avec
Ioniseur**^

-  Interrupteur : Allumé / Eteint
-  Vitesse : Bas / Moyenne / Haute
-  Oscillation : Contrôle le mouvement des grilles d'aération
-  Minuterie : Contrôle la fonction de Minuterie pour un arrêt automatique
-  Type De Brise : Basculer entre Aléatoire et Veille
-  MODE : Bedient de verdampingskoeling of ionisator AAN/UIT

Remarque:

- TPour la remplacer, il convient de se procurer une pile plate CR2025 (3V) ou l'équivalent.
- Ouvrir le compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande et insérer une pile plate à l'intérieur. Veiller à respecter l'indication de polarité (+/-) qui se trouve à l'intérieur du compartiment de pile.
- Lorsque la commande est utilisée, le signal du transmetteur doit toujours être pointé vers l'appareil. Il convient de s'assurer que des objets ne font pas obstacle au signal.
- Enlever les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas laisser tomber la télécommande.
- Ne pas mélanger les différents types de piles telles que les piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Ne pas mélanger de vieilles piles avec des neuves.
- Ne pas recharger la pile.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité conformément aux réglementations locales.
- Ne pas jeter les piles au feu. Elles peuvent exploser ou couler.
- Ce produit contient une pile bouton au lithium. L'ingestion ou la pénétration à travers la peau d'une pile lithium, neuve ou usagée, peut causer de graves brûlures internes et entraîner la mort dans un délai de 2 heures. Sécurisez toujours le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et conservez-les hors de portée des enfants. Si vous pensez que les piles peuvent avoir été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Les cellules doivent être éliminées de manière adéquate, y compris tenues hors de portée des enfants.
- Même les cellules usagées peuvent provoquer des blessures.

 **AVERTISSEMENT:** Risque de brûlure chimique. Garder les piles éloignées des enfants.

*Applicable for models with this feature only.
^ Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.

POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR

Veiller à placer le refroidisseur d'air comme il se doit avant de l'installer et de l'utiliser. Il convient de se reporter à la section POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR (IMPORTANT à LIRE) du Guide de sécurité et d'entretien.

REPLISSAGE

ATTENTION:


Débrancher l'appareil avant de vider ou de remplir le réservoir d'eau.

Ouvrir le bac d'alimentation d'eau situé à l'arrière de l'appareil. L'indicateur de niveau d'eau se trouve sur le côté de l'appareil. Remplir le réservoir d'eau lorsque le niveau d'eau est faible. Ne pas dépasser la marque de niveau pour éviter les gouttelettes d'eau sur les grilles d'aération. Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir avant de mettre en marche la fonction ❄️ REFROIDISSEMENT. S'assurer que l'eau du réservoir dépasse la marque du niveau d'eau minimal. Faire fonctionner l'appareil en mode REFROIDISSEMENT sans la quantité d'eau suffisante peut causer une panne de la pompe.

REMARQUE: La capacité d'eau correspond au volume total d'eau qui peut être contenu dans le réservoir et le système de distribution d'eau du refroidisseur d'air. La capacité d'eau dans le réservoir au niveau de l'indicateur « Max. » peut-être inférieure à la capacité d'eau réelle du refroidisseur d'air.

ATTENTION: Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée, cela peut endommager le matériel et le Système de refroidissement en nid d'abeilles.

AVERTISSEUR DE BAS NIVEAU D'EAU

L'appareil est muni d'un capteur de bas niveau d'eau. En mode Refroidissement, lorsque l'eau du réservoir n'atteint plus le niveau minimal, un bip se fait entendre et le symbole  clignote automatiquement. Le refroidissement par évaporation cessera alors automatiquement.

Remplir le réservoir d'eau pour désactiver l'avertisseur en mode REFROIDISSEMENT. Éteindre en premier lieu l'appareil et le débrancher de la prise électrique. Remplir le réservoir d'eau en dépassant la marque de niveau minimal. Brancher et mettre en marche de nouveau.

Pour désactiver l'avertisseur et continuer d'utiliser l'appareil en tant que ventilateur (sans refroidissement par évaporation), éteindre l'appareil et le remettre en marche. En mode VENTILATEUR l'avertisseur de bas niveau d'eau ne s'activera pas. L'avertisseur de bas niveau d'eau retentira de nouveau si la fonction REFROIDISSEMENT est activée alors que le réservoir d'eau est toujours vide.

NETTOYER ET VIDANGER LE RÉSERVOIR D'EAU

Voici ci-dessous les consignes pour nettoyer et entretenir votre refroidisseur d'air. Si le refroidisseur n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de se reporter aux DIRECTIVES D'ENTREPOSAGE ET D'ENTRETIEN du Guide de sécurité et d'entretien.

AVERTISSEMENT:

Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher de la prise électrique.

- Déplacer l'appareil jusqu'à un endroit où l'eau peut être vidangée. Enlever le bouchon de vidange situé dans la partie inférieure de l'appareil. Laisser le réservoir se vider.
- Retirer le réservoir d'eau en le déverrouillant sur les deux côtés de l'appareil. Lever le refroidisseur en l'écartant de sa base et le déposer soigneusement et verticalement au sol. Veiller à ne pas plier les tubes de la pompe à eau et les autres pièces qui se trouvent hors de l'appareil une fois le réservoir retiré.
- Remplir le réservoir d'eau propre et le vider complètement. Nettoyer le réservoir d'eau avec du détergent à vaisselle ou un chiffon humide et le rincer abondamment.
- Remplir le réservoir d'eau propre, jusqu'au niveau maximal.
- Replacer la partie supérieure du refroidisseur d'air soigneusement de nouveau sur le réservoir et le verrouiller des deux côtés. Le refroidisseur d'air est prêt à utiliser.
- Utiliser un chiffon humide pour retirer la saleté et la poussière de la surface de l'appareil. Ne jamais utiliser de produits corrosifs ou chimiques pour nettoyer cet appareil.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec hors de la lumière directe du soleil.

NETTOYAGE DU FILTRE DÉPOUSSIÉREUR À CHARBON ET DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT EN NID D'ABEILLES

- L'appareil est vendu avec un filtre dépollueur à charbon* et un système de refroidissement en nid d'abeilles.
- Le filtre dépollueur à charbon* et le système de refroidissement en nid d'abeilles se trouvent derrière la grille arrière. Pour savoir comment les retirer de l'appareil en vue de leur nettoyage et de leur entretien, consulter la figure 1.
- Ne pas faire fonctionner l'unité en mode REFROIDISSEMENT quand de l'eau stagnante se trouve dans le réservoir. Vous devez vider l'eau et la remplacer par de l'eau propre, surtout si le réservoir n'a pas été nettoyé depuis longtemps.
- La fréquence de nettoyage du système en nid d'abeilles dépend de l'état de l'eau et de l'air. Dans les régions où l'eau est riche en minéraux, des dépôts peuvent s'accumuler sur le système de refroidissement en nid d'abeilles et nuire à la circulation d'air. Vider le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre au moins une fois par semaine contribueront à réduire les dépôts de minéraux. Si les dépôts de minéraux subsistent sur le système de refroidissement en nid d'abeilles, le système devra être retiré et lavé avec de l'eau propre. Le système devra être nettoyé tous les deux mois ou plus souvent, selon le besoin.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

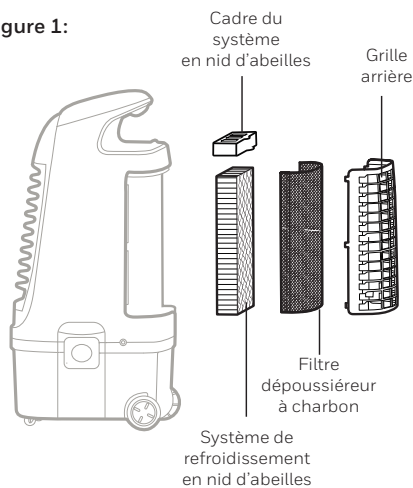
Retirer le filtre dépollueur à charbon le système de refroidissement en nid d'abeilles:

1. Retirer toutes les vis de la grille arrière du refroidisseur d'air.
2. Retirer soigneusement la grille arrière du refroidisseur.
3. Retirer le filtre à charbon* et le nettoyer avec de l'eau.
4. Pour libérer le système en nid d'abeilles, enlever les de son cadre et le retirer de l'appareil.
5. Retirer cadre du système en nid d'abeilles et retirer ce dernier en le glissant hors du cadre. Nettoyer le système avec de l'eau et un chiffon humide ou le remplacer au besoin.

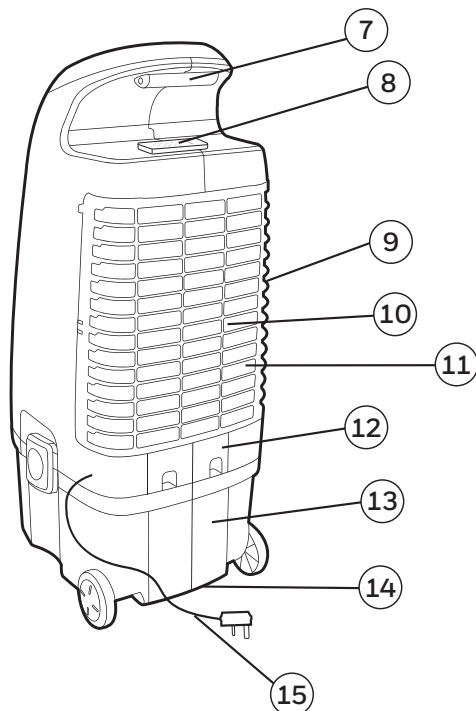
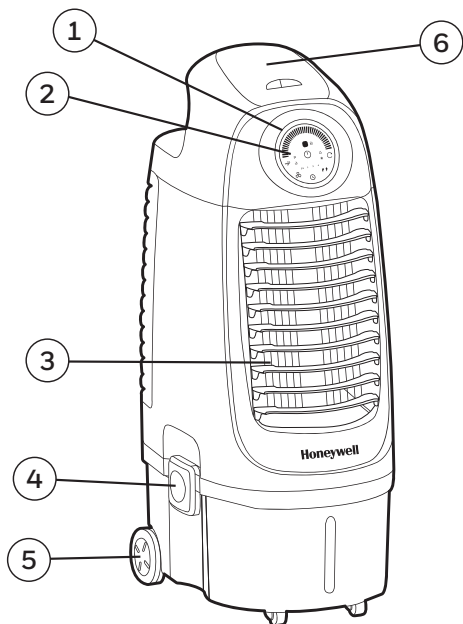
AVERTISSEMENT:

NE PAS UTILISER le refroidisseur d'air lorsque la grille arrière est retirée du refroidisseur d'air ou si la grille arrière ne tient pas en place correctement. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de dangereuses décharges électriques.

Figure 1:



DESCRIPCIÓN DE PARTES



1) Display Screen

2) Panel de Control con Botones Sensibles al Tacto

3) Deflectores

4) Cerrojo de Tanque de Agua Desmontable

5) Ruedas

6) Tapa de Compartimento para Hielo

7) Manija

8) Control Remoto

9) Filtro de Enfriamiento Honeycomb

10) Rejilla Trasera

11) Filtro de Carbón para Polvo

12) Puerta de Llenado de Agua

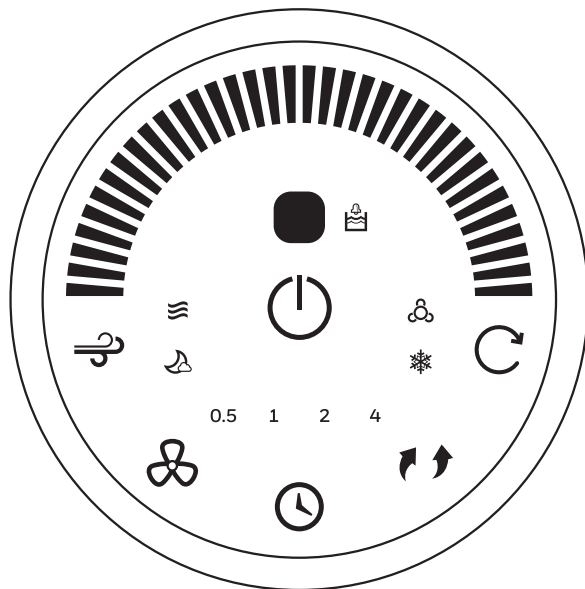
13) Tanque de Agua

14) Tapón de Agua












15) Cable de Alimentación y Enchufe

ADVERTENCIA -- LEA Y GUARDE LA GUIA DE MANTENIMIENTO Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR Y / O PERJUDICAR SU FUNCIONAMIENTO E INVALIDAR LA GARANTÍA. EN CASO DE EXISTIR ALGUNA DISCREPANCIA O CONFLICTO, EN EL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN CUALQUIER OTRO IDIOMA PREVALECE LA VERSIÓN EN INGLÉS.

PANEL DE CONTROL



Iconos en la Pantalla Display

- | | |
|--|--|
|  Encendido (ENC / APAG) |  Oscilación |
|  TIPO DE VIENTO |  Modo |
|  DORMIR |  Enfría |
|  ALEATORIO |  Ionizador*^ |
|  VELOCIDAD |  ALARMA DE BAJO NIVEL DE AGUA |
|  Timer | |

*Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.
^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.

BOTONES DE FUNCIONES

Cuando se apague la unidad o esté en modo de espera, la luz de fondo de la pantalla se iluminará en un nivel medio. Cuando se enciende la unidad, hay seis botones sensibles al tacto, se iluminará la pantalla al presionar el botón correspondiente.

ENCENDIDO

Presione el botón Encendido/ Apagado para encender la unidad. El enfriador comenzará automáticamente a funcionar a velocidad media. Después de unos segundos la velocidad cambiará a baja. Para apagar la unidad, presione el botón nuevamente.


VELOCIDAD

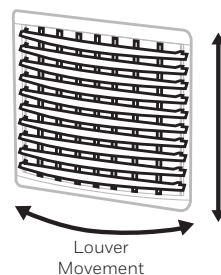
Presione el botón de velocidad repetidamente para cambiar la velocidad entre H - M - L.

TEMPORIZADOR

Press the TIMER button until the desired time duration setting is selected. When the set time has passed, the unit will automatically turn off (unit remains in Standby mode until power cord is unplugged from electrical socket). The TIMER function allows you to program the unit for up to 7.5 hours of use.


OSCILACIÓN

Pulse el botón OSC hasta que el indicador  se ilumina en la pantalla. Las rejillas comenzarán a moverse de izquierda a derecha de forma automática. Flujo de aire vertical - Se puede ajustar manualmente los deflectores verticales para cambiar el flujo de aire vertical.





TIPO DE VIENTO


Press the Wind type button to select your desired wind type: Random or Sleep



 ALEATORIO: This mode mimic a natural breeze.

 DORMIR: This mode is for comfort during the night.

MODO

Presione el botón  hasta que el ícono  se ilumine en la pantalla. Esto activa el enfriamiento evaporativo. La bomba de agua funcionará y sentirá el aire más fresco después de que el panel de enfriamiento Honeycomb esté completamente mojado.

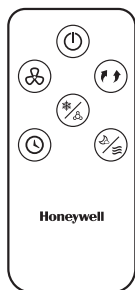
WARNING: Asegúrese de cargar suficiente agua en el tanque de agua, de lo contrario, es posible que escuche una Alarma de Bajo Nivel de Agua y  (alarma de bajo nivel de agua icono) will be illuminated on the display screen, el enfriador comenzará en modo sólo Ventilador dejando de enfriar por evaporación.

El ionizador** ayuda a reducir las partículas de polvo en el aire. Al pulsar el botón  de nuevo activará el ionizador** y verá el  indicador iluminado en la pantalla. Cuando no se ilumina el de frío, la unidad funcionará en modo sólo ventilador sin enfriamiento por evaporación.

*Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.

^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.







REMOTE CONTROL



Modelo sin Ionizador



Modelo con Ionizador**

-  Encendido : Encendido / Apagado
-  Velocidad : Baja / Media / Alta
-  Oscilación : Controla el movimiento de las rejillas verticales
-  Tiempo : Control de función de apagado automático
-  Tipo De Viento : Cambiar entre Aleatorio y Nocturno
-  Modo : Controla el ENCENDIDO / APAGADO del enfriamiento evaporativo y el ionizador

NOTA:

- El control remoto requiere una CR2025 (3V) tipo moneda o pila equivalente para su reemplazo.
- Abra el compartimento para pilas en la parte de atrás del control remoto e inserte una pila. Asegúrese de colocar la pila de acuerdo a la polaridad correcta (+ / -) indicada dentro del compartimento para pilas.
- Siempre apunte el transmisor de señal del control remoto hacia la unidad cuando se opera. Asegúrese de que la ruta de la señal no esté obstruida.
- Retire las pilas si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- No deje caer el control remoto.
- No mezcle diferentes tipos de pilas, alcalinas, de carbono-zinc, o pilas recargables.
- No mezcle pilas nuevas con viejas.
- No recargue la batería.
- Las baterías agotadas deben ser removidas del producto y desechadas de forma segura de acuerdo a las regulaciones locales.
- No arrojar las baterías al fuego. Las baterías podrían explotar o derramarse.
- Este producto contiene una batería de botón de litio/ celda de moneda. Si se traga o ingresa al cuerpo una batería de botón de litio/ celda de moneda nueva o usada, puede provocar quemaduras internas graves y puede causar la muerte en tan solo 2 horas. Siempre asegure completamente el compartimento de la batería. Si el compartimento de la batería no se cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las baterías pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.
- Las baterías se deben eliminar de forma adecuada, incluso manteniéndolas alejadas de los niños.
- Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras químicas. Mantenga las baterías alejadas de los niños.

*Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.

^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.


UBICACIÓN DEL ENFRIADOR

Asegúrese de colocar el enfriador de aire correctamente antes de configurar y empezar a usar el producto. Por favor, consulte la sección de la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

LLENADO CON AGUA

PRECAUCIÓN:


Desenchufe la unidad de la toma de corriente eléctrica antes de vaciar o llenar el depósito de agua.

Abra la bandeja de llenado de agua ubicada en la parte de atrás de la unidad. El Indicador de Nivel de Agua se encuentra en el lateral de la unidad. No colocar agua por encima de la marca de "Max" del indicador de nivel de agua, para evitar que gotas de agua se acumulen en las rejillas. No llene el tanque de agua por encima de la marca máxima. Revise el nivel de agua en el tanque antes de poner en funcionamiento el modo  ENFRÍA.

Nota: La capacidad de agua se refiere al volumen total de agua que puede ser contenida dentro del depósito de agua del enfriador de aire y el sistema de distribución de agua. La capacidad del depósito de agua en "Max" indicando el nivel puede estar bajo conforme la actual capacidad de agua del enfriador de aire.

PRECAUCIÓN: No llenar con agua sucia o salada. Esto puede dañar la unidad y el panel Honeycomb.

ALARMA DE BAJO NIVEL DE AGUA

La unidad está equipada con un sensor de bajo nivel de agua. En modo Enfría, cuando el tanque de agua está por debajo del nivel mínimo, UD escuchará la alarma y un  indicador parpadeará continuamente. La unidad dejará de funcionar en modo enfriamiento evaporativo automáticamente.

Vuelva a llenar el tanque de agua para desactivar la alarma en el modo de Frío. Primero apague la unidad y desenchufe desde la toma de corriente. Llene el depósito de agua con agua por encima de la marca de nivel mínimo de agua. Conecte y encienda de nuevo.

Para desactivar la alarma y continuar usando la unidad como un ventilador (sin refrigeración por evaporación), apague la unidad y vuelva a encenderla. La alarma de bajo nivel de agua no funciona en modo sólo ventilador. La alarma de bajo nivel de agua volverá a sonar si la función Frío se activa mientras que el tanque de agua sigue vacío.

LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

A continuación se presentan las instrucciones para limpiar y mantener el Enfriador de aire. Si el Enfriador no se usa por un largo período de tiempo, por favor, consulte las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento situadas en la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

ADVERTENCIA:

Antes de limpiar la unidad, apague la unidad y desconecte de la toma de corriente.

- Mueva la unidad a un lugar donde el agua pueda ser drenada. Retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior de la unidad. Permita que el tanque se vacíe.
- Separe el tanque de agua abriendo las trabas en ambos lados del tanque. Levante el enfriador hacia arriba lejos de la base y coloque cuidadosamente y verticalmente en el suelo. Tenga cuidado de no doblar los tubos de la bomba de agua y otras piezas que cuelgan de la parte inferior de la unidad cuando el cuerpo se retira del tanque.
- Vuelva a llenar el depósito de agua con agua limpia y vaciar completamente. Limpie el depósito de agua con detergente para lavar platos o un paño húmedo y enjuague a fondo.
- Vuelva a llenar el depósito de agua con agua limpia, hasta el nivel máximo.
- Vuelva a colocar la parte superior del enfriador de aire con cuidado de nuevo en el tanque y cierre las trabas laterales. El enfriador de aire Ahora está listo para ser utilizado.
- Use un paño húmedo para eliminar la suciedad y el polvo de la superficie de la unidad. Nunca utilice elementos corrosivos o productos químicos para limpiar este producto.
- Cuando el producto no está en uso, almacene la unidad en un lugar seco fuera de la luz solar directa.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE CARBÓN* Y FILTRO DE ENFRIAMIENTO HONEYCOMB

- El aparato se suministra con un filtro de polvo de carbón* y un filtro de enfriamiento Honeycomb.
- El filtro de carbón* y filtro de enfriamiento Honeycomb se encuentran dentro de la rejilla posterior. Véase la figura 1 para obtener instrucciones sobre la manera de sacarlos de la unidad para la limpieza y el mantenimiento.
- No haga funcionar la unidad en modo FRIO con agua estancada en el tanque. Debe vaciar el depósito de agua y volver a llenarlo con agua, sobre todo si el tanque no se ha limpiado en mucho tiempo.
- La frecuencia de limpieza de los filtros de enfriamiento Honeycomb depende de las condiciones del aire y del agua local. En las zonas donde el contenido mineral del agua es alto, depósitos minerales pueden acumularse en los filtros de enfriamiento Honeycomb y restringir el flujo de aire. El vaciado del depósito de agua y el rellenado de agua fresca por lo menos una vez por semana le ayudará a reducir los depósitos de minerales. Si los depósitos minerales permanecen en el filtro de enfriamiento Honeycomb, los filtros de enfriamiento deben ser retirados y lavados con agua fresca. Los medios de enfriamiento deben limpiarse cada dos meses, o antes, dependiendo de sus necesidades.
- Para obtener los mejores resultados y cuidar el filtro de enfriamiento Honeycomb, deje secar después de cada uso desactivando la función de frío 15 minutos antes de apagar la unidad.

Extracción del filtro de carbón para polvo / filtro de enfriamiento Honeycomb:

1. Remueva todos los tornillos de la rejilla posterior del Enfriador.
2. Tire cuidadosamente de la rejilla posterior del Enfriador.
3. Extraiga cuidadosamente el filtro de carbón* y limpie con agua.
4. Para liberar el filtro Honeycomb, quite los del marco y tire del marco del filtro Honeycomb de la unidad.
5. Quite marco Honeycomb y deslice el filtro de enfriamiento Honeycomb. Reemplácelo o límpielo con agua y un paño húmedo cuando sea necesario.

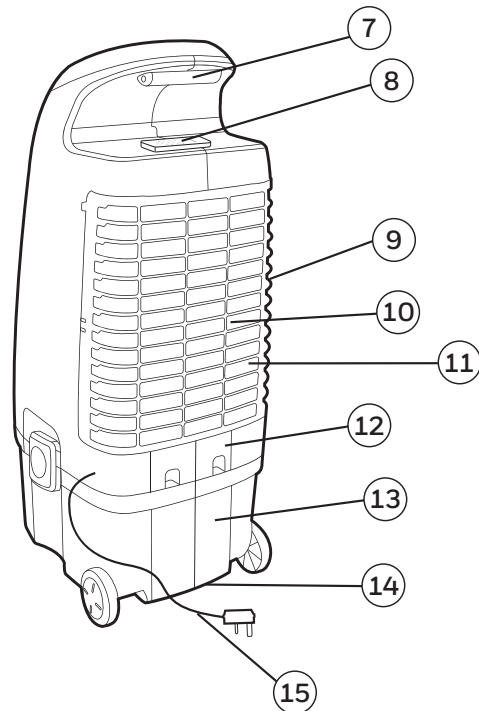
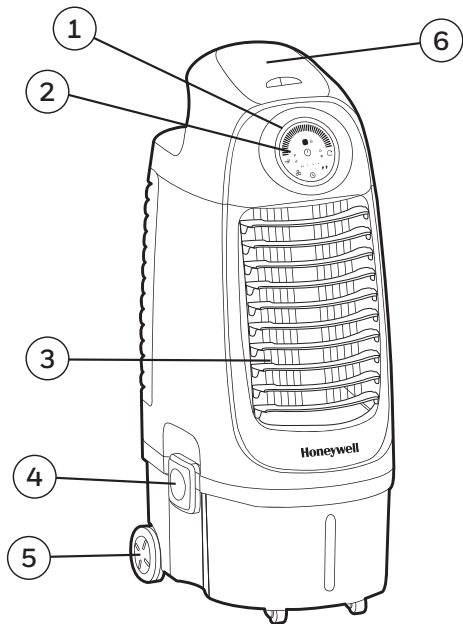
ADVERTENCIA:

NO opere el enfriador de aire cuando la rejilla trasera se retira del enfriador de aire, o si la rejilla está suelta. Si lo hace, puede causar lesiones graves o descarga eléctrica peligrosa.

Figura 1:



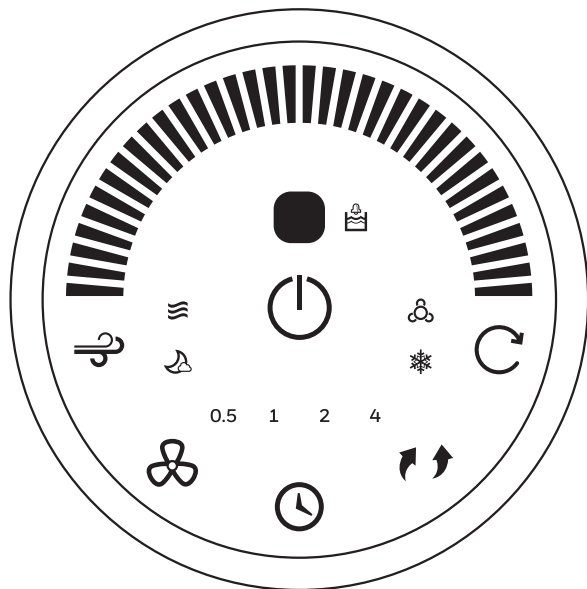
OMSCHRIJVING ONDERDELEN



- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1) Scherm | 9) Honeycomb Cooling Media |
| 2) Vederlichte bedieningspaneel | 10) Achterkant Rooster |
| 3) Ventilatie | 11) Koolstof Stof filter |
| 4) Afneembare Watertank | 12) Water vuldeur |
| 5) Wielen | 13) Water Tank |
| 6) Ijs Compartement Deksel | 14) Aftapplug |
| 7) Handvat | 15) Snoer en Stekker |
| 8) Afstandsbediening | |

LET OP -- LEES EN BEWAAR DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN, ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN EN DE GEBRUIKSAANWIJZING ALVORENS U DIT PRODUCT GAAT GEBRUIKEN. ALS U DIT NIET DOET EN DE VOORSCHRIFTEN NIET IN ACHT NEEMT KAN DIT SCHADE AANRICHTEN AAN HET APPARAAT EN VERVALT UW GARANTIE. ONVERMINDERD HET VOORGAANDE IS DE ENGELSE VERSIE EN INTERPRETATIE GELDIG IN HET GEVAL ER SPRAKE IS VAN EEN CONFLICT OF INCONSISTENTIE TUSSEN DE ENGELSE VERSIE VAN DEZE OVEREENKOMST EN EEN ANDERE, VERTAALDE VERSIE VAN DEZE OVEREENKOMST.

CONTROLE PANEEL



Pictogrammen op display

- | | |
|---|---|
|  Unit Aan/ Uit |  Draai |
|  Wind Type |  Modus |
|  Slaap |  Koel |
|  Willekeurig |  Ioniseren ^{*^} |
|  Snelheid |  Laag Water Alarm |
|  Timer | |

^{*} Geld alleen voor modellen met ionisator functie.
[^] Ionizer vermindert het aantal stofdeeltjes in de lucht. Dit is geen luchtreiniger

FUNCTIE TOESTEN

Wanneer het apparaat uit is of in stand-bymodus, zal het achterlicht van het beeldscherm middelhoog worden verlicht. Wanneer u het apparaat aandoet, zijn er zes vederlichte bedieningsknoppen. Ze verlichten op het beeldscherm door op de desbetreffende knop te drukken.

UNIT AAN/UIT

Druk op de knop om het apparaat aan te zetten. De koeler zal automatisch starten bij een medium snelheid. Na een paar seconden zal de snelheid terug vallen naar laag. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop.

SNELHEID

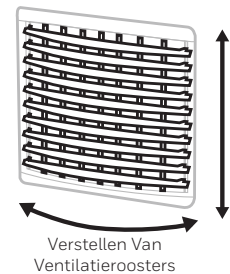
Druk op de SPEED toets om de snelheid Hoog - Medium - Laag aan te passen.

TIMER

Druk op de TIMER toets tot de gewenste tijdsduur is gekomen. Wanneer de ingestelde tijd verstreken is zal het apparaat automatisch uitschakelen (het apparaat blijft in de Standby modus totdat de stekker uit het stopcontact verwijderd is). Met de TIMER functie kunt u het apparaat programmeren voor maximaal 7,5 uur gebruik.


DRAAI

Druk op de SWING knop totdat  is verlicht op het display. De lamellen zullen automatisch gaan bewegen van links naar rechts. Verticale lucht stroom - U kunt handmatig de verticale lamellen aanpassen aan door de verticale luchtstroom te veranderen.



WIND TYPE


Druk op de knop om uw gewenste windtype te selecteren: Willekeurig - Slaap.


 Willekeurig: Deze modus is bootst een natuurlijk briesje na.

 Slaap: Deze modus is voor comfort tijdens de nacht.

MODUS

Druk op de C knop tot  pictogram op het beeldscherm wordt verlicht. Dit activeert de verdampingskoeling. De waterpomp zal gaan werken en u zult de koelere lucht voelen nadat de Honeycomb koelementen volledig nat zijn.

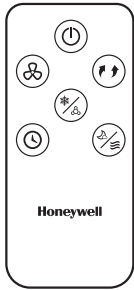
LET OP: Verzekert u er zich alstublieft van dat er zich voldoende water in de watertank bevindt, als dit niet het geval is hoort u een Laag Water Alarm en  (Laag Water Alarm icoon) verlicht op het display, zal de koeler in de modus: Enkel Ventilatie beginnen zonder verdampingskoeling.

De ionisator*[^] helpt stofdeeltjes te verminderen in de lucht. Om de ionisatie functie te activeren. Als u nogmaals op de C knop drukt zal de ionisator*[^] activeren en  verlicht op het display. Wanneer niet brandt, zal het toestel slechts werken in de Fan modus zonder verdampingskoeling functioneren.

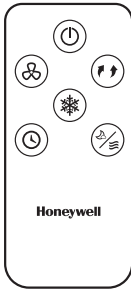
* Geld alleen voor modellen met ionisator functie.

[^] Ionizer vermindert het aantal stofdeeltjes in de lucht. Dit is geen luchtreiniger.

AFSTANDBEDIENING



Model met
Ionisator**



Model zonder
Ionisator

	Unit	:	Aan / Uit knop
	Snelheid	:	Laag / Medium / Hoog
	Draai	:	Regelt de stand van de uitlaat roosters
	Timer	:	Hiermee kunt u de werkbare tijd automatisch instellen
	Wind Type	:	Schakelen tussen Willekeurig & Slaap
	Modus	:	Bedient de verdampingskoeling of ionisator AAN/UIT

Belangrijk:

- Deze afstandsbediening heeft het type CR2025 (3V) of gelijkwaardige batterij nodig.
- Open de batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats de batterij erin. Let erop dat u de batterijen volgens de juiste polariteit (+ / -) markering plaatst zoals aan de binnenkant van de batterijvak is weergegeven.
- Richt de afstandsbediening naar het apparaat bij het bedienen. Zorg ervoor dat het signaal pad niet wordt belemmerd.
- Verwijder de batterijen als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt.
- Laat de afstandsbediening niet vallen.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen zoals alkaline, koolstof-zink, of oplaadbare batterijen gelijktijdig.
- Mix geen oude en nieuwe batterijen.
- Laad de batterij niet op.
- Lege batterijen uit het product worden verwijderd en veilig afgevoerd als per lokale voorschriften.
- Gebruik geen batterijen in het vuur. Batterijen kunnen ontploffen of lekken.
- Dit product bevat een lithium knoop/knoopcel batterij. Als een nieuwe of gebruikte knoopcel batterij wordt ingeslikt of het lichaam ingaat, kan het ernstige interne brandwonden veroorzaken en kan binnen 2 uur tot de dood leiden. Sluit altijd het batterijcompartiment volledig af. Als het batterijcompartiment niet volledig is afgesloten, gebruik het product niet, verwijder de batterijen en houd het buiten het bereik van kinderen. Als u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam zijn, schakel dan direct medische hulp in.
- De knooppellen zullen naar behoren worden weggedaan, met inbegrip van het buiten bereik van kinderen houden.
- Zelfs gebruikte knooppellen kunnen verwondingen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING: Chemische brandwonden gevaar. Houd batterijen buiten bereik van kinderen en huisdieren.

* Geld alleen voor modellen met ionisator functie.

^ Ionizer vermindert het aantal stofdeeltjes in de lucht. Dit is geen luchtreiniger.


LOCATIE AIRCOOLER

Zorg ervoor dat de lucht koeler op een juiste en veilige positie staat voordat u het het product in gebruik gaat nemen. Wij verwijzen wij u hiervoor naar hoofdstuk locatie van uw luchtkoeler deel van de Handleiding voor veiligheid en onderhoud.

VULLEN MET WATER

LET OP:


Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de watertank leeg maakt of vult met water.

Open de Water Vul lade gelegen aan de achterzijde van het toestel. De indicator voor het Waterniveau bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat. Vul het waterreservoir wanneer deze laag is en vul niet boven het maximale niveau. Controleer het waterpeil in de tank voordat u de  cool functie aan zet. Zorg er altijd voor dat het waterniveau in de tank boven het minimum ligt om zo problemen met de waterpomp te voorkomen.

OPMERKING: De waterinhoud heeft betrekking op de totale hoeveelheid water die kan worden opgenomen in de luchtkoeler watertank en water distributiesysteem. De watercapaciteit in de tank op de "Max." Indicator niveau kan lager zijn dan de werkelijke waterinhoud van de lucht koeler.

WAARSCHUWING: Vul de watertank niet met vuil water of zout water. Dit kan schade veroorzaken aan de unit en de Honeycomb media.

LAAG WATER ALARM

Dit apparaat is uitgerust met een water sensor om water niveau te bepalen. In de koel stand als het waterniveau op een minimum is zult u een piep horen en het  zal blijven knippen. Het apparaat zal automatisch in de pauze stand schakelen.

Vul de watertank om deze piep te deactiveren. Eerst zet u het apparaat uit door in de OFF positie te zetten en haalt u de stekker uit stopcontact. Vul de watertank minimaal boven het minimum niveau en niet boven het maximum niveau. Doe de stekker weer in het stopcontact en druk op de knop ON.

Om het alarm uit te schakelen en alleen de ventilator functie te gebruiken (zonder ionisatie functie) zet u het apparaat in de OFF stand en daarna direct weer in de ON stand. Het alarm zal dan niet meer af gaan en het apparaat zal alleen de ventilator functie gebruiken. Als u de Cool stand weer inschakelt en de watertank is op minimaal niveau dan zal het alarm weer af gaan.

REINIGER EN LEEGMAKEN VAN DE WATERTANK

Hieronder vindt u instructies over hoe te reinigen van uw luchtkoeler en deze te onderhouden. Als de koeler voor een lange periode niet wordt gebruikt verwijzen wij u naar de OPSLAAN & ONDERHOUDSRICHTLIJNEN die zich in de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en onderhoud bevindt.

WAARSCHUWING:

Alvorens het apparaat te reinigen zet u deze in de OFF stand en verwijderd u de stekker uit het stopcontact.

- Plaats het apparaat op een plek waar u het water makkelijk kunt verwijderen en verwijder de aftappug aan de onderkant van de unit en laat de tank volledig leeg lopen.
- Maak de watertank los door de vergrendelingen aan beide kanten los te maken. Til de aircooler recht omhoog van de basis af en plaats het voorzichtig en verticaal op de vloer. Kijk uit dat u de slangen van de waterpomp niet buigt en wees voorzichtig met alle andere onderdelen van aircooler die zichtbaar worden als u de bovenkant heeft verwijderd.
- Hervul nu de watertank in zijn geheel en laat deze weer volledig leeg lopen. U kunt de water tank schoon maken met een zachte doek en eventueel wat afwasmiddel, zorg er voor dat er geen zeepresten achterblijven.
- Vul het water reservoir met schoon water tot het maximale niveau. Plaats de bovenkant van uw aircooler voorzichtig terug en vergrendel deze weer aan beide zijden. Uw aircooler is nu weer gereed voor gebruik.
- Gebruik een vochtige zachte doek om stof en vuil van uw aircooler te verwijderen. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen met chemicaliën. Als u de aircooler niet gebruikt berg deze dan op in een droge ruimte en vermijd direct zonlicht.

REINIGING VAN HET KOOLSTOF FILTER EN HONEYCOMB COOLING MEDIA

- Uw apparaat is voorzien van een koolstof / stof filter* en Honeycomb Cooling Media.
- Het koolstof filter* en de Honeycomb Media zijn aan de binnenkant ten hoogte van de achterzijde bevestigd. Zie figuur 1 voor instructies om deze los te maken zodat u deze kunt reinigen en onderhouden
- Gebruik uw aircooler niet in de cool modus als de watertank vuil is en/of voorzien is van vies en oud water. U laat de watertank eerst leeglopen en vult deze met vers schoon water. Vooral als de tank voor langere tijd niet is schoon gemaakt.
- De reinigingsfrequentie voor de Honeycomb cooling media hangt af van de lokale water kwaliteit. In een omgeving waar het water veel minerale en kalk bevat kunnen deze zich gaan opbouwen op de Honeycomb cooling media en wordt de luchtstroming hier door beperkt. De watertank leeg laten lopen en vullen met schoon water zal dan zeker 1 x per week nodig zijn om dit tot een minimum te brengen. Als ze zich blijven hechten aan de Honeycomb cooling media dient u ook deze tenminste minimaal 1 maal in de twee maanden te reinigen.
- Voor het beste resultaat laat uw de Honeycomb cooling media volledig drogen na elk gebruik. U doet dit heel eenvoudig door de koel functie 15 minuten voordat u het apparaat uitschakelt uit te zetten.

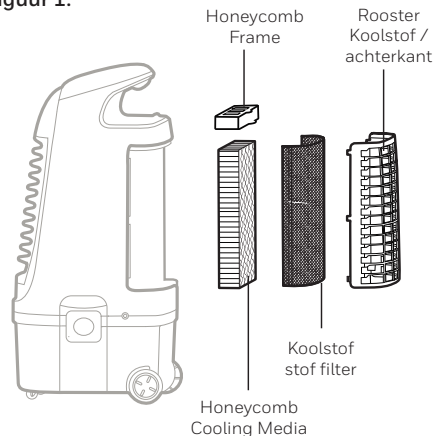
Verwijderen van het koolstof / stof filter* en Honeycomb Cooling Media:

1. Verwijder al de schroeven van het rooster aan de achterzijde van de air cooler.
2. Haal het rooster er voorzichtig af.
3. schuif het koolstof filter* er uit en maak schoon met water.
4. Om de Honeycomb cooling media te verwijderen maakt u de frame los en trekt u voorzichtig de Honeycomb frame uit de aircooler.
5. Verwijder de Honeycomb frame en haal de honeycomb er uit. Vervang of maak deze schoon met water of een vochtige doek.

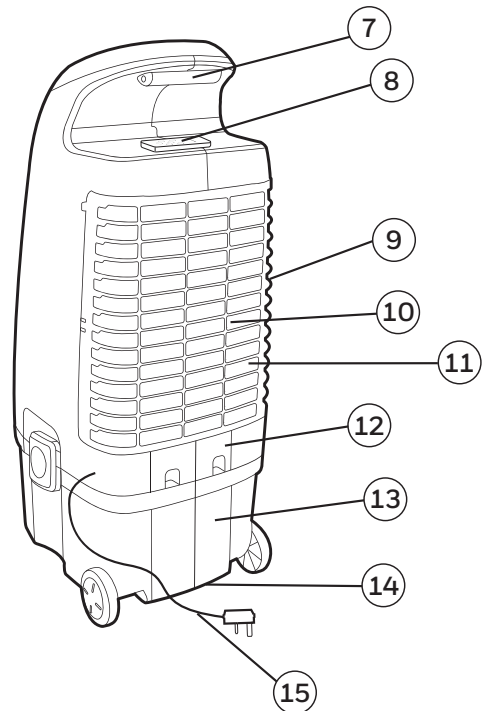
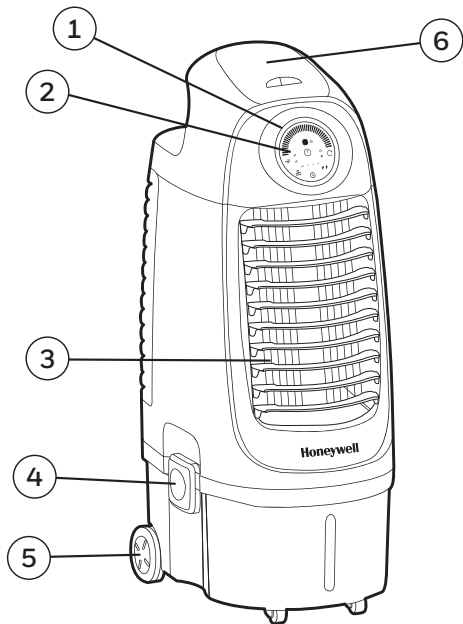
LET OP:

Gebruik uw aircooler niet als het achterste rooster is verwijderd of als deze niet goed vast zit of los zit. Dit kan als gevolg hebben dat u ernstig letsel oploopt of er ontstaat een gevaarlijke elektrische shock.

Figuur 1:



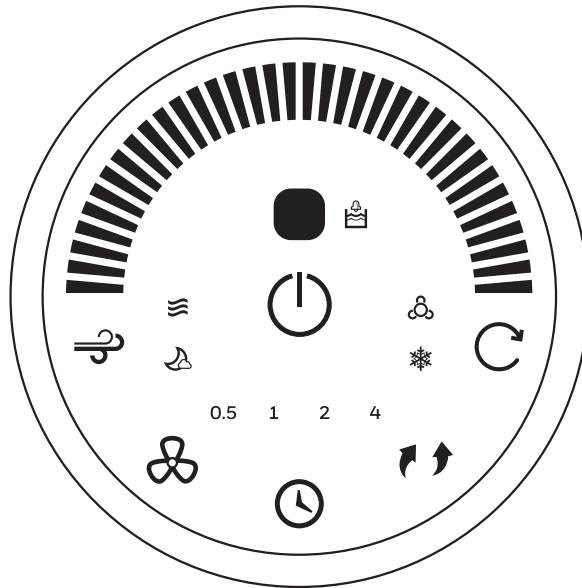
TEIL-BESCHREIBUNG











- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1) Bildschirm | 9) Honeycomb Kühlmittel |
| 2) Feather-Touch-Bedienfeld | 10) Hinterer Grill |
| 3) Lüftungsschlitze | 11) Kohlenstaubfilter |
| 4) Abnehmbare Wassertankklinke | 12) Wasserfüll-Tür |
| 5) Laufrollen | 13) Wassertank |
| 6) Eisfach-Deckel | 14) Ablasshahn |
| 7) Griff | 15) Netzkabel & Stecker |
| 8) Fernbedienung | |

WARNUNG -- LESEN SIE DIE SICHERHEITS- & WARTUNGSANLEITUNG UND DAS BENUTZERHANDBUCH FÜR DEN LUFTKÜHLER VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH. WENN SIE DIE ANLEITUNG NICHT BEFOLGEN, KANN ES ZU SCHÄDEN BEIM BETRIEB UND ZUM WEGFALL DER GARANTIEANSPRÜCHE FÜHREN. SOLLTEN DIE ENGLISCHE UND DIE UNGARISCHE FASSUNG DER UNTERLAGEN VONEINANDER ABWEICHEN, SO HAT DIE ENGLISCHE FASSUNG VORRANG.

BEDIENFELD



Symbole auf dem Bildschirm

- | | |
|---|---|
|  Anschalten/ Ausschalten |  Schwingen |
|  Windmodus |  Modus |
|  Schlaf |  Kühlen |
|  Zufallsmodus |  Ionisator ^{*^} |
|  Speed |  Niedrig-Wasserwarnung |
|  Timer | |

^{*}Nur anwendbar für Modelle mit der Funktion Ionisator.
[^] Ionisator reduziert Partikel in der Luft. Dies ist kein Luftreiniger, Purifizier.

FUNCTION BUTTONS

Wenn das Gerät ausgeschaltet wird oder im Stand-by-Modus ist, leuchtet das Display mit mittlerer Helligkeitsstufe. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, sind sechs Feather-Touch-Bedientasten zu sehen. Die jeweilige Taste leuchtet auf dem Display auf, wenn sie gedrückt wird.

POWER

Drücken Sie den Knopf POWER, um die Einheit anzuschalten. Der Kühler beginnt automatisch mit mittlerer Geschwindigkeit. Nach ein paar Sekunden schaltet die Geschwindigkeit auf niedrig. Um die Einheit auszuschalten, drücken Sie erneut den Knopf POWER.


GESCHWINDIGKEIT

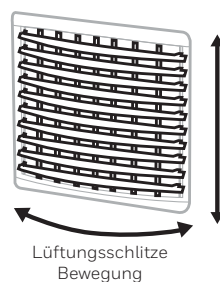
Drücken Sie den Knopf SPEED mehrfach, um zwischen den Geschwindigkeitsstufen H - M - L zu wechseln.

TIMER

Drücken Sie den Knopf TIMER, bis die gewünschte Zeiteinstellung angezeigt wird. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab (Gerät bleibt auf Standby bis das Netzkabel aus der Steckdose entfernt wird). Mit der TIMER-Funktion können Sie das Gerät bis zu 7,5 Gebrauchsstunden vorprogrammieren.

SCHWINGEN



Drücken Sie den Knopf SWING, bis  auf dem Bildschirm angezeigt wird. Die Lüftungsschlitze bewegen sich automatisch beginnen von links nach rechts. Die Einstellung des vertikalen Luftstroms erfolgt manuell, indem Sie die vertikalen Lüftungsschlitze auf die entsprechende Höhe einstellen.






WINDMODUS

Drücken Sie die Taste , um den gewünschten Windmodus auszuwählen: Zufallsmodus - Schlaf
 Zufallsmodus: Dieser Modus um eine natürliche Brise zu simulieren.
 Schlaf: Dieser Modus sorgt für Schlaf-Komfort in der Nacht.

MODUS

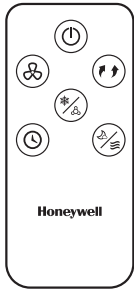
Halten Sie die  Taste gedrückt, bis das  Symbol auf dem Display aufleuchtet. Dadurch wird die Verdunstungskühlung aktiviert. Die Wasserpumpe beginnt zu laufen und Sie können die kühlere Luft fühlen, sobald das Honeycomb-Kühlmedium vollständig feucht ist.

WARNUNG: Stellen Sie sicher dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet, sonst könnten Sie einen Alarm wegen zu geringem Wasserstand hören und  (Niedrig-Wasserwarnung symbol) wird auf dem Bildschirm beleuchtet, dann der Kühler wird nur im Ventilator- Modus, ohne Verdunstungskühlung, starten.

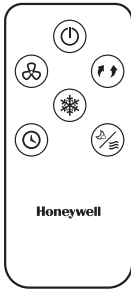
Der Ionisator*[^] hilft dabei die Staubpartikel in der Luft zu reduzieren. Nur anwendbar für Modelle mit Ionisator*[^], wenn Sie den Knopf  erneut drücken, wieder den Ionisation wieder aktiviert, und Sie sehen  auf dem Bildschirm die Anzeige. Wenn nicht erleuchtet ist, fungiert das Gerät als bloßer Ventilator ohne Verdampfungskühlung.

^{*}Nur anwendbar für Modelle mit der Funktion Ionisator.
[^] Ionisator reduziert Partikel in der Luft. Dies ist kein Luftreiniger, Purifizier.

FERNBEDIENUNG



Modell mit Ionisator



Modell ohne Ionisator**



POWER

: Einschalten / Ausschalten



Geschwindigkeit: Niedrig / Medium / Hoch



Schwingen

: Steuert die Bewegung der Lüftungsschlitze



Timer

: Steuert die Timer-Funktion für automatisches Abschalten



Wind Type

: Schalten Sie zwischen Zufallsmodus und Schlaf um.



Modus

: Aktiviert/deaktiviert die Verdunstungskühlung oder den Ionisator.

Hinweis:

- Die Fernbedienung benötigt die Batterie CR2025 (3V) oder einen gleichwertigen den Ersatz.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine CR2025 (3V) Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien gemäß der richtigen Polarisierungsmarkierungen (+/-), wie im Batteriefach angezeigt, eingelegt werden.
- Halten Sie den Sender der Fernbedienung in Richtung der Geräts, das Sie bedienen wollen.
- Stellen Sie sicher, dass der Signalpfad nicht versperrt wird. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batterie-Arten wie alkalische, Karbon-Zink oder wiederaufladbare Batterien.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Leere Batterien aus dem Gerät entfernen und vorschriftsmäßig entsorgen.
- Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Dieses Produkt enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Wenn eine neue oder gebrauchte Lithium-Knopfzellenbatterie verschluckt wird oder in den Körper gelangt, kann sie schwere innere Verätzungen verursachen, die in nicht einmal 2 Stunden zum Tode führen können. Verschließen Sie das Batteriefach immer komplett. Wenn sich das Batteriefach nicht fest verschließen lässt, stellen Sie den Gebrauch des Produktes ein, entfernen Sie die Batterien und halten Sie diese von Kindern fern. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Batterien verschluckt oder in ein Körperteil eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Die Knopfzellenbatterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden und unter anderem von Kindern ferngehalten werden.
- Selbst gebrauchte Knopfzellenbatterien können Verletzungen verursachen.

⚠ WARNING: Gefahr von Verätzungen. Batterien von Kindern fernhalten.

*Nur anwendbar für Modelle mit der Funktion Ionisator.

^ Ionisator reduziert Partikel in der Luft. Dies ist kein Luftreiniger, Purifizier.

POSITIONIERUNG DES KÜHLGERÄTS

Stellen Sie sicher, dass der Luftkühler richtig positioniert ist, bevor Sie das Gerät verwenden. Berücksichtigen Sie dabei bitte das Kapitel POSITIONIERUNG DES KÜHLERS, in der Sicherheits-& Wartungsanleitung.

FÜLLUNG MIT WASSER

WARNUNG:


Entfernen Sie das Gerät vom Stromanschluss, bevor Sie den Wassertank entleeren oder Nachfüllen.

Öffnen Sie das Wasserfüllfach auf der Rückseite des Geräts. Der Wasserstandsanzeiger befindet sich an der Seite des Geräts. Füllen Sie den Wassertank nach, wenn der Wasserstand niedrig ist. Füllen Sie das Wasser nicht über die Markierung Max. Überprüfen Sie den Wasserstand im Tank, bevor Sie die ❄️ KÜHLER-Funktion verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Wasser im Tank mindestens über der Marke für den minimalen Wasserstand ist. Wenn das Gerät im Modus KÜHLEN betrieben wird und nicht genug Wasser vorhanden ist, kann es zum Versagen der Pumpe kommen.

Hinweis: Die Wasserkapazität bezieht sich auf die gesamte Wassermenge, die im Wassertank und Wasserverteilungssystem des Luftkühlers enthalten sein kann. Auch bei maximaler Wasserstandsanzeige, kann die Wassermenge im Tank niedriger sein als der tatsächliche Wasserinhalt des Luftkühlers.

WARNUNG: Füllen Sie kein verschmutztes Wasser oder Salzwasser in den Wassertank. Dies kann das Gerät und das Honeycomb Medium beschädigen.

NIEDRIG-WASSERWARNUNG

Die Einheit ist mit einem Sensor ausgestattet, der vor niedrigem Wasserstand warnt. Sie hören ein akustisches Signal, wenn der Wasserstand im Kühlungsmodus unter den Mindeststand sinkt. Zusätzlich beginnt die Anzeige  zu blinken. Das Einheit schaltet automatisch die Verdampfungskühlung aus.

Füllen Sie den Wassertank nach, um den Alarm im Kühlungsmodus zu deaktivieren. Dazu schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose. Füllen Sie den Wassertank auf. Stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut an.

Um die Warnung auszuschalten und das Gerät als Ventilator (ohne Verdampfungskühlung) zu verwenden, schalten Sie die Einheit zunächst AUS und dann wieder EIN. Die niedrige Wasserwarnung wird im Ventilator-Modus nicht aktiviert. Die niedrige Wasserwarnung wird jedoch wieder erklingen, so bald die KÜHLUNGSFUNKTION aktiviert wird, während der Wassertank noch leer ist.

REINIGUNG & TROCKENLEGUNG DES WASSERTANKS

Unten finden Sie die Anleitung, wie Sie Ihren Luftkühler reinigen und warten. Wenn der Kühler für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, berücksichtigen Sie bitte die Anleitung zur LAGERUNG & WARTUNG in der Sicherheits-& Wartungsanleitung.

WARNUNG:

Vor der Reinigung des Geräts, schalten Sie es aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Bringen Sie das Gerät an einen Ort, an dem das Wasser trocknen kann. Entfernen Sie die Kappe vom Abfluss, der sich an der Unterseite des Geräts befindet. Lassen Sie den Tank leer laufen.
- Nehmen Sie den Wassertank ab, indem Sie die Klinken des Wassertanks an beiden Seiten des Geräts lösen. Heben Sie die Kühler nach oben, weg von der Basis, und stellen Sie ihn vorsichtig senkrecht auf den Fußboden. Achten Sie darauf, dass weder die Schläuche der Wasserpumpe noch andere Teile gebogen werden, die vom Boden des Geräts herunter hängen können, nachdem der Tank entfernt wurde.
- Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser auf und trocknen Sie ihn vollständig. Reinigen Sie den Wassertank mit Spülmittel oder einem feuchten Lappen und spülen Sie ihn gründlich ab.
- Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser bis zum Maximalstand nach.
- Setzen Sie den Luftkühler vorsichtig auf den Tank zurück und verschließen Sie die Seitenklinken. Der Luftkühler ist nun bereit zur Verwendung.
- Verwenden Sie einen feuchten Lappen, um Schmutz und Staub von der Oberfläche des Geräts zu entfernen. Verwenden Sie nie ätzende Mittel oder Chemikalien, um dieses Produkt zu reinigen.
- Wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist, stellen Sie es an einen trockenen Platz außerhalb direkten Sonnenlichts.

REINIGUNG DES KARBON-STAUFILTERS UND DES HONEYCOMB KÜHLMITTELS

- Das Gerät wird mit einem KARBON-STAU-FILTER und mit einem HONEYCOMB KÜHLMITTEL geliefert.
- Die Karbon-Filter und das Honeycomb Kühlmittel befinden sich im hinteren Grill. Siehe Abbildung 1 für Instruktionen, wie man sie aus dem Gerät zwecks Reinigung und Wartung entfernt.
- Starten Sie das Gerät nicht im Kühl-Modus, wenn sich noch altes Wasser im Tank befindet. Sie sollten den Wassertank vorher entleeren und frisch wieder auffüllen, insbesondere Wasser, wenn der Tank lange nicht gereinigt wurde.
- Wie oft Sie das Honeycomb-Mittel reinigen müssen, hängt ab von den Luft- und Wasserbedingungen vor Ort ab. In Gebieten, wo der Mineralinhalt von Wasser hoch ist, können sich Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmitteln entwickeln und den Luftstrom einschränken. Unter diesen Bedingungen muss der Wassertank einmal wöchentlich getrocknet und mit frischem Wasser gefüllt werden, um Mineralablagerungen zu reduzieren. Wenn Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmitteln bleiben, sollte das Mittel unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Grundsätzlich sollte das Kühlmittel mindestens alle zwei Monate gereinigt werden.
- Um das bestmögliche Ergebnis zu erhalten, lassen Sie das Honeycomb-Kühlmittel nach jedem Gebrauch 15 Minuten lang trocknen, indem Sie die Kühlfunktion ausschalten. Erst dann schalten Sie das Gerät aus.

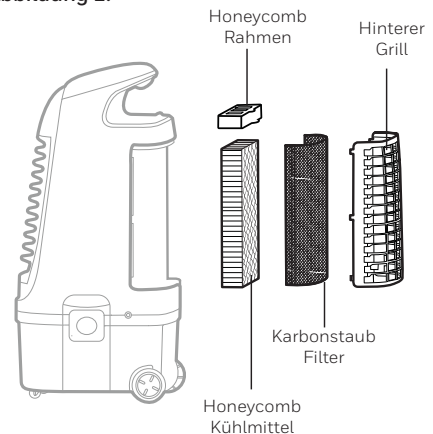
ENTFERNEN DES KARBONSTAUB-FILTERS / HONEYCOMB - KÜHLMITTEL:

1. Entfernen Sie alle Schrauben vom Hinteren Grill des Luftkühlers.
2. Ziehen Sie vorsichtig den Hinteren Grill aus dem Kühler.
3. Lassen Sie den Karbonfilter herausgleiten und reinigen Sie ihn mit Wasser.
4. Um das Honeycomb-Kühlmittel zu entnehmen, entfernen Sie es aus dem Honeycomb- Rahmen und ziehen Sie den Rahmen aus dem Gerät.
5. Entfernen Sie den Honeycomb- Rahmen und nehmen Sie das Honeycomb- Kühlmittel heraus. Ersetzen Sie das Kühlmittel oder reinigen Sie es nach Bedarf mit Wasser oder einem feuchten Lappen.

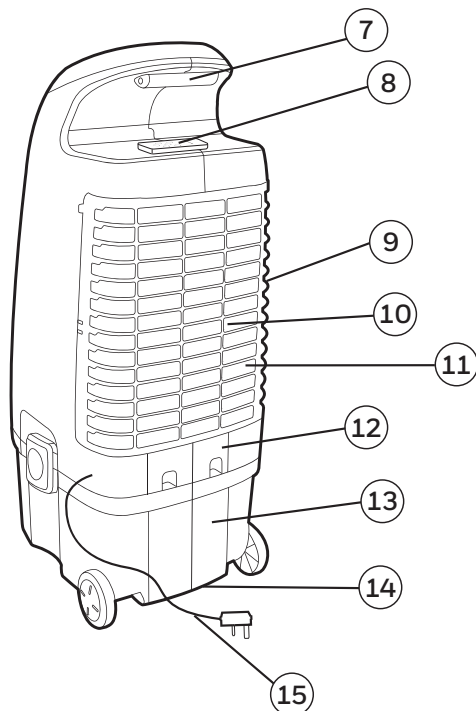
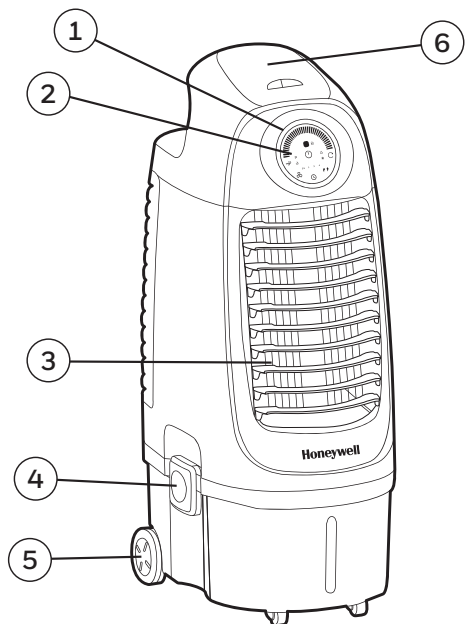
WARNUNG:

BETREIBEN Sie den Luftkühler NICHT, wenn der Hintere Grill vom Luftkühler entfernt wurde oder wenn er lose sitzt. Dabei kann es zu ernsthaften Verletzungen oder einen gefährlichen Elektroschlag kommen.

Abbildung 1:

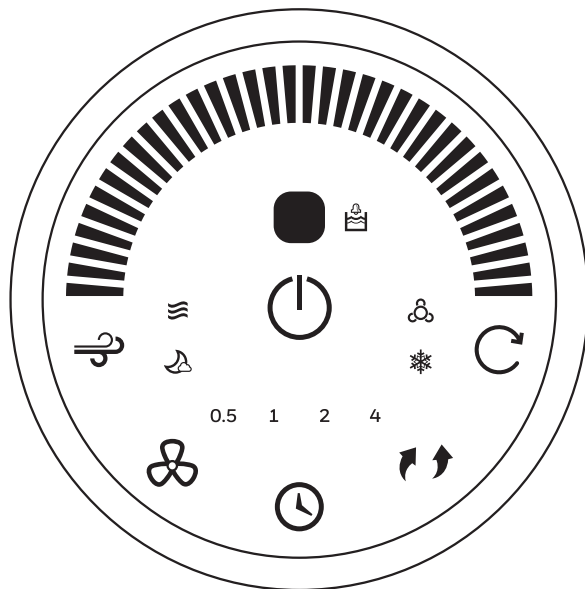


DESCRIZIONE COMPONENTI



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1) Display a Led | 9) Pannello Evaporativo a Nido d'Ape |
| 2) Pannello di controllo feather touch | 10) Griglia Posteriore |
| 3) Louvers | 11) Filtro Antipolvere Carbone Attivo |
| 4) Chiusura Serbatoio Acqua Rimovibile | 12) Portello per Riempimento Acqua |
| 5) Alette | 13) Serbatoio Acqua |
| 6) Coperchio Comparto Ghiaccio | 14) Tappo di Scarico |
| 7) Maniglia | 15) Cavo Alimentazione & Spina |
| 8) Telecomando | |

ATTENZIONE -- LEGGERE IL MANUALE DI SICUREZZA E MANUTENZIONE DEL RAFFRESCATORE E IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUO' CAUSARE INCIDENTI E/O DANNEGGIARE IL SUO CORRETTO FUNZIONAMENTO E INVALIDARE LA GARANZIA. IN CASO DI INCONGRUENZE O DISCREPANZE TRA LA VERSIONE INGLESE E UNA QUALSIASI ALTRA VERSIONE LINGUISTICA DELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE, FARÀ FEDE LA VERSIONE INGLESE.



Simboli su Display a Led

- | | | | |
|---|----------------------------|---|-----------------------------|
|  | Accensione/
Spegnimento |  | Rotazione |
|  | Tipo Di Ventilazione |  | Modalità |
|  | Sleep |  | Raffrescamento |
|  | Random |  | Ionizzatore*^ |
|  | Velocità |  | Sensore Acqua Insufficiente |
|  | Timer | | |

*Solo per i modelli dotati di ionizzatore.
^ Lo ionizzatore riduce le particelle nell'aria. Non si tratta di un Purificatore d'aria.

TASTI FUNZIONE

Quando il dispositivo è spento o in modalità standby, la retroilluminazione del display si accende al livello medio. Quando il dispositivo è acceso, si visualizzano sei tasti di controllo feather touch, il display si illumina premendo il tasto corrispondente.

ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO

Spingere il tasto POWER per accendere l'apparecchio. Il raffrescatore si avvierà automaticamente a velocità media. Dopo alcuni secondi la velocità cambierà in media. Per spegnere l'apparecchio spingere nuovamente il tasto POWER.


VELOCITÀ VENTILAZIONE

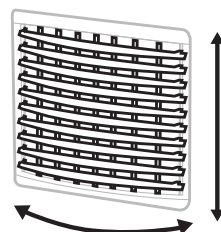
Spingere il tasto SPEED ripetutamente per cambiare la velocità tra H-M-L.

TIMER

Premere il tasto TIMER per attivare il timer di funzionamento per un periodo di tempo. Quando l'intervallo di tempo preimpostato è trascorso, l'apparecchio si spegne automaticamente (l'apparecchio resta in modalità Standby finché il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa elettrica). La funzione permette di programmare l'apparecchio fino a 7.5 ore.

ROTAZIONE


Press the SWING button until  is illuminated on the display. The louvers will begin to move left to right automatically. Vertical Air Flow - You can manually adjust the louvers to change vertical air flow.



Movimento Alette


TIPO DI VENTILAZIONE


Premere il tasto per selezionare il tipo di ventilazione desiderato: Random - Sleep.



 Random: Questa modalità simula una brezza naturale.

 Sleep: Questa modalità garantisce comfort durante la notte.

MODALITÀ

Premere il tasto finché  non si illumina sul display. Questa procedura avvia il raffreddamento evaporativo. La pompa dell'acqua si aziona e l'aria diventerà più fresca una volta che i mezzi di raffreddamento a nido d'ape saranno completamente umidi.

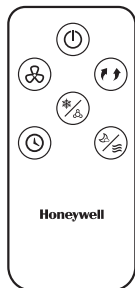
WARNING: Assicurarsi che ci sia acqua a sufficienza nel serbatoio, altrimenti potrebbe attivarsi l'allarme per segnalare il livello d'acqua insufficiente e  (Sensore Acqua Insufficiente icona) si illuminerà sullo schermo del display, poi il raffrescatore funzionerebbe solo come ventilatore, senza raffreddamento evaporativo.

Lo ionizzatore*[^] aiuta a ridurre le particelle nell'aria e quindi a garantire una migliore qualità dell'aria. Per i modelli con funzione ionizzazione*[^], se si preme nuovamente il pulsante  si attiverà lo ionizzatore vedrai l'icona  si illuminerà sul display. Quando non è illuminato, l'unità funzionerà unicamente in modalità Ventola senza raffreddamento evaporativo.

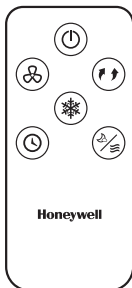
*Solo per i modelli dotati di ionizzatore.

[^] Lo ionizzatore riduce le particelle nell'aria. Non si tratta di un Purificatore d'aria.

PANNELLO CONTROLLO



Modello senza
ionizzatore



Modello con
ionizzatore**

	Accensione	: ON / OFF
	Velocità	: Low / Medium / High
	Rotazione	: Controls the motion of the louvers
	Timer	: Controls the Timer function for automatic off
	Tipo Di Ventilazione	: Cambia da Random a Sleep Controlli ON/OFF del raffreddamento
	Modalità	: evaporativo o ionizzatore

NOTE:

- Utilizzare pile a bottone modello no. CR2025 (3V).
- Aprire l'alloggiamento della batteria situato nel lato posteriore dell'area di controllo remoto. Inserire la batteria prestando attenzione alle indicazioni sulla corretta polarità (+ / -) presenti all'interno dell'alloggiamento.
- Puntare sempre il telecomando in direzione dell'apparecchio. Per un corretto funzionamento del telecomando assicurarsi che il percorso del segnale non sia ostacolato.
- Rimuovere la batteria se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non far cadere il telecomando.
- Non mischiare batterie di diversi tipi come alcaline, zinco-carbone oppure ricaricabili.
- Non ricaricare le batterie.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio, raccolte separatamente e consegnate ad un adeguato punto di raccolta delle pile.
- Se le batterie sono danneggiate, si potrebbe incorrere nel rischio di combustione o esplosione.
- Questo prodotto contiene una batteria bottone/moneta al litio nuova o usata venisse ingerita o entrasse nel corpo, potrebbe causare ustioni interne e portare alla morte in sole 2 ore. Mettere sempre in sicurezza il vano batterie. Se il vano batterie non è chiuso saldamente, smettere di utilizzare il prodotto, rimuovere le batterie e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie potrebbero essere state inghiottite o entrate in contatto con qualsiasi parte interna del corpo, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie devono essere smaltite correttamente, e tenute lontane dalla portata dei bambini.
- Anche le batterie usate possono causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di ustione chimica. Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini.

*Solo per i modelli dotati di ionizzatore.

^ Lo ionizzatore riduce le particelle nell'aria. Non si tratta di un Purificatore d'aria.

UBICAZIONE RAFFRESCATORE

Assicurarsi di posizionare il raffrescatore correttamente prima dell'installazione e dell'uso dell'apparecchio. Leggere la sezione POSIZIONAMENTO RAFFRESCATORE del manuale Sicurezza & Manutenzione.

RIEMPIMENTO SERBATOIO

ATTENZIONE:


Rimuovere la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica prima di riempire o svuotare il serbatoio.

Aprire il Vassoio di Riempimento dell'Acqua che si trova nella parte posteriore dell'apparecchio. L'Indicatore di Livello dell'Acqua è posizionato sulla parte laterale dell'apparecchio. Riempire il serbatoio quando il livello dell'acqua è basso. Non oltrepassare il segno "Max". Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio prima di avviare la funzione ❄️ COOL. Assicurarsi che l'acqua sia al di sopra del livello minimo. L'avvio dell'apparecchio in modalità COOL con acqua insufficiente può causare la rottura della pompa.

Nota: La capacità d'acqua si riferisce al volume totale dell'acqua che può essere contenuta all'interno del serbatoio e del sistema di distribuzione dell'apparecchio. Il livello dell'acqua indicato sulla tacca MAX del serbatoio potrebbe essere inferiore alla capacità effettiva dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Riempire il serbatoio con acqua pulita o acqua salata; le impurità possono danneggiare l'unità e il supporto a nido d'ape.

SENSORE ACQUA INSUFFICIENTE

L'apparecchio è dotato di un sensore che segnala la presenza di poca acqua. In Modalità Cool, quando l'acqua nel serbatoio è al di sotto del livello minimo, si attiva un beep e il  lampeggia continuamente. L'apparecchio si blocca automaticamente.

Riempire il serbatoio di acqua per disattivare l'allarme in modalità raffrescamento. Prima spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Riempire il serbatoio di acqua al di sopra del segnale che indica il livello minimo dell'acqua. Inserire nella presa e accendere.

Per disattivare l'allarme e continuare ad usare l'apparecchio come ventilatore (senza raffrescamento evaporativo), spegnere e riaccendere l'apparecchio. Il sensore dell'acqua non si attiva in modalità Ventilazione. Si attiverà nuovamente se viene attivata la funzione COOL mentre il serbatoio è ancora vuoto.

PULIZIA & DRENAGGIO DEL SERBATOIO

Nel paragrafo successivo sono descritte le istruzioni per la pulizia e la manutenzione ordinaria del raffrescatore. Se il raffrescatore non viene utilizzato per un lungo periodo, si prega di fare riferimento alle LINEE GUIDA della CONSERVAZIONE & MANUTENZIONE all'interno del manuale Sicurezza & Manutenzione.

ATTENZIONE:

Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

- Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui l'acqua può essere drenata. Rimuovere il tappo di scarico che si trova alla base dell'apparecchio. Lasciare che il serbatoio si svuoti completamente.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua sganciando i fermi del serbatoio rimovibile su entrambi i lati dell'apparecchio. Sollevare il vaporizzatore dalla base e metterlo in posizione verticale sul pavimento.
- Riempire il serbatoio di acqua pulita e scaricarla completamente. Pulire il serbatoio con un detersivo
- Riempire il serbatoio con acqua pulita, fino a raggiungere il massimo livello.
- Riporre la parte superiore del raffrescatore sul serbatoio e chiudere i fermi laterali. Il raffrescatore è ora pronto per l'uso.
- Usare un panno umido per rimuovere lo sporco e la polvere dalla superficie dell'apparecchio. Non utilizzare prodotti contenenti sostanze chimiche o corrosive per la pulizia dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non è utilizzato riporlo in un luogo asciutto lontano dalla luce diretta del sole.

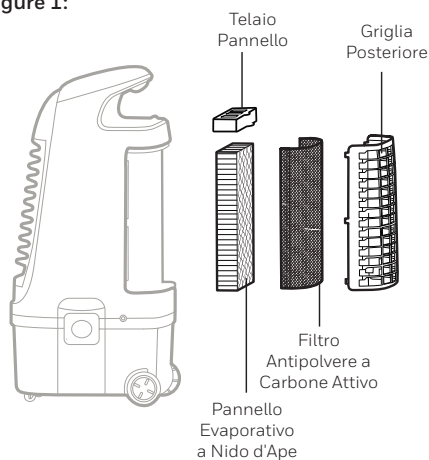
PULIRE IL FILTRO ANTIPOLVERE A CARBONE ATTIVO E IL PANNELLO EVAPORATIVO A NIDO D'APE

- Questo apparecchio è dotato di filtro antipolvere a carbone attivo e pannello evaporativo a nido d'ape.
- Il filtro antipolvere a carbone attivo e il pannello evaporativo a nido d'ape si trovano all'interno della griglia posteriore. Vedere la Figura 1 per le istruzioni su come rimuoverli prima di procedere con la pulizia e la manutenzione.
- Non avviare l'apparecchio in modalità COOL in presenza d'acqua stantia nel serbatoio. È necessario svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca, specialmente se il serbatoio non è stato pulito per molto tempo.
- La frequenza della pulizia del pannello evaporativo dipende dall'aria e dall'acqua. Nelle zone in cui l'acqua è ricca di calcare, i depositi di calcare potrebbero annidarsi sul pannello e ridurre il getto d'aria. Svuotare completamente il serbatoio e riempirlo con acqua fresca almeno una volta a settimana aiuterà a ridurre i depositi di calcare. Se il calcare resta sul pannello, quest'ultimo dovrebbe essere estratto e lavato sotto l'acqua corrente. Il pannello deve essere lavato ogni due mesi, o meno, a seconda delle necessità.
- Per una prestazione ottimale lasciare asciugare il pannello evaporativo dopo ogni utilizzo, disattivando la funzione di raffreddamento 15 minuti prima di spegnere l'apparecchio..

Estrarre il Filtro Antipolvere al Carbone Attivo / Pannello Evaporativo:

1. Rimuovere tutte le viti dalla griglia posteriore del Raffrescatore.
2. Estrarre con cautela la griglia dal raffrescatore.
3. Fare scivolare il Filtro a Carbone e pulirlo con acqua.
4. Per estrarre il pannello evaporativo, rimuovere le telatio ed estrarre il pannello dall'apparecchio.
5. Rimuovere pannello evaporativo e lasciarlo scivolare. Sostituire o pulire il pannello con acqua e un panno umido.

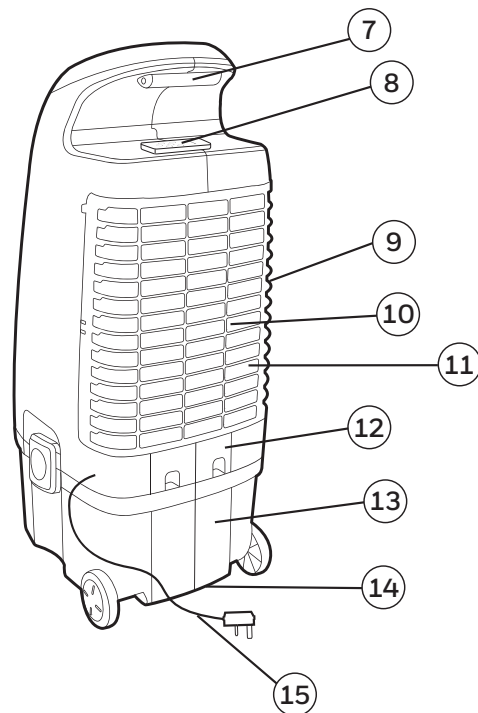
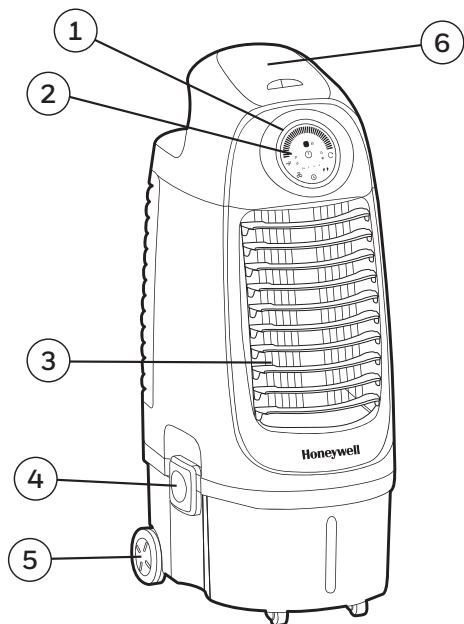
Figure 1:



ATTENZIONE:

NON accendere il Raffrescatore senza la griglia posteriore, oppure se questa non è fissata bene. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o scosse elettriche.

BESKRIVNING DELAR



1) Bildskärm

2) Fjäderkontrollstyrpanel

3) Lameller

4) Lås för vattentanken

5) Hjul

6) Lucka till isfacket

7) Handtag

8) Fjärrkontroll

9) Honeycomb kylmedia

10) Bakre grill

11) Kol/dammfilter

12) Lucka för vattenpåfyllning

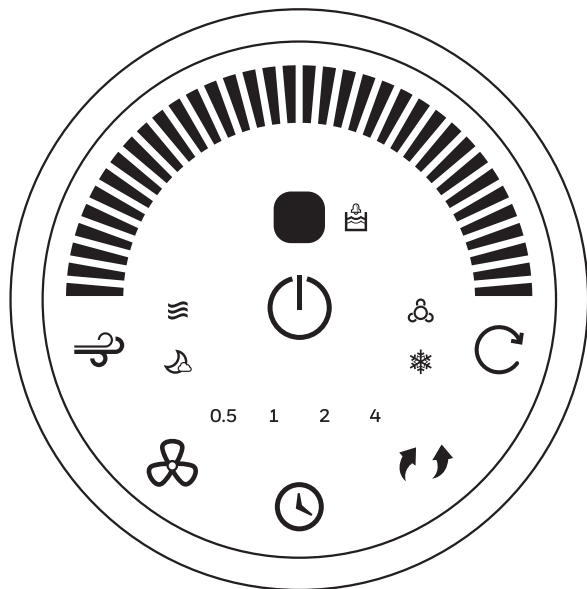
13) Vattentank

14) Avloppspropp

15) Elsladd och kontakt

VARNING -- LÄS OCH SPARA LUFTKYLARENS SÄKERHETS- & UNDERHÅLLSGUIDE OCH ANVÄNDARMANUAL INNAN DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT. BORTSEENDE FRÅN DESSA INSTRUKTIONER KAN LEDA TILL SKADA OCH/ELLER FÖRSÄMRA DESS FUNKTION OCH OGILTIGGÖRA GARANTIN. OM DET FINNS NÅGON MOTSÄGELSE MELLAN INNEHÅLLET I DEN ENGELSKA VERSIONEN OCH EN ÖVERSÄTTNING, SKALL DEN ENGELSKA VERSIONEN HA FÖRETRÄDE.

KONTROLLPANEL



Symboler på bildskärmen

 PÅ/AV

 Svängning

 Luftläge

 Läge

•  Sömn

•  Kyla

•  Slumpmässig

•  Jonisator*^

 Hastighet

 Alarm För Låg Vattennivå

 Timer

*Gäller endast för modeller med jonisator.

^Joniseraren reducerar mängden luftpartiklar. Detta är inte en luftrenare.

FUNKTIONSKNAPPAR

När enheten stängs av eller om den är i vänteläge tänds bakgrundsbelysningen på skärmen på medelstyrka. När du slår på enheten finns det sex fjäderkontrollknappar, de tänds på skärmen genom att trycka på relevant knapp.

POWER

Tryck på POWER knappen för att sätta på apparaten. Den startar automatiskt på medium fläkthastighet. Efter ett par sekunder kommer hastigheten att ändras till låg. För att stänga av apparaten, tryck på POWER knappen igen.


HASTIGHET

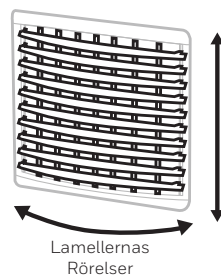
Tryck på HASTIGHET knappen flera gånger för att byta hastighet H - M - L.

TIDUR

Tryck på TIDUR knappen tills önskad tid har valts. När den programmerade tiden har passerat, kommer enheten att automatiskt stänga av (enheten blir kvar i Standby läge tills det att elsladden har dragits ur eluttaget). TIDUR funktionen tillåter dig att programmera apparaten för upp till 7.5 timmars användning.

SWING

Tryck på SWING knappen tills  lyser upp på bildskärmen. Lamellerna kommer att börja röra sig från vänster till höger automatiskt. Justera de vertikala lamellerna manuellt för att ändra det vertikala luftflödet.





LUFTLÄGE

Tryck på -knappen för att välja önskad vindtyp: Slumpmässig eller Viloläge.



 Slumpmässigt Läge: Detta läge att efterlikna en naturlig bris..

 Viloläge : Detta läge tillhandahåller komfort under natten.

LÄGE

Tryck på -knappen tills -ikonen tänds på skärmen. Detta aktiverar avdunstningskylningen. Vattenpumpen startar och du kommer känna den svalare luften efter det att Honeycomb-kylmediet är helt genomfuktat.

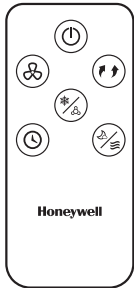
WARNING: Vänligen kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken annars kommer du att höra ett Lågvatten Alarm och  (Alarm För Låg Vattennivå ikon) tänds på skärmen, sedan kylaren kommer att gå över till endast Fläkt funktion utan evaporativ kylning.

En joniserare** hjälper till att minska partiklarna i luften, vilket främjar bättre luftkvalitet. För modeller med joniseringsfunktionen trycker du på knappen  en gång till för att aktivera joniseraren** och  ikon kommer lysa på displayen. När den inte lyser är enheten endast aktiv i fläktläge, utan förångningskylning.

*Gäller endast för modeller med jonisator.

**Joniseraren reducerar mängden luftpartiklar. Detta är inte en luftrenare.

FJÄRRKONTROLL



Modell utan
jonisator



Modell med
jonisator**

	Power	: På/Av
	Hastighet	: Låg/ Medium/ Hög
	Swing	: Kontrollerar lamellernas rörelser
	Timer	: Kontrollerar Timerfunktionen för automatisk avstängning
	Luftläge	: Växla mellan Slumpmässigt och Sömn
	Läge	: Styr PÅ/AV för evaporativ kylning eller joniserare

OBSERVERA:

- Fjärrkontrollen fungerar med ett CR2025 (3V) eller liknande batteri, som kan bytas.
- Öppna batterifacket på baksidan av fjärrkontrollen och sätt in batteriet. Var noga med att sätta in batterierna enligt de rätta polmarkeringarna (+ / -) som syns inne i batterifacket.
- Vänd alltid fjärrkontrollssignalen mot apparaten när du använder den. Kontrollera att inga hinder är i vägen för signalen.
- Ta ur batterierna ur apparaten om den inte ska användas för en längre period.
- Tappa inte fjärrkontrollen.
- Använd inte olika kombinationer av batterier som till exempel alkaline, carbon-zinc, eller laddningsbara batterier.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Ladda inte om batteriet.
- Urladdade batterier bör tas bort från produkten och slängas i säkert förvar enligt lokala föreskrifter.
- Släng aldrig batterier i eld. Batterier kan explodera eller läcka.
- Denna produkt innehåller ett litiumknapps-/myntcells batteri. Om ett nytt eller använt litiumknapps-/myntcells batteri sväljs eller går in i kroppen kan det orsaka allvarliga inre brännskador och kan leda till döden på så kort tid som 2h. Säkerställ alltid batterifacket helt. Om batterifacket inte stängs helt och säkert, sluta använda produkten, ta bort batterierna och håll dem borta från barn. Om du tror att batterierna kan ha svalts eller placerats i någon del av kroppen, uppsök omedelbart läkare.
- Cellerna ska kasseras på rätt sätt, inklusive att hålla dem borta från barn.
- Även använda celler kan orsaka skada.

VARNING: Kemisk brännskaderisk. Håll batterierna borta från barn.

*Applicable for models with this feature only.
^ Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.

KYLARPOSITION

Var säker på att luftkylaren har rätt position innan du kör igång och använder apparaten. Som referens, vänligen läs igenom var kylaren ska placeras i den separata säkerhets- & underhållsguiden.

VATTENPÅFYLLNING

VARNING:


Dra ur sladden innan du tömmer eller fyller vattentanken.

Öppna tanken för vattenfyllning på baksidan av apparaten. Vattennivåmätaren finns på sidan av enheten. Fyll vattentanken när vattennivån är låg. Fyll inte vatten över "Max." vattennivåmärket för att undvika att vattendroppar samlas på luftintaget. Kontrollera vattennivån i tanken innan ni använder ❄️ COOL funktionen. Var säker på att vattnet i tanken är över minimumvattennivåstrecket. Om du använder apparaten med COOL funktion och för lite vatten så kan pumpen gå sönder.

OBS: Vattenkapaciteten hänvisar till den totala volymen av vatten som luftkylningsvattentanken och vattendistributionssystemet innehåller totalt. Vattenkapaciteten i tanken vid "Max." indikatornivå kan vara lägre än den vattenkapaciteten som luftkylaren har.

VARNING: Fyll inte vattentanken med smutsigt vatten eller saltvatten. Det kan skada enheten och Honeycomb-mediet.

ALARM FÖR LÅG VATTENNIVÅ

Apparaten har en sensor för låg vattennivå. När Kylningsfunktionen är på och vattnet i tanken går under minimumnivån, kommer du att höra ett pipande ljud och  kommer att blinka hela tiden. Apparaten kommer automatiskt att avbryta kylningen.

Fyll vattentanken för att stänga av larmet för låg vattennivå. Först stänger du av (OFF) och sedan drar du ur sladden från eluttaget. Fyll vattentanken med vatten över minimumnivån. Sätt i sladden och tryck på ON igen.

Du kan stänga av larmet och fortsätta att använda apparaten som fläkt (utan evaporativ kylning), genom att stänga av OFF och sedan på ON igen. Larmet kommer inte att aktiveras när bara fläkten används. Larmet kommer att gå på igen om COOL funktionen aktiveras medan vattentanken fortfarande är tom.

RENGÖRING & TÖMNING AV VATTENTANKEN

Nedan finner du instruktioner om hur du rengör och underhåller din luftkylare. Om kylaren inte ska användas för en längre tidsperiod, referar vi till LAGRINGS & UNDERHÅLLS RIKTLINJERNA i den separata Säkerhets & Underhålls Guiden.

VARNING:

Innan du rengör apparaten, stäng av den helt och dra ur sladden.

- Flytta apparaten till ett ställe där du kan tömma vatten. Ta bort avloppsproppen som finns i botten av apparaten. Vänta tills tanken har tömts.
- Ta bort vattentankslocket genom att lösgöra de separata vattentankslåsen på båda sidor om apparaten. Lyft kylaren uppåt bort från basen och placera den försiktigt och vertikalt på golvet. Var försiktig med att inte böja slangarna till vattenpumpen eller andra delar som hänger lösa från botten av apparaten när den tagits bort från tanken.
- Fyll vattentanken med rent vatten och töm igen helt och hållet. Rengör vattentanken med diskmedel eller en fuktig trasa och skölj noggrant.
- Fyll vattentanken med rent vatten, upp till max nivån.
- Sätt försiktigt tillbaka toppen av luftkylaren på tanken och lås fast på sidorna. Luftkylaren är nu färdig för att användas.
- Använd en fuktig duk att ta bort smuts och damm från apparatens utsida. Använd aldrig kemikalier för att rengöra denna apparat.
- När apparaten inte används, lagra den på ett torrt ställe i skydd från direkt solljus.

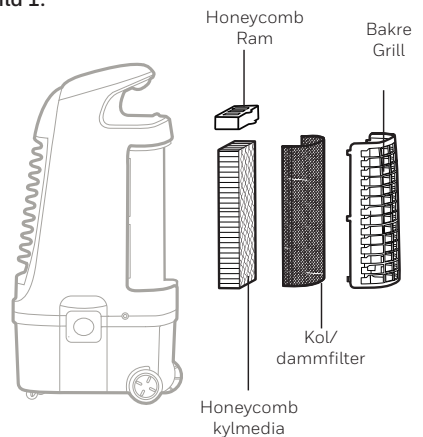
RENGÖRING AV KOL/DAMM FILTER OCH HONEYCOMB KYLMEDIA

- Apparaten är utrustad med ett kol/damm Filter och Honeycomb kylmedia.
- Kolfiltret och Honeycomb kylmediat är placerade inne i bakre delen. Se bild 1 för instruktioner om hur man tar bort dem från apparaten för rengöring och underhåll.
- Använd inte apparaten med vatten som inte är färskt. Du måste tömma vattentanken och fylla på nytt färskt vatten, speciellt om tanken inte har rengjorts på senaste tiden.
- Hur ofta du rengör kylmediat beror på luften och vattnet i där den används. I områden där mineralhalterna i vattnet är höga, kan mineraler fastna på kylmediat och blockera luftflödet. Om du tömmer vattentanken och fyller på med färskt vatten åtminstone en gång i veckan reduceras de ansamlade mineralerna. Om mineraler ansamlas på kylmedian, bör kylmediat tas bort och tvättas med färskvatten. Mediat måste rengöras varannan månad eller oftare, beroende på omständigheterna.
- För bästa resultat, låt kylmediat torka efter varje användning genom att stänga av kylfunktionen 15 minuter innan du stänger av apparaten.

Hur du tar bort kol/dammfiltret/ Honeycomb kylmedia:

1. Ta bort alla skruvarna från det bakre luftintaget på luftkylaren.
2. Ta försiktigt bort bakre luftintaget från kylaren.
3. Dra ut kolfiltret och rengör med vatten..
4. För att ta bort kylmediat, ta bort och ta loss ramen.
5. Ta bort av ramen och låt kylmediat glida ur apparaten. Byt ut median eller rengör med vatten och en fuktig trasa om så behövs.

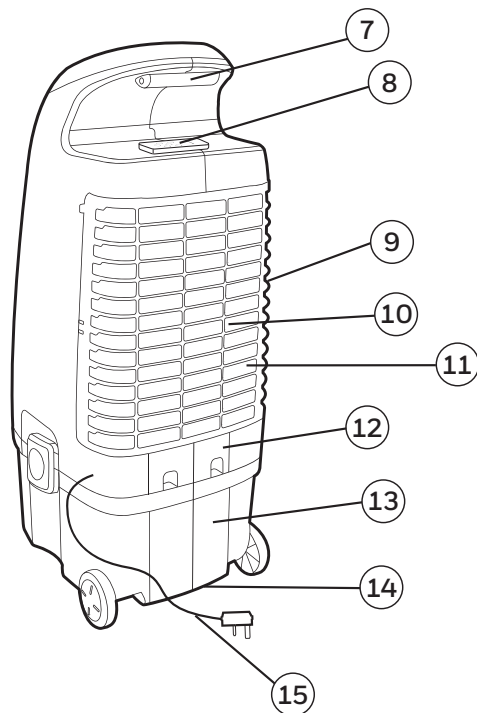
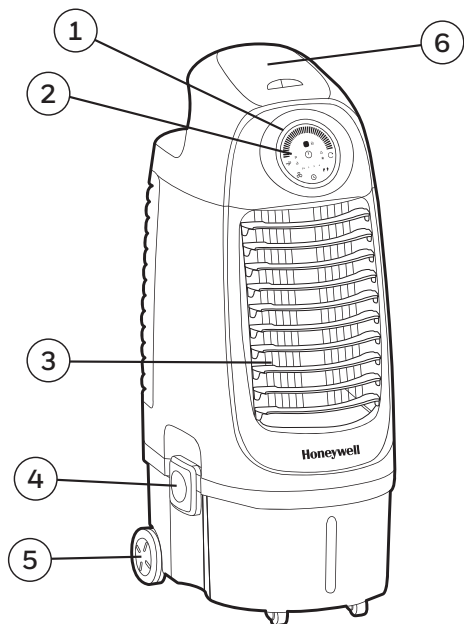
Bild 1:



VARNING:

SÅTT INTE PÅ Luftkylaren när den bakre ramen är borttagen från apparaten, eller om de båda inte är fastskruvade ordentligt. Om du sätter på apparaten så kan du riskera allvarliga skador eller elektriska stötar.

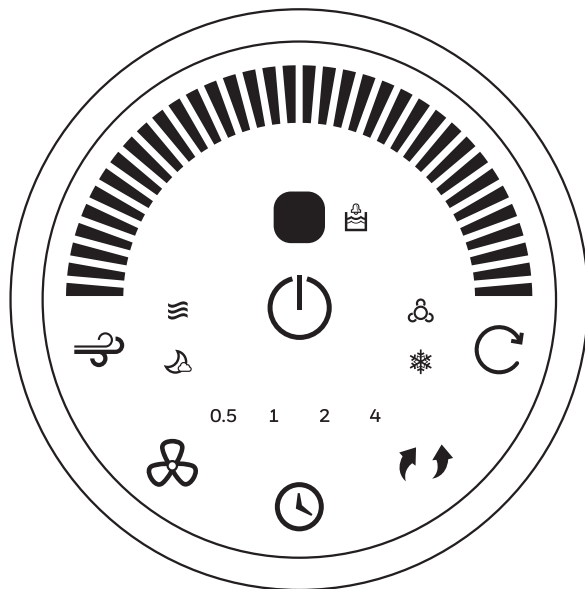
BESKRIVELSE AF DELE



- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1) Skærm | 9) Honeycomb Kølemedie |
| 2) Fjerlet kontrolpanel | 10) Bag Rist |
| 3) Lameller | 11) Kulstøv Filter |
| 4) Aftagelig Vandbeholder Lås | 12) Vand Påfyldnings Dør |
| 5) Hjul | 13) Vandbeholder |
| 6) Is Rum Låg | 14) Bundprop |
| 7) Håndtag | 15) Strømledning & Prop |
| 8) Fjernbetjening | |

ADVARSEL -- LÆS OG GEM LUFT KØLER SIKKERHED & VEDLIGEHOLDELSE VEJLEDNING OG BRUGERVEJLEDNING, INDEEN DU BRUGER PRODUKTET. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE INSTRUKSER KAN SKADE OG/ELLER FORRINGE DRIFTEN OG UGYLDIGGØRE GARANTIIEN. UDEN BEGRÆNSNING AF FORANSTÅENDE GÆLDER DET, AT HVIS DER ER EN KONFLIKT ELLER UOVERENSSTEMMELSE MELLEM DEN ENGELSK SPROGVERSION AF DENNE AFTALE OG EN ANDEN OVERSAT VERSION AF DENNE AFTALE, ER DEN ENGELSK SPROGVERSION OG FORTOLKNING GÆLDENDE.

KONTROLPANEL



Ikoner på Skærmen

 Tænd/Sluk

 Vindtype


•  Søvn

•  Tilfældig

 Hastighed

 Timer

 Schwingen

 Tilstand

•  Cool

•  Ionisator*^

 Lav Vand Alarm

*Gælder for modeller med Ionizer funktionen kun.
^ En ionisator reducerer partikler i luften. Dette er ikke en luftrensner.

FUNKTIONSKNAPPER

Når enheden er slukket eller den er i standbytilstand, er baggrundslyset på skærbilledet på midterste lysstyrke. Når enheden er tændt, er der seks fjerlette kontroltaster. De vil lyse op på skærmen ved at trykke på den relevante tast.

POWER

Tryk på POWER knappen for at tænde for apparatet. Køleren starter automatisk på medium hastigheden. Efter nogle få sekunder vil hastigheden skifte til lav. For at slukke for enheden, skal du trykke på knappen igen.

HASTIGHED

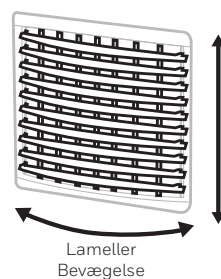
Tryk på SPEED-knappen gentagne gange for at ændre hastigheden mellem H - M - L.

TIMER

Tryk på TIMER knappen, indtil den ønskede tidsforsinkelse er valgt. Timeren slukker automatisk enheden (forbliver i standby mode, til stikket bliver taget ud af stikkontakten). TIMER-funktionen gør det muligt at programmere enheden i op til 7,5 timers brug.

SCHWINGEN

Tryk på SWING knappen indtil  lyser på skærmen. Lamellerne vil begynde at bevæge sig fra venstre mod højre automatisk. Lodret Ai Flow - Du kan manuelt justere lodrette lameller til at ændre lodret luftstrøm.



VINDTYPE

Tryk på knappen INDSTILLING for at vælge den ønskede vindtype: Tilfældig - Søvn.


 Tilfældig: Denne indstilling imiterer en naturlig brise.



 Søvn: Denne indstilling er beregnet til komfort i løbet af natten.

TILSTAND

Tryk på C-tasten, indtil  -ikonet lyser på skærmen. Dette aktiverer fordampende køling.

Vandpumpen vil aktiveres, og du vil føle den køligere luft, efter at Honeycomb-kølemediet er helt vådt.

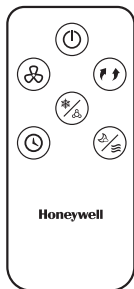
ADVARSEL: Sørg for der er tilstrækkeligt i vandbeholderen ellers begynder lavt vand alarmer og  (Lav Vand Alarm ikon) lyser på skærmen, derefter køleren vil starte i vifte funktion uden kondenseret køling.

En ionisator*[^] hjælper med at reducere partikler i luften og dermed fremme renere luftkvalitet. For modeller med Ioniseringsfunktionen, aktiveres ionisering igen, når du trykker på  knappen igen, og du vil se  ikon den lyse op på displayet. Når den ikke er tændt, vil enheden fungere som ventilator uden fordampningskøling.

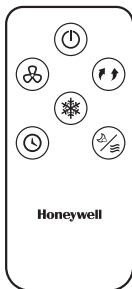
*Gælder for modeller med ioniser funktionen kun.

[^] En ionisator reducerer partikler i luften. Dette er ikke en luftreenser.

FJERNBETJENING



Model uden
Ionizer



Model med
Ionizer**

	Magt	: Tænd / Sluk
	Hastighed	: Lav/ Medium/ Høj
	Swing	: Kontrollere bevægelsen af lamellerne
	Timer	: Kontrollere Timer funktionen for automatisk frakoblingsfunktionf
	Vindtype	: Skift mellem Tilfældig og Søvn
	Tilstand	: Styrer fordampende køling eller ionisator : TÆND/SLUK

BEMÆRK:

- Fjernbetjeningen kræver et CR2025 (3V) mønt type eller tilsvarende batteri til udskiftning.
- Åben batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen og indsæt batterierne. Vær opmærksom på at batterierne indsættes ifølge den korrekte polaritets (+ / -) markering vist på indersiden af batterirummet.
- Peg altid fjernbetjeningens signalgiver mod apparatet, når de opererer. Sørg for, at signalvejen ikke er blokeret.
- Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal bruges i en længere periode.
- Tab ikke fjernbetjeningen på gulvet.
- Bland ikke forskellige typer batterier såsom alkaline, carbon-zink, eller genopladelige batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Genoplad ikke batteriet.
- Udkørte batterier skal fjernes fra produktet og smides væk efter gældende regler.
- Smid ikke batterier i ilden. Batterier kan eksplodere eller lække.
- Dette produkt indeholder et litium knap-/møntcellebatteri. Hvis en ny eller brugt litium knap/ møntcellebatteri sluges eller kommer ind i kroppen, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger og kan være dødeligt allerede inden for 2 timer. Sørg altid for at batterirummet er sikret. Hvis batterirummet ikke kan lukkes forsvarligt, skal du holde op med at bruge produktet, fjern batterierne, og hold det væk fra børn. Hvis du tror, at batterierne er blevet slugt eller anbragt i en hvilken som helst del af kroppen, skal der straks søges læge.
- Cellerne skal bortskaffes korrekt, herunder ved at holde dem væk fra børn.
- Selv brugte battericeller kan forårsage personskade.

ADVARSEL: Fare for kemiske forbrændinger. Hold batterier væk fra børn.

*Gælder for modeller med Ionizer funktionen kun.

^ En ionisator reducerer partikler i luften. Dette er ikke en luftrenser.


COOLER PLACERING

Sørg for at placere luftkøleren korrekt, før du sætter op og begynder at bruge produktet. Der henvises til COOLER PLACERING del af den separate Sikkerhed & Vedligeholdelsesvejledning.

VAND PÅFYLDNING

VAND PÅFYLDNING:


Tag stikket ud fra den elektriske stikkontakt, før tømning og opfyldning af vandbeholderen.

Åbn Vand Påfyldnings Bakke placeret på bagsiden af enheden. Vandmåleren sidder på siden af enheden. Genopfyld vandbeholderen, når vandstanden er lav. Fyld ikke vand over "Maks." mærket for at undgå, at der samles dråber på lamellerne. Kontroller vandstanden i beholderen, før du kører  COOL funktionen. Sørg for, at vandet i beholderen er over det minimale vandstands niveau mærket. Betjening af enheden i COOL funktionen med utilstrækkelig vand kan forårsage pumpe svigt.

Note: Vandkapaciteten refererer til den samlede mængde af vand, der kan være i luftkølertanken og distributionssystemet. Vandkapaciteten i tanken ved "Maks" mærket er måske lavere end den faktiske kapacitet i luftkøleren.

WARNING: Undgå at bruge beskidt vand eller saltvand til at fylde vandbeholderen. Dette kan skade enheden og Honeycomb Media.

LAV VAND ALARM

Enheden er udstyret med et lavt vand-sensor. I afkølingstilstand, når vandet i tanken er under minimumsniveauet, vil du høre en bip-lyd, og  bliver ved med at blinke. Enheden vil automatisk sætte fordampningsafkøling på pause.

Genopfyld vandtanken for at deaktivere alarmer ved køling. Først slukke for anlægget og tag stikket ud af stikkontakten. Fyld vandtanken med vand over det minimum vandstand mærket. Sæt stikket i og tænd igen.

For at deaktivere alarmer og fortsætte med at bruge enheden som ventilator (uden fordampningsafkøling) Sluk for apparatet og tænd det igen. Vandmangelsikringen alarm aktiveres ikke i Ventilator tilstand. Vandmangelsikringen Alarmer lyder igen hvis COOL funktionen aktiveres mens vandtanken er stadig tom.

RENGØRING & TØMNING AF VANDBEHOLDEREN

Nedenfor er oplysninger om, rengøring og vedligeholdelse af din luft køler. Hvis køleren ikke skal bruges i en længere periode, henvises til OPBEVARING & VEDLIGEHOLDELSE VEJLEDNING som findes i Sikkerhed & Vedligeholdelsevejledning.

ADVARSEL:

Inden rengøring af enheden, skal du slukke for apparatet og afbryde forbindelsen til stikkontakten.

- Flyt apparatet til et sted, hvor vandet kan tømmes. Fjern låget fra aftapningsproppen placeret i bunden af enheden. Lad beholderen stå imen den tømmes.
- Afmonter vandbeholderen ved at låse op for den Aftagelige Vandbeholder Låsene på begge sider af enheden. Løft køleren opad væk fra bunden, og læg det forsigtigt og lodret på gulvet. Vær forsigtig med ikke at bøje vandpumpe rør og andre dele, der vil hænge fra bunden af enheden, når kroppen er fjernet fra tanken.
- Genopfyld vandbeholderen med rent vand og dræne det helt. Rengør vandbeholderen med opvaskemiddel eller en fugtig klud og skyl det grundigt.
- Genopfyld vandbeholderen med rent vand, op til det maksimale niveau.
- Sæt toppen af luftkøleren forsigtigt tilbage på tanken og låse side- låsene. Luft køleren er nu klar til at blive brugt.
- Brug en fugtig klud til at fjerne snavs og støv fra overfladen af enheden. Brug ikke ætsende elementer eller kemikalier til at rengøre dette produkt.
- Hvis produktet ikke er i brug opbevar apparatet på et tørt sted væk fra direkte sollys.

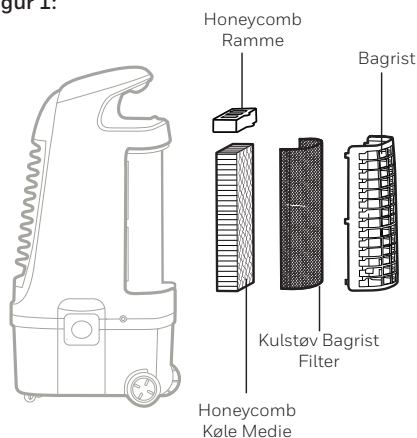
RENGØRING AF KULSTØV FILTER og HONEYCOMB KØLE MEDIE

- Apparatet leveres med en Kulstøv Filter og Honeycomb Køle Medie.
- Kulfilter og Honeycomb Køle Medie er placeret inde i bagristen. Se figur 1 for vejledning om, hvordan du fjerner dem fra enheden for rengøring og vedligeholdelse. Kør ikke enheden på
- AFKØLINGSTILSTAND med uaktuelle vand i beholderen. Du skal tømme vandbeholderen, og genopfyld med frisk vand, især hvis beholderen ikke er blevet rensset i lang tid.
- Rengørings frekvensen for Honeycomb medie afhænger af den lokale luft og vandforhold. I områder, hvor det mineralske indhold af vand er høj, kan mineralforekomster bygge op i Honeycomb Køle Medie og begrænse luftstrømmen. Tømning af vandbeholderen og påfyldning med frisk vand mindst én gang om ugen vil hjælpe med at reducere mineralforekomster. Hvis mineralforekomster forbliver i Honeycomb Køle Medier, bør medierne fjernes og vaskes under ferskvand. Medierne bør rengøres hver anden måned eller oftere, afhængigt af dine behov.
- For de bedste resultater give Honeycomb Køle Medie mulighed for at tørre efter hver brug, ved at slukke cool funktionen 15 minutter før du tænder for apparatet.

Sådan fjernes Kulstøv Filter / Honeycomb Køle Medie:

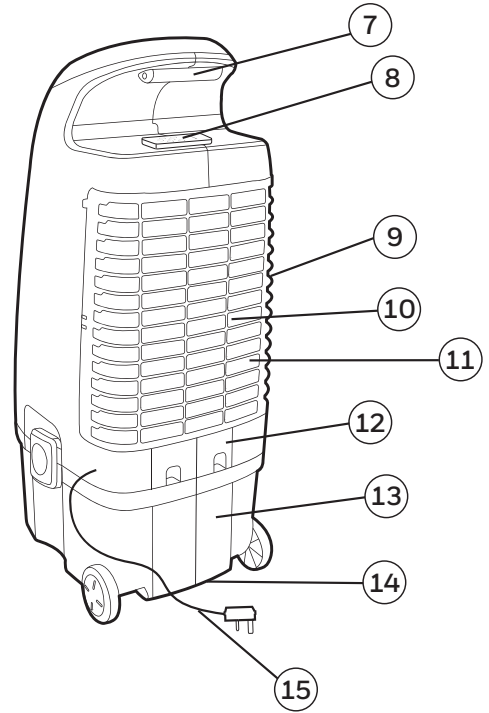
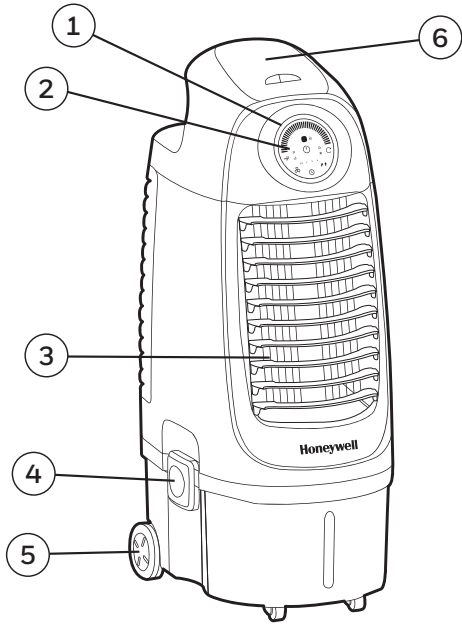
1. Fjern alle skruer fra Bagristen af Air Cooler.
2. Træk bagristen forsigtigt ud fra køleren.
3. Skub Kulstøv Filter* ud og rengør med ferskvand.
4. For at frigøre Honeycomb Medie, fjern Honeycomb Rammen og træk Honeycomb Rammen ud af enheden.
5. Fjern Honeycomb Ramme og skubbe Honeycomb Køle Medie ud. Udskift eller rengør medierne med vand og en fugtig klud efter behov.

Figur 1:



ADVARSEL:

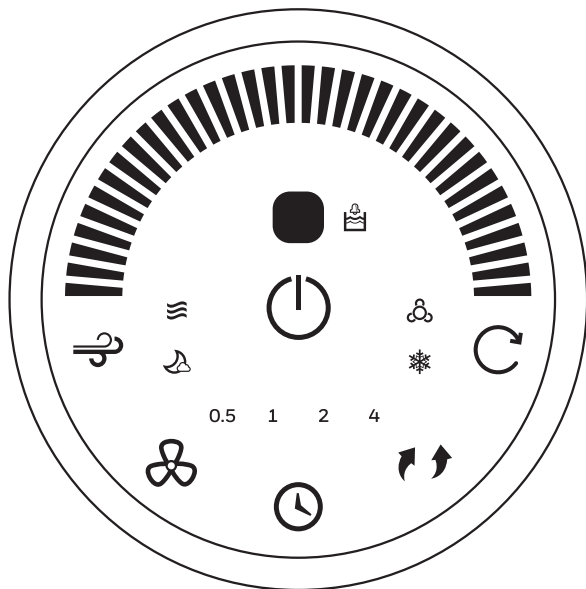
BETJEN IKKE Air Cooler når bagristen er fjernet fra Luftkøleren, eller hvis der er en løstsiddende Bagrist. Det kan medføre alvorlig personskade eller farlig elektrisk stød.





- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1) Näyttö | 9) Jäähdytyskenno |
| 2) Feather Touch -ohjauspaneeli | 10) Takasäleikkö |
| 3) Säleikko | 11) Hilipölyn suodatin |
| 4) Irrotettavan vesisäiliön salpa | 12) Veden täyttöaukko |
| 5) Pyörät | 13) Water Tank |
| 6) Jäähdyttäjän kansi | 14) Tyhjennystulppa |
| 7) Kädensija | 15) Virtajohto & liitin |
| 8) Kaukosäädin | |

HUOMIO -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL, BELUE ILMANKOSTUTTIMEN TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ, OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA VAURIOITA JA HEIKENTÄÄ KONEEN TOIMINTOJA SEKÄ MITÄTÖIDÄ LAITTEEN TAKUUN. JOS TÄMÄN JULKAISUN ENGLANNINKIELINEN VERSIO JA MUUT KIELIVERSIOT OVAT ERIÄVIÄ TAI RISTIRIIDASSA, ETUSIJALLA ON ENGLANNINKIELINEN VERSIO.

OHJAUSPANEELI



Näytöllä olevat kuvakkeet

- | | |
|--|---|
|  Virta ON/OFF |  Lavat |
|  Puhallustyyppi |  Tila |
| •  Uni | •  Viileä |
| •  Satunnainen | •  Ionisoija** |
|  Speed |  Low Water Alarm |
|  Ajastus | |

*Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on ionisaattori.

^ Ionisoija vähentää ilmassa olevaa hiukkasmäärää. Tämä ei ole ilmanpuhdistaja.

TOIMINTOJEN PAINIKKEET

Kun laite sammutetaan tai se on valmiustilassa, näytön takavalo palaa keskitasolla. Kun laite sammutetaan, näytöllä on kuusi feather touch -ohjauspainiketta. Painiketta painettaessa se syttyy näytöllä.

VIRTA

Paina virtapainiketta kytkeäksesi laitteen päälle. Laite toimii automaattisesti keskinopeudella, jonka jälkeen se vaihtaa muutaman sekunin jälkeen hitaalle nopeudelle. Sammuta laite virtakytkintä painamalla.



NOPEUS

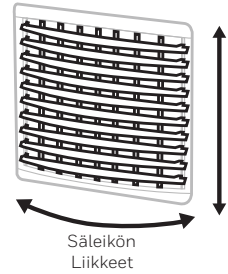
Paina SPEED -painiketta vaihtaaksesi nopeutta H-M-L välillä.

AJASTIN

Paina TIMER-painiketta kunnes haluamasi aika on asetettu. Kun asetettu aika on kulunut, laite sulkeutuu automaattisesti (laite pysyy valmistilassa kunnes virtajohdo on otettu pois elektrisestä lähteestä). Ajastin on mahdollista säätää jopa 7,5 tuntiin.


LAVAT


Paina SWING-painiketta kunnes näytöllä näkyy  . Lavat alkavat liikkumaan automaattisesti vasemmalta oikealle. Vertikaalinen ilmanvirtaus - Voit manuaalisesti säätää lapoja vertikaalisesti säätääksesi ilmanvirtausta.





PUHALLUSTYYPPI


Valitse haluamasi puhallustyyppi painamalla MODE-painiketta: Satunnainen - Uni.



 Satunnainen: Tämä tila jäljittelee luonnollista tuulta.

 Uni: Tämä tila on suunniteltu mukavuutta ajatellen yön ajaksi.

TILA

Paina  -painiketta, kunnes  -kuvake syttyy näytöllä. Tämä aktivoi haihtumisjäähdytyksen. Vesipumppu toimii, ja tunnet viileän ilmavirran, kun Honeycomb-jäähdytysaine on täysin märkää.

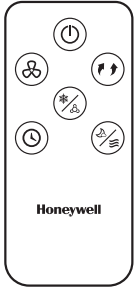
HUOMIO: Varmista että rittävävästi vettä on vesitankissa, mikäli näin ei ole kuulet Alhainen Vesitaso Hälytyksen ja  (Vähäisen Veden Määrän Varoitin -kuvaketta) syttyy näyttöön, sitten jäähdytin aloittaa Tuuletin Ainoastaan -tilassa ilman höyrystinjäähdytystä.

Ionisoija*[^] auttaa ilman hiukkasten vähentämisessä parantaen näin ilmanlaatua. Mallit, joissa on Ionisaattoritoiminto: painamalla uudelleen painiketta , tämä ottaa käyttöön Ionisaattorin*[^] ja näet  -kuvaketta syttyvän näytölle. Jos toiminto ei syty näytöllä, laite jatkaa toimintaansa puhallintilassa ilman haihduttavaa jäähdytystä.

*Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on ionisaattori.

[^] Ionisoija vähentää ilmassa olevaa hiukkasmäärää. Tämä ei ole ilmanpuhdistaja.







KAUKOSÄÄDIN



Malli ilman ionisaattoria



Malli ionisaattorin kanssa*^

	Virta	: ON / OFF
	Nopeus	: Hidas / Medium / Nopea
	Lavat	: Lapojen liikkeiden säätö
	Ajastin	: Laitteen virran kytkeminen automaattisesti pois päältä
	Puhallustyppi	: Vaihtaminen satunnaisen ja unitilan välillä
	Tila	: Säätää haihtumisjäähdytyksen tai ionisaattorin PÄÄLLE/POIS

HUOMIOI:

- Kaukosäätimeen menee CR2025 (3V) -nappiparisto.
- Avaa kaukosäätimen taustapuolella sijaitseva paristolokero ja laita paristo sisään lokeroon. Aseta paristo oikein päin (+ / -) paristolokeron sisäpuolella olevan kuvan mukaisesti.
- Osoita kaukosäätimellä aina suoraan laitetta kohdin. Varmista, että signaali pääsee kulkemaan esteettömästi.
- Poista kaukosäätimestä paristo jos kaukosäädin on pitkään poissa käytöstä.
- Älä tiputa kaukosäädintä
- Älä käytä samanaikaisesti erilaisia paristoja säätimessä, kuten esim. alkaliini, hiili-sinkki, tai ladattavia paristoja.
- Älä käytä samanaikaisesti uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä lataa paristoa.
- Loppuunkuluneet paristot tulee poistaa laitteesta ja hävittää turvallisesti paikallisten suositusten mukaisesti.
- Älä hävitä paristoja polttamalla. Paristot saattavat räjähtää tai vuotaa. Tämä tuote sisältää litiumnappipariston. Jos uusi tai käytetty litiumnappiparisto niellään tai joutuu kehon sisälle, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja ja voi johtaa kuolemaan jopa kahdessa tunnissa. Sulje paristikotelo aina kunnolla. Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttäminen, poista paristot ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että paristoja on nieltä tai niitä on joutunut kehon sisään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Paristot on hävitettävä asianmukaisesti ja pidettävä pois lasten ulottuvilta.
- Käytetyt paristot voivat aiheuttaa vammoja.

VAROITUS: Kemiallisten palovammojen vaara. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.

*Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on ionisaattori.

^ Ionisoija vähentää ilmassa olevaa hiukkasmäärää. Tämä ei ole ilmanpuhdistaja.


VEDELLÄ TÄYTTÖ

Varmista, että jäähdytin on paikallaan ennen laitteen käyttöä. Tarkista sen paikka Turvallisuus- ja huolto-osioista.

FILLING WITH WATER

HUOMIO:

Varmista, että laite ei ole kytkettynä verkkovirtaan ennen vesitankin täyttämistä.

Avaa tankin venttiili koneen takaosasta. Vesitaso indikaattori on sijoitettu tuotteen sivulle. Täytä tankki, kun vettä on tankissa vähän. Älä täytä vettä yli "Max." vesirajamerkin välttääksesi vesipisaroiden kerääntymisen säleiköiden päälle. Taarkista veden määrä ennen kuin käytät  jäähdystoimintoa. Varmista, että tankissa on vettä yli minimirajan. Jos tankissa ei ole tarpeeksi vettä, jäähdystoiminnon käyttö voi rikkoa pumpun..

Huomautus: Vesikapasiteetti tarkoittaa koko sitä vesimäärää, joka voi olla ilmanjäähdyttäjän vesitankin ja vedenjakelijan sisällä. Veden kapasiteetti säiliön "Max." merkin kohdalla saattaa olla alempana kuin ilmanjäähdyttäjän todellinen kapasiteetti.

HUOMIO: Älä kaada vesisäiliöön likaista tai suolaista vettä. Tämä voi vahingoittaa laitetta ja jäähdytyskennoa.

VÄHÄISEN VEDEN MÄÄRÄN VAROITIN

Laitte on varustettu sensorilla, joka tunnistaa veden vähäisen määrän. Jos tankissa on minimimäärä vettä, laite antaa ääni merkin ja  vilkkuvat. Laite keskeyttää jäähdytyksen automaattisesti.

Täytä tankki, jolloin hälytys menee pois päältä. Ensimmäisenä sammuta koneesta virta ja ota johto pois seinästä. Täytä tankki yli minimimäärän. Laita johto takaisin seinään ja kytke kone uudelleen päälle.

Kytkeäksesi hälytyksen pois päältä ja käyttäksesi laitetta tuulettimena, kytke laitteen virta pois ja takaisin päälle. Hälytys ei toimi jos laitetta käytetään pelkästään tuulettimena. Hälytys menee automaattisesti päälle jos käytät kostutin -toimintoa ja tankissa on edelleen liian vähän vettä.

TANKIN TYHJENNYS JA PUHDISTUS

Alla on ohjeet, kuinka puhdistat ja huollat laitteen. Jos kostutinta ei käytetä pitkään aikaan katso ohjeet osiosta VARASTOINTI & HUOLTO.

VAROITUS:

Ennen laitteen puhdistusta varmista, että koneessa ei ole virtaa ja että se on kytketty pois verkkovirrasta.

- Vie laite paikkaan jossa voit poistaa laitteesta veden. Avaa poistokorkki laitteen pohjasa ja tyhjennä tankki.
- Irroita tankki avaamalla vivut kummaltakin puolelta laitetta. Nosta laitetta varoen ylöspäin ja aseta se lattialle. Varo pumpun letkuja ja muita osia jotka roikkuvat laitteen pohjassa kun tankki on irroitettu.
- Täytä tankki puhtaalla vedellä ja tyhjennä se kokonaan. Puhdista tankki rätillä ja kuivaa huolellisesti.
- Täytä tankki puhtaalla vedellä maksimimäärään saakka.
- Laita lattialla ollut laite varoen takaisin paikalleen ja lukitse kummatkin vivut. Laite on taas käyttövalmiina.
- Pyyhi rätillä liat ja pölyt laitteen päälipuolelta. Älä koskaan käytä syövyttäviä aineita laitteen puhdistamiseen.
- Laitteen ollessa poissa käytöstä, säilytä se kuivassa paikassa auringonvalolta suojattuna.

SUODATTIMEN JA JÄÄHDYTYSKENNON PUTSAAMINEN

- Laitteessa on suodatin* sekä jäähdytyskenno.
- Suodatin* ja jäähdytyskenno on laitteen takasäleikön takana. Katso kuva 1 miten voit poistaa osat puhdistusta varten.
- Älä käytä kostutinta jos tankissa on ummehtunutta vettä. Tankki täytyy silloin tyhjentää ja täyttää uudella vedellä, etenkin jos tankkia ei ole puhdistettu aikoihin.
- Jäähdyttimen puhdistusväli riippuu paikallisesta veden ja ilman laadusta. Jos alueen veden mineraalipitoisuus on korkea, mineraalit voivat tukkia jäähdyttimen ja huonontaa ilmanlaatua. Vesitankki kannattaa tyhjentää ja putsata kerran viikossa jotta mineraalijäänteet vähenevät. Jos jäähdyttimessä on mineraalijäänteitä, se tulee puhdistaa ja pestä juoksevan veden alla. Jäähdytintä tulisi puhdistaa vähintään joka toinen kuukausi tai aiemmin, jos tilanne niin vaati.
- Sammuta jäähdytys 15 minuutiksi ennen laitteen sulkemista, jotta jäähdytintä kuivuu kunnolla.

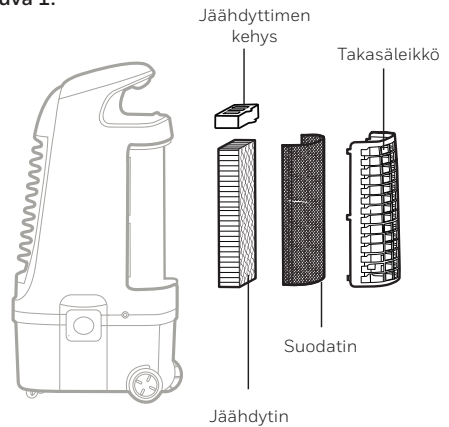
Suodattimen ja jäähdytyskennon poistaminen:

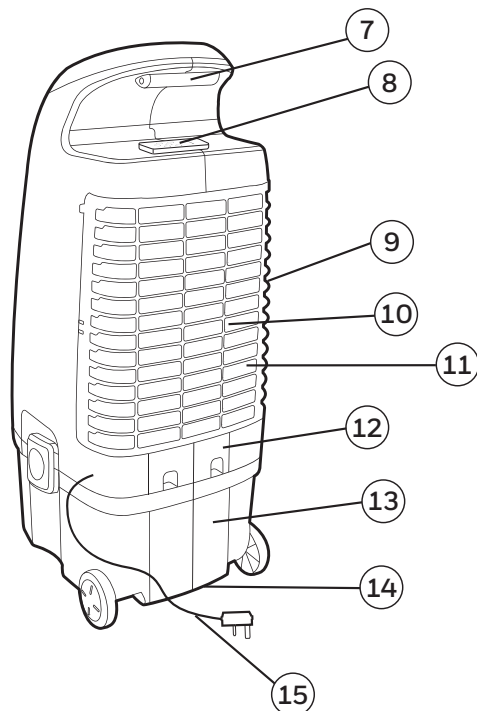
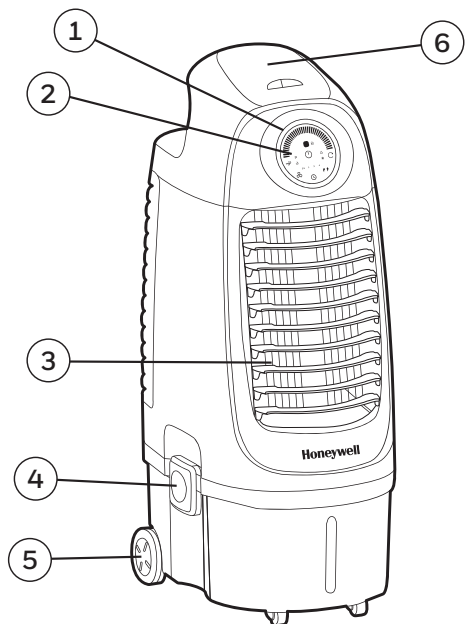
1. Irrota ruuvit etusäleiköstä.
2. Irrota säleikkö varoen laitteesta.
3. Vedä suodatin ulos puhdistusta se vedellä.
4. Irrottaaksesi jäähdyttimen ja työnnä sen kehikko ulos.
5. Irrota kehikon ja liu'uta jäähdytintä pois paikaltaan. Vaihda osa tai puhdistusta se rätillä.

VAROITUS:

ÄLÄ käytä laitetta jos säleikkö ei ole paikallaan tai jos se on löysästi kiinni, sillä se voi aiheuttaa vakavia vammoja tai sähköiskun vaara n.

Kuva 1:

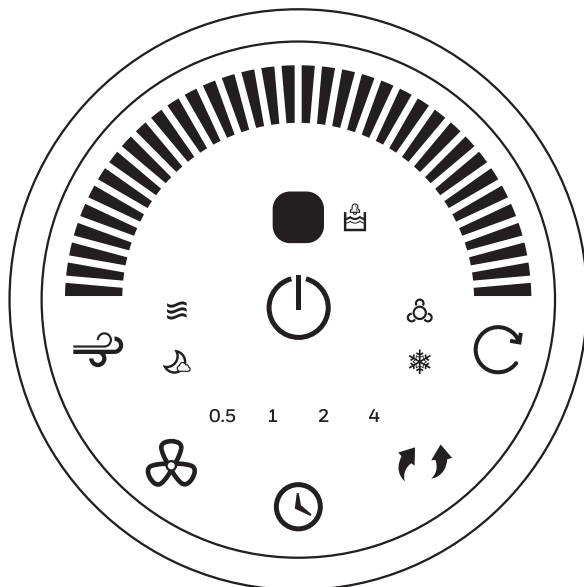















- | | |
|------------------------------------|---|
| 1) Ekran wyświetlacza | 9) Moduł chłodzący o strukturze plastra miodu |
| 2) Czuły dotykowy panel sterowania | 10) Tylna Kratka |
| 3) Żaluzje nawiewne | 11) Filtr węglowy |
| 4) Wyjmowany pojemnik na wodę | 12) Water Fill Door |
| 5) Kółka tylne | 13) Zbiornik na wodę |
| 6) Ice Compartment Lid | 14) Korek spustowy |
| 7) Uchwyt | 15) Przewód zasilający i wtyczka |
| 8) Pilot zdalnego sterowania | |

UWAGA -- PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO PRZED JEGO UŻYCIEM. NIESTOSOWANIE SIĘ DO TEJ INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE I/ LUB OGRANICZYĆ JEGO PRACĘ I SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI LUB SPRZECZNOŚCI POMIĘDZY WERSJĄ ANGIELSKĄ NINIEJSZEGO DOKUMENTU A JAKĄKOLWIEK INNĄ WERSJĄ JĘZYKOWĄ WERSJA ANGIELSKA PRZEWAŻA.

PANEL STEROWANIA



Ikony na ekranie wyświetlacza

- | | |
|--|--|
|  Wyłącz / Włącz |  Swing |
|  Typ Wiatru |  Tryb |
|  Czuwanie |  Chłodzenie |
|  Losowo |  Jonizatora*^ |
|  Prędkość |  Alarm Niskiej Wody |
|  Timera | |

*Dotyczy jedynie modeli z funkcją Ionizer.

^ Jonizator zmniejsza liczbę cząstek w powietrzu. To nie jest oczyszczacz powietrza.

PRZYCISKI FUNKCYJNE

Gdy urządzenie jest wyłączone lub znajduje się w trybie czuwania, podświetlenie ekranu wyświetlacza będzie świecić się na średnim poziomie. Po włączeniu urządzenia pojawi się sześć czułych przycisków dotykowych, które zostaną podświetlone na ekranie wyświetlacza po naciśnięciu odpowiedniego przycisku.

WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE

Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Klimator włącza się automatycznie na średnią prędkość. Po kilku sekundach prędkość przełączy się na niski poziom. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij przycisk.


PRĘDKOŚĆ

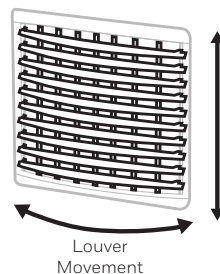
Naciśnij przycisk SPEED aby zmienić prędkość między H - M - L.

TIMER

Naciśnij przycisk TIMER, aż zostanie wybrane ustawienie czasu opóźnienia. Kiedy ustawiony czas minął urządzenie automatycznie się wyłączy (pozostanie w stanie czuwania do momentu wyłączenia kabla z gniazdka elektrycznego). Funkcja TIMER pozwala zaprogramować urządzenie przez okres do 7,5 godzin pracy.

SWING

Naciśnij przycisk SWING, aż pojawi się ikona  na wyświetlaczu. Żaluzje zaczną się automatycznie obracać z lewej strony do prawej. Regulacja żaluzji pionowych odbywa się w sposób manualny.





TYP WIATRU


Naciśnij przycisk , aby wybrać żądany typ wiatru: Losowy - Czuwanie



 Losowo: Ten tryb aby naśladować naturalny powiew wiatru.

 Czuwanie: Ten tryb zapewnia komfort w nocy.

TRYB

Naciskaj przycisk  , aż ikona  zaświeci się na ekranie wyświetlacza. Spowoduje to włączenie chłodzenia wyparnego. Pompa wodna będzie działać i będzie można poczuć chłodniejsze powietrze po całkowitym zanurzeniu elementu Honeycomb Cooling Media.

UWAGA: Prosimy upewnić się, że w zbiorniku na wodę jest wystarczająco wody, w przeciwnym razie możecie Państwo usłyszeć Alarm Niskiego Poziomu Wody,  (Alarm Niskiej Wody ikona) zostanie podświetlony na ekranie wyświetlacza, następnie a Parowy Klimator zacznie pracować w trybie Wiatrak bez chłodzenia odparowującego.

Jonizator^{*^} pomaga w zmniejszeniu liczby cząstek w powietrzu, zapewniając czystsze powietrze. W przypadku modeli z funkcją jonizatora ponowne naciśnięcie przycisku  aktywuje jonizator^{*^}, a  na pojawia się podświetlenie. W przypadku braku podświetlenia urządzenie będzie działać tylko w trybie wentylatora bez chłodzenia wyparnego.

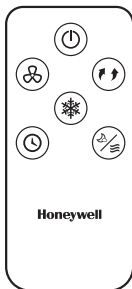
^{*}Dotyczy jedynie modeli z funkcją Ionizer.

[^] Jonizator zmniejsza liczbę cząstek w powietrzu. To nie jest oczyszczacz powietrza.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Model bez jonizatora



Model z jonizatorem**

	Zasilanie	: Włącz/ Wyłącz
	Prędkość	: Niska / Średnia / Wysoka
	Swing	: Oscylacja żaluzji nawiewnych
	Timer	: Opóźnienie czasowe
	Typ Wiatru	: Przetwarzanie między trybem losowym i czuwania
	Tryb	: CWłączanie/wyłączanie chłodzenia wyparnego lub jonizatora

UWAGI:

- Pilot działa na baterie CR2025 (3V) lub na równoważnym rodzaju baterii.
- Otwórz komorę baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania i włóż baterie CR2032 (1 x 3 V) wewnątrz. Należy uważać, aby włożyć baterie zgodnie z polaryzacją (+/-), pokazaną wewnątrz komory na baterie.
- Zawsze kieruj sygnał pilota zdalnego sterowania w kierunku urządzenia podczas jego pracy. Upewnij się, że ścieżka sygnału nie jest zablokowana.
- Należy usunąć baterie, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
- Nie upuszczaj pilota.
- Nie mieszaj różnych typów baterii takich jak alkaliczne, cynkowo-węgłowe lub akumulatorowe.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Nie ładować ponownie baterii.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia. Może to grozić wybuchem lub wyciekami.
- Ten produkt zawiera litową baterię guzikową/pastyłkową. Połknięcie nowej lub zużytej litowej baterii guzikowej/pastyłkowej lub dostanie się jej do wnętrza ciała może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i doprowadzić do śmierci w ciągu zaledwie dwóch godzin. Zawsze całkowicie zabezpiecz komorę baterii. Jeżeli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, zaprzestań używania produktu, wyjmij baterie i trzymaj je z dala od dzieci. Jeżeli sądzisz, że baterie zostały połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterie należy odpowiednio utylizować oraz przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nawet zużyte baterie mogą spowodować obrażenia.

⚠ UWAGA: Zagrożenie poparzeniem chemicznym. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

*Dotyczy jedynie modeli z funkcją Ionizer.

^ Jonizator zmniejsza liczbę cząstek w powietrzu. To nie jest oczyszczacz powietrza.


USYTUOWANIE KLIMATORA

Upewnij się, aby prawidłowo ulokować klimator przed użytkowaniem urządzenia. Przeczytaj informacje zawarte w sekcji o Bezpieczeństwie i Konserwacji.

NAPEŁNIANIE WODĄ

UWAGA:


Przed opróżnieniem lub napełnieniem pojemnika na wodę należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Otwórz zbiornik na wodę, który znajduje się w tylnej części urządzenia. Wskaźnik poziomu wody znajduje się na bocznym panelu urządzenia. Napełnij pojemnik na wodę, gdy poziom wody jest niski. Nie wlewaj wody ponad poziom oznaczony znakiem "Max." Sprawdź poziom wody w pojemniku przed  włączeniem funkcji CHŁODZENIA. Upewnij się, że woda w pojemniku znajduje się powyżej minimalnego poziomu wody. Uruchomienie urządzenia w trybie CHŁODZENIA z niewystarczającą ilością wody może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Uwaga: Pojemność wodna odnosi się do całkowitej objętości wody, która może znajdować się w zbiorniku na wodę klimatora i w systemie rozprowadzania wody. Objętość wody w zbiorniku na wodę wypełnionym do oznaczenia poziomu „Max.” może być niższa niż rzeczywista pojemność wodna urządzenia.

UWAGA: Nie napełniaj zbiornika na wodę brudną lub słoną wodą. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i modułu chłodzącego.

ALARM NISKIEJ WODY

Urządzenie jest wyposażone w czujniki niskiego poziomu wody. W trybie chłodzenia, gdy woda w pojemniku jest niższa od minimalnego poziomu, usłyszysz sygnał dzwinkowy i dioda  będzie stale migać. Urządzenie automatycznie zatrzyma chłodzenie przez parowanie.

Napełnij zbiornik wodą, aby wyłączyć alarm w trybie chłodzenia. Najpierw wyłącz urządzenia i wypnij wtyczkę z gniazdka. Napełnij zbiornik wodą powyżej minimalnego poziomu wody. Podłącz i włącz urządzenie ponownie.

Aby wyłączyć alarm i kontynuować korzystanie z urządzenia w trybie wentylacji (bez chłodzenia), wyłącz urządzenie i włącz go ponownie. Alarm niskiej wody nie aktywuje się w trybie wentylatora. Alarm niskiej wody zabrzmi ponownie, jeśli jest włączona funkcja chłodzenia, a gdy pojemnik na wodę jest nadal pusty.

CZYSZCZENIE I OPRÓZNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

Poniżej znajdują się instrukcje dotyczące czyszczenia i utrzymania klimatora. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres, należy zapoznać się z INSTRUKCJĄ O PRZECHOWYWANIU I KONSERWACJI, która znajduje się w Instrukcji Bezpieczeństwa i Konserwacji..

OSTRZEŻENIE:

Przed czyszczeniem urządzenia, wyłącz urządzenie i odłącz go od gniazdka elektrycznego.

- Przenieś urządzenie w miejsce, gdzie można wylać wodę. Zdejmij zatyczkę z korka spustowego, umieszczonego w dolnej części urządzenia i wylej wodę z pojemnika.
- Odepnij pojemnik na wodę przez odpięcie zatrzasków, znajdujących się po obu stronach urządzenia. Podnieś korpus urządzenia i postaw je ostrożnie pionowo na podłodze. Uważaj, na rurki i inne elementy urządzenia przy odpinaniu pojemnika.
- Przepłucz pojemnik czystą wodą, wymyj płynem do mycia naczyń lub wilgotną szmatką i wypłucz go dokładnie.
- Napełnij pojemnik na wodę czystą wodą do maksymalnego poziomu.
- Załóż korpus klimatora starannie z powrotem i zamknij zatrzaski boczne. Klimator jest teraz gotowy do użycia .
- Za pomocą wilgotnej szmatki usuń kurz i brud z powierzchni urządzenia. Nigdy nie należy używać żrących detergentów lub chemikaliów do czyszczenia tego urządzenia.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego

CZYSZCZENIE MODUŁU CHŁODZĄCEGO I FILTRA WĘGLOWEGO

- Urządzenie jest wyposażone w filtr siateczkowy i system chłodzący Honeycomb Cooling Media.
- Filtr siateczkowy i system chłodzący Honeycomb Cooling Media znajdują się w tylnej kratce. Zobacz Rysunek 1 do instrukcji, jak usunąć je z urządzenia do czyszczenia i konserwacji.
- Nie uruchamiaj urządzenia w trybie chłodzenia ze stęchlą wodą w pojemniku. Należy opróżnić pojemnik na wodę i napełnić go świeżą wodą, zwłaszcza gdy pojemnik nie został oczyszczony przez długi czas.
- Częstotliwość czyszczenia Systemu Honeycomb zależy od lokalnych warunków powietrza i wody. W obszarach, gdzie zawartość minerałów w wodzie jest wysoka, osady mineralne mogą narastać na Systemie Chłodzącym Honeycomb Medium i ograniczać przepływ powietrza. Opróżnianie i napełnianie pojemnika na wodę świeżą wodą przynajmniej raz w tygodniu pomoże zmniejszyć osady mineralne. Jeśli osady mineralne pozostają na Systemie Chłodzącym Honeycomb Media,
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, zostaw System Chłodzący Honeycomb Medium do ochłodzenia i wyschnięcia po każdym użyciu przez wyłączenie funkcji chłodzenia za 15 minut przed wyłączeniem urządzenia.

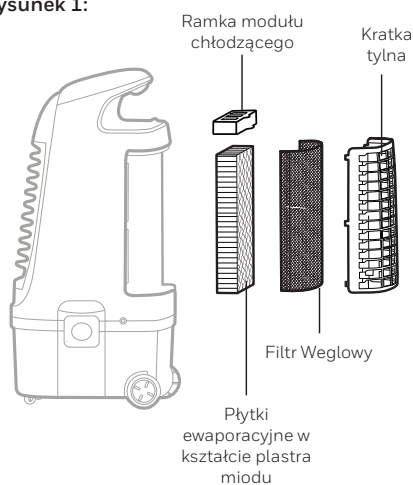
Zdejmowanie filtra i modułu chłodzącego:

1. Usuń wszystkie śruby z kratki z tyłu klimatatora.
2. Ostrożnie wyciągnij tylną kratkę z klimatatora.
3. Wyciągnij filtr węglowy i spłucz go czystą wodą.
4. Aby dostać się do płytki ewaporacyjnej wyjmij z ramy i wysuń płytkę.
5. Wymień lub spłucz płytkę czystą wodą, lub oczyść wilgotną szmatką.

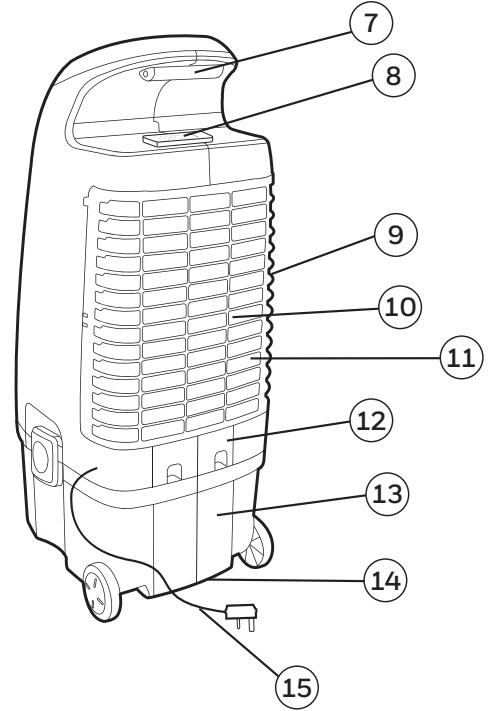
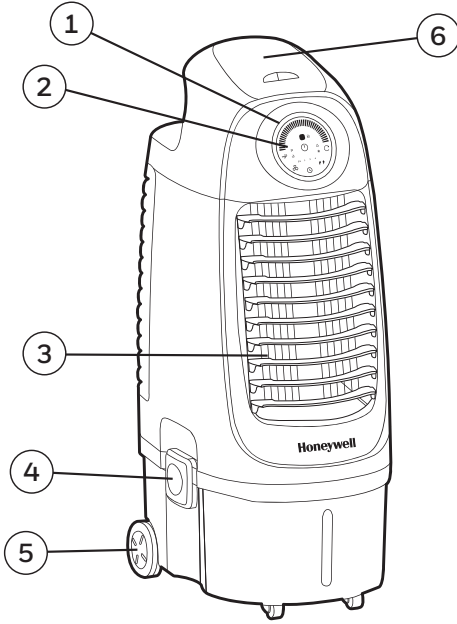
UWAGA:

NIE WOLNO używać klimatatora, gdy tylna kratka jest zdjęta lub jeśli nie jest właściwie zamocowana. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub niebezpieczne porażenie prądem elektrycznym.

Rysunek 1:



PARA AIKLAMALARI



1) Ekran

2) Hassas Dokunmatik Kontrol Dğmeleri

3) Havalandırma Panjuru

4) ıkarılabilir Su Tankı Mandalı

5) Atıcılar

6) Buz Bölmesi Kapagı

7) Tutacak

8) Karbon Toz Filtresi

9) Petek Soğutma Ortamı

10) Arka Izgara

11) Karbon Toz Filtresi

12) Su Doldurma Kapagı

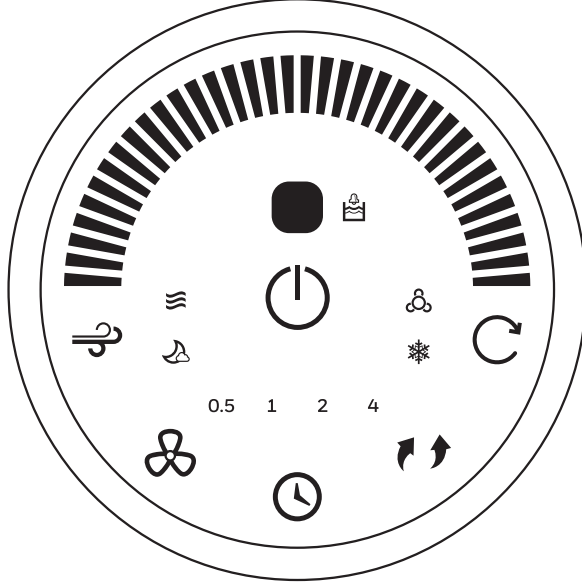
13) Su Tankı

14) Tahliye Fii

15) Elektrik Kablosu ve Priz

UYARI -- BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE SOGUTUCU GÜVENLİK VE BAKIM KILAVUZUNU OKUYUN VE SAKLAYIN. TALIMATLARIN UYGULANMAMASI DURUMUNDA CİHAZ HASAR GÖREBİLİR YA DA ETKİSİ AZALABİLİR VE GARANTİ Dİİ KALABİLİR.

KONTROL PANELİ



Görüntü Ekranındaki Simgeler

 Güç Açık/Kapalı

 Dönme

 ESİNTİ TİPİ J4

 Mod

•  Uyku

•  Serin

•  Seçkisiz

•  İyonizer*^

 Hız

 Yetersiz Su Alarmı

 Timer

*Sadece iyonizer özelliği olan modellerde uygulanabilir.
^ İyonizer hava içindeki partikülleri azaltır. Bu bir hava temizleme cihazı değildir.

FONKSİYON TULARI

Ünite kapalı veya bekleme konumunda olduğunda gösterge ekranının arka ışığı orta seviyede aydınlatılır. Güç açıldığında, ilgili düğmeye basıldığında aydınlanan altı adet hassas dokunmatik kontrol düğmesi bulunmaktadır.

GÜÇ

Cihazı açmak için POWER tuuna basın. Soğutucu otomatik olarak orta hızda balayacaktır. Birkaç saniye sonra düşük hıza geçecektir. Cihazı kapatmak için tekrar POWER tuuna basın.


HIZ

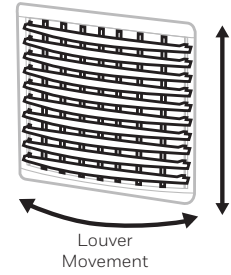
Fan hızını Yüksek - Orta - Düşük arasında degitirmek için SPEED tuuna tekrar tekrar basın.

TIMER

Istenen süre seçilene kadar TIMER tuuna basın. Ayarlanan süre geçtikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanacaktır (Cihaz güç kablosu prizden çekilene kadar Standby modunda kalır.). TIMER fonksiyonu cihazı 7.5 saate kadar programlamanızı sağlar.


DÖNME


Ekran  yanana kadar SWING tuuna basın. Hava panjurları otomatik olarak sola ve sağa hareket etmeye balayacaktır. Dikey Hava Akımı - Dikey hava panjurlarını manuel olarak ayarlayarak dikey hava akımını degitirebilirsiniz.





ESİNTİ TİPİ J4


İstediğiniz esinti tipini seçmek için MOD düğmesine basın: Seçkisiz - Uyku



 Seçkisiz: Bu mod doğal esintiye taklit.

 Uyku: Bu mod gece boyunca konforlu bir şekilde enerji tasarrufu için kullanılır.

MOD

 düğmesine görüntüleme ekranında  yanına kadar basın. Bu buharlaşmalı soğutucuyu etkinleştirir. Su pompası çalışmaya başlayacaktır. Honeycomb Cooling Media tamamıyla ıslanınca, soğuk havayı hissetmeye başlayacaksınız.

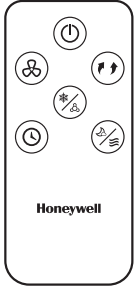
UYARI: Lütfen su tankında yeterli miktarda su olduğuna emin olun. Aksi takdirde Düşük Su Alarmı duyabilirsiniz ve  (the low water alarm icon) ekranda yanacak, sonra soğutucu Fan Only modunda buharlı soğutma olmadan çalışmaya balayacaktır.

İyonizer*^A hava içindeki partiküllerin azaltılmasına yardımcı olur ve daha temiz hava kalitesi sağlar. İyonlaştırıcı özelliğine sahip modellerde,  düğmesine tekrar basılması İyonlaştırıcıyı etkinleştirecek ve göreceksin  ikon ekran üzerinde ışık yanacaktır. Işık yanmadığında, ünite sadece Fan modunda çalışacak, buharlaşmalı soğutucu çalışmayacaktır.

*Sadece İyonizer özelliği olan modellerde uygulanabilir.

^A İyonizer hava içindeki partikülleri azaltır. Bu bir hava temizleme cihazı değildir.

UZAKTAN KUMANDA



İyonizersiz
Model



İyonizerli
Model**

	Güç	: Açık / Kapalı
	Hız	: Düşük / Orta / Yüksek
	Dönme	: Havalandırma panjuru hareketlerini kontrol eder
	Timer	: Otomatik kapanma için zamanlayıcı fonksiyonunu kontrol eder.
	ESİNTİ TİPİ J4	: Seçimsiz ve Uyku modları arasında değiştirir
	Mod	: Yoğunlaştırıcı Soğutucu veya İyonize AÇMA / KAPATMA işlevini kontrol eder

NOT:

- Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi için CR2025 (3V) düğme tipi ya da dengi bir pil gereklidir.
- Uzaktan kumandanın arkasındaki pil bölümünü açın ve pili yerletin. Pillerin bölümde gösterilen doğru yönde (+/-) yerleştirilmesine dikkat edin..
- Kullanırken uzaktan kumanda sinyal vericisini cihaza doğru tutun. Sinyal yolunda bir engel olmadığına emin olun.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Uzaktan kumandayı düürmeyin.
- Alkalin, karbon-çinko ya da erji pil gibi farklı türde pilleri birlikte kullanmayın.
- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Tükenmi pilleri üründen çıkarın.
- Pilleri atee atmayın. Piller patlayabilir veya sızıntı olabilir.
- Bu ürün bir düğme lityum hücre pil içermektedir. Yeni veya kullanılmış bir lityum düğme hücre pilin yutulması veya vücuda girmesi durumunda çok ciddi yanıklara neden olabilir ve 2 saat gibi kısa bir sürede ölüme yol açabilir. Pil bölmesini daima güvenli bir şekilde kapalı tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapatılmıyor ise ürünü kullanmayı durdurun, pilleri yerlerinden çıkartın ve çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücudun her hangi bir yerine sokulmuş olduğunu düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Piller çocuklardan uzak tutulmalı ve düzgün bir şekilde elden çıkartılmalıdır.
- Kullanılmış piller de yaralanmaya yol açar.

⚠ UYARI: Kimyasal Yanık Tehlikesi Pilleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

*Sadece iyonizer özelliği olan modellerde uygulanabilir.

^ İyonizer hava içindeki partikülleri azaltır. Bu bir hava temizleme cihazı değildir.


SOGUTUCU KONUMU

Ürünü kurup kullanmaya balamadan önce ürünü dogru konumlandirdiginiza emin olun. Lütfen Güvenlik ve Bakim Kılavuzunun SOGUTUCU KONUMU bölümüne bavurun.

SU DOLDURMA

DIKKAT:


Su tankını doldurmadan ya da boaltmadan önce cihazın fiini prizden çıkarın.

Cihazın arka kısmındaki su doldurma bölmesini açın. Su Seviyesi Göstergesi cihazın yan tarafında bulunur. Su seviyesi düşükse su tankını doldurun. Suyu "Max." su seviyesi iaretinden fazla doldurmayın. COOL fonksiyonu nu çalıtırmadan önce tanktaki su miktarının minimum su seviyesi iaretinden fazla oldugundan emin olun. COOL modunun yetersiz suyla çalması pompa arızasına neden olabilir.

Not: Su kapasitesi, hava soğutucu su haznesinde ve su dağıtım sistemi içerisindeki toplam su miktarı anlamına gelmektedir. Su haznesinin "Max." ile işaretli kısmına kadar doldurulan su miktarı, hava soğutucunun gerçek su kapasitesinin altında olabilir.

UYARI: Su haznesini kirlı veya tuzlu su ile doldurmayın. Bu üniteye ve Honeycomb ortamına zarar verebilir.

YETERSİZ SU ALARMI

Cihaz bir düşük su sensörüne sahiptir. Sogutma modunda, su tankı minimum seviyenin altındaysa, bir bipleme sesi duyulur ve  sürekli olarak yanıp söner. Cihaz otomatik olarak buharlı sogutma ilemini duraklatır.

Sogutma modunda alarmı devre dıı bırakmak için su tankını doldurun. Önce cihazı kapatın ve fiini prizden çekin. Su tankını minimum su seviyesi iaretinin üzerinde doldurun. Fii prize takın ve tekra çalıtırın.

Alarmı devre dıı bırakıp cihazı fan olarak kullanmaya devam etmek için (Buharlı sogutma olmadan), cihazı kapatıp açın. Yetersiz Su Alarmı Fan modunda çalılmayacaktır. COOL fonksiyonu çalıtılırsa Yetersiz Su Alarmı tekrar çalmaya balayacaktır.

SU TANKININ TEMIZLENMESI VE KURUTULMASI

Sogutucunun nasıl temizlenecegi ve bakımının yapılacağına dair yönlendirmeler ağıdadır. Sogutucu uzun süre kullanılmayacaksa, lütfen Güvenlik ve Bakım Reheberindeki DEPOLAMA VE BAKIM ÖNERILERI'ne başvurun.

UYARI:

Cihazı temizleden önce, cihazı kapatın ve elektrik prizi ile bağlantısını kesin.

- Suyun süzölebilecegi bir ortama geçin. Cihazın altında yer alan tahliye tamponunu çıkarın. Tankın boalmasını bekleyin.
- Su tankını, cihazın iki tarafındaki çıkarılabilir su tankı mandallarını açarak çıkarın. Sogutucuyu tabandan ayrı, yukarı doğru kaldırarak dikkatlice dikey olarak yere koyun. Su pompası tüplerini ve cihazın gövdesi ayrıldığında altından sarkacak olan diğer parçaları bükmemeye dikkat edin.
- Su tankını temiz suyla doldurun ve tamamen boaltın. Su tankını bulaık deterjanı ya da nemli bezle batan sonya yıkayın.
- Su tankını tekrar temiz su ile maksimum seviyeye kadar doldurun.
- Sogutucunun üst bölümünü tankın üzerine dikkatlice yerletin ve yan mandalları kilitleyin. Sogutucu tekrar kullanıma hazırdır.
- Nemli bir bez kullanarak cihazın yüzeyindeki tozu ve kiri temizleyin. Bu ürünün temizliğinde asla aındırıcı ya da kimyasal maddeler kullanmayın.
- Ürün kullanılmadığında, direk güne ığı almayan kuru bir ortamda muhafaza edin.

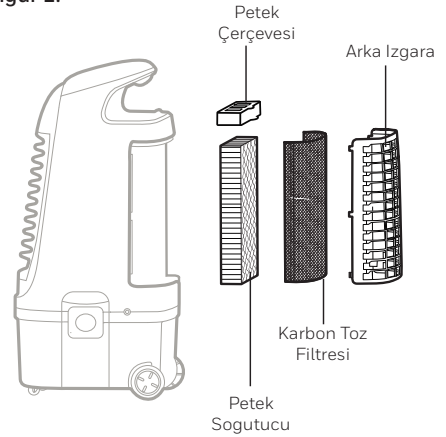
KARBON TOZ FİLTRESİ VE PETEK SOĞUTUCUNUN TEMİZLENMESİ

- Cihaz bir Karbon Toz Filtresi ve Petek Soğutma Ortamı'na sahiptir.
- Karbon Filtre ve Petek Ortamı cihazın arka ızgarasının içinde bulunur. Temizlik ve bakım için cihazdan nasıl çıkarıldıklarına dair talimatlar için Figür 1'e bakın.
- Cihazı tankda beklemi su varken COOL modunda çalıştırmayın. Özellikle tank uzun süre temizlenmemişse, tankı boşaltmalı ve temiz suyla tekrar doldurmalısınız.
- Petek birimini temizleme sıklığı yerel hava ve su durumuna bağlıdır. Suyun içindeki mineral oranı yüksek olan yerlerde, Petek Soğutucu'nun içinde mineral artıkları birikebilir ve hava akını kısıtlayabilir. Su tankını en azından haftada bir boşaltıp temiz suyla doldurmak mineral artıklarının azalmasına yardımcı olur. Mineral artıkları Petek Soğutma Ortamı üzerinde kalıyorsa, birim çıkarılmalı ve temiz suyla yıkanmalıdır. Birim, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak iki ayda bir ya da daha sık temizlenmelidir.
- En iyi sonuç için her kullanımdan sonra cihazı kapatmadan 15 dakika önce COOL fonksiyonu kapatılarak Petek Soğutma Ortamı'nın kurumasını sağlayın.

Karbon Toz Filtresi / Petek Soğutma Ortamı'nın çıkarılması:

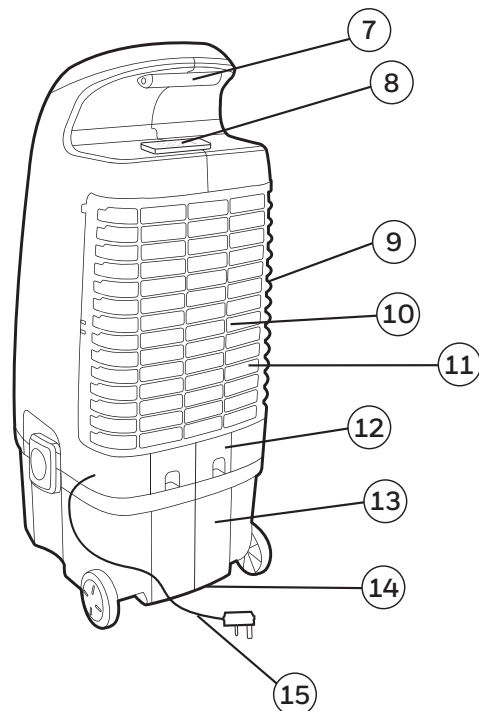
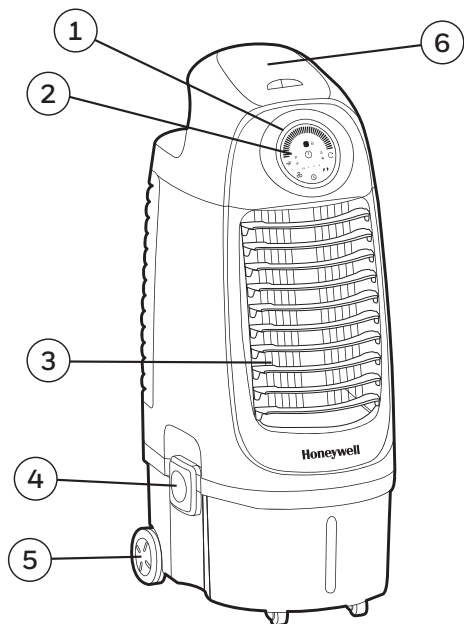
1. Soğutucunun arka ızgarasındaki bütün vidaları sökün.
2. Arka ızgarayı soğutucudan dikkatlice çekerek sökün.
3. Karbon Filtreyi* dışarı kaydırın ve suyla temizleyin.
4. Petek Ortamı'nı çıkarmak için, Petek çerçevesi çıkarın, ve çerçeveyi çekerek cihazdan çıkarın.
5. Petek çerçevesinin çıkarın ve Petek Soğutma Ortamı'nı kaydırarak çıkartın. İhtiyaca göre birimi deşitirin ya da temiz su ve nemli bezle temizleyin.

Figür 1:



UYARI:

Arka Izgara çıkarılmıken, ya da gevemiken Soğutucuyu çalıştırmayın. Bu ciddi yaralanmalara ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.

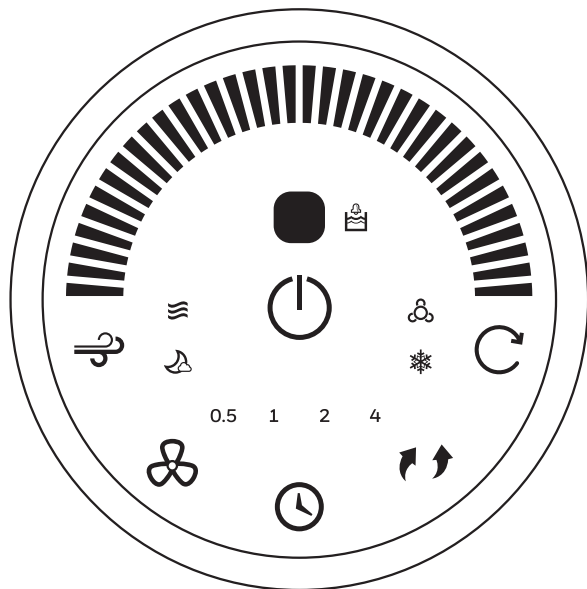


- 1) Дисплей
- 2) Псевдосенсорная панель управления
- 3) Заслонки
- 4) Защелка крепления бака для воды
- 5) Ролики
- 6) Крышка от Отделения для льда
- 7) Ролики
- 8) Пульт дистанционного управления











- 9) Система Honeycomb Cooling Media
- 10) Задняя Решетка
- 11) Углеродный пылевой фильтр
- 12) Отверстие для заполнения воды
- 13) Бак для воды
- 14) Сливная пробка
- 15) Шнур питания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ -- ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ И ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОХЛАДИТЕЛЯ ВОЗДУХА. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ И/ИЛИ УХУДШЕНИЮ ЕГО РАБОТЫ, А ТАКЖЕ АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ. В СЛУЧАЕ ЛЮБОГО НЕСООТВЕТСТВИЯ ИЛИ ПРОТИВОРЕЧИЙ МЕЖДУ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ВЕРСИЕЙ ДАННЫХ МАТЕРИАЛОВ И ВЕРСИЕЙ НА ЛЮБОМ ДРУГОМ ЯЗЫКЕ СЛЕДУЕТ ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ НА АНГЛОЯЗЫЧНУЮ ВЕРСИЮ.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Индикаторы на дисплее

- | | |
|--|---|
|  Вкл/Выкл |  Управление движением заслонок |
|  Тип Обдува |  Режим |
|  Сон |  охлаждения |
|  Случайный |  Ионизация*^ |
|  Выбор скорости вентилятора |  Тип Обдува |
|  Установка таймера выключения | |

* Применимо только для моделей с ионизатором.
^ Насыщение кислорода отрицательно заряженными частицами

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Когда устройство выключено или находится в режиме ожидания, подсветка экрана дисплея будет иметь средний уровень яркости. Включенное устройство имеет шесть псевдосенсорных кнопок управления, которые будут подсвечиваться на экране дисплея при нажатии соответствующей кнопки.

Вкл / Выкл

Нажмите кнопку POWER, чтобы включить устройство. Установка автоматически начнет работать на средней скорости вращения вентилятора. Через несколько секунд скорость переключится на низкую. Чтобы выключить устройство нажмите кнопку повторно.


SPEED

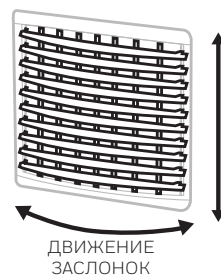
Индикатор на дисплее покажет выбранную скорость: Н (Высокая) - М (Средняя) - L (Низкая).

Установка таймера выключения



Нажимайте кнопку "TIMER", пока не выберете нужную установку времени. По истечении установленного времени, устройство автоматически выключится (останется в режиме ожидания, до тех пор, пока шнур не будет извлечен из электросети). Максимальная установка времени выключения устройства составляет 7,5 часов.

Управление движением заслонок



Нажмите кнопку "SWING", чтобы на дисплее загорелся индикатор . Вертикальные заслонки начнут двигаться вправо и влево автоматически. Направление потока воздуха по вертикали регулируется вручную поворотом горизонтальных заслонок.






ТИП ОБДУВА

Для выбора желаемого типа обдува нажимайте кнопку Режим: случайный - режим сна  СЛУЧАЙНЫЙ: Данный режим вентилятора для имитации естественного бриза.
 Режим Сна: Данный режим удобно использовать по ночам.

РЕЖИМ

Нажимайте кнопку , пока на экране дисплея не загорится иконка . При этом активируется испарительное охлаждение. Заработает водяной насос, и после полного намочения элемента увлажнения и очистки воздуха вы почувствуете более прохладный воздух.

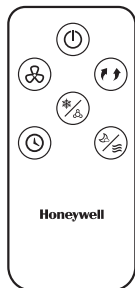
WARNING: Пожалуйста, следите за уровнем воды в баке. В случае низкого уровня воды прозвучит предупреждающий сигнал  (Сигнализация Низкого Уровня Воды значок) будет гореть на экране дисплея, водяной насос выключится, и установка начнет работать в режиме вентилятора.

Ионизатор*[^] позволяет снизить количество частиц в воздухе, повышая его чистоту. Для моделей с функцией ионизатора повторное нажатие кнопки  активирует ионизатор*[^], и  значок на дисплее загорается соответствующая индикация. Если индикация не загорелась, устройство будет работать в режиме только вентилятора, без испарительного охлаждения.

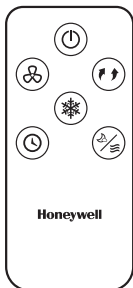
* Применимо только для моделей с ионизатором.

[^] Насыщение кислорода отрицательно заряженными частицами

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



Модель без ионизатора



Модель с ионизатором**

	Вкл / Выкл	: Включение / Выключение установки
	Выбор скорости вентилятора	: Выбор скорости: Низкая / Средняя / Высокая
	Управление движением заслонок	: Управление движением заслонок
	Автоматический поворот заслонок	: Установка таймера выключения
	Тип Обдува	: Переключение между случайным режимом и режимом сна
	Режим	: Управление испарительным охлаждением или ВКЛ/ВЫКЛ ионизатора

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Пульт дистанционного управления работает от пальчиковой или эквивалентной плоской батарейки типа CR2025 (3V).
- Откройте отсек для элемента питания на задней стороне пульта и установите в него батарейку типа CR2025 (3V). При установке батарейки следуйте указаниям полярности (+ / -) внутри отсека для элемента питания и на батарейке.
- Всегда во время использования направляйте пульт дистанционного управления в сторону установки. Убедитесь, что путь сигнала не преграждается.
- Удалите батарейки, если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- Не роняйте пульт дистанционного управления.
- Не смешивайте различные типы батареек, такие как щелочные, солевые или аккумуляторные.
- Не используйте вместе старые и новые батарейки.
- Разряженные батарейки нужно вынуть из устройства.
- Не заряжайте батарейки.
- Разряженные батарейки должны быть извлечены из пульта дистанционного управления и утилизированы согласно местным нормативно-правовым актам.
- Не бросайте батарейки в огонь. Они могут взорваться или протечь.
- В пульте управления прибором используются батарейки. Попадание батарейки внутрь организма может привести к серьезным травмам и даже смерти! Если крышка пульта не закрывается надежно, прекратите использование устройства. Извлеките батарейки и держите их подальше от детей! Если батарейки были проглочены - немедленно обратитесь к врачу!
- Батарейки должны быть надлежащим образом утилизированы, в том числе вдали от детей.
- Даже используемые батарейки могут причинить вред..

ПРИМЕЧАНИЕ: Опасность химического Ожога. Держите батареи вдали от детей.

* Применимо только для моделей с ионизатором.

^ Насыщение кислорода отрицательно заряженными частицами


УСТАНОВКА ПРИБОРА

Чтобы выбрать оптимальное место для размещения климатической установки в помещении, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией в разделе УСТАНОВКА ПРИБОРА Руководства по безопасности и техническому обслуживанию.

FILLING WITH WATER

ВНИМАНИЕ:


Перед заливкой воды отключите установку от сети питания.

Откройте лоток для воды, который расположен в задней части устройства. На боковой части устройства имеется индикатор уровня воды в баке. При отсутствии или низком уровне воды в баке, залейте необходимое количество воды в бак. Не наполняйте бак выше отметки "MAX". Каждый раз перед включением водяного насоса  кнопкой "COOL" для охлаждения, увлажнения и очистки воздуха удостоверьтесь, что уровень воды в баке выше минимальной отметки. Включение водяного насоса при недостаточном уровне воды, может привести к его поломке.

Примечание: под вместимостью воды понимается объем воды, который может содержаться в баке для воды и системе распределения воды в установке. Объем воды в баке на уровне "MAX" может быть меньше, чем фактическая вместимость воды всей установки.

ВНИМАНИЕ: Не заливайте в контейнер грязную или солёную воду. Это может привести к повреждению устройства и ячеистого охладителя.

СИГНАЛИЗАЦИЯ НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ

Установка оборудована датчиком низкого уровня воды. Если при работе установки с включенным водяным насосом для охлаждения, увлажнения и очистки воздуха уровень воды в баке опустится ниже минимального значения, прозвучит сигнал, индикатор  будет мигать непрерывно, и питание насоса будет отключено.

Для отключения сигнализации и возобновления работы установки в режиме охлаждения, увлажнения и очистки воздуха выключите установку и отключите от сети питания. Залейте воду в бак выше минимального уровня, и снова включите установку.

Чтобы отключить сигнализацию, и продолжить использовать устройство только в режиме вентилятора (без охлаждения, увлажнения и очистки воздуха), выключите установку и затем снова включите. Если при работе в режиме вентилятора без предварительного добавления воды в бак будет нажата кнопка COOL, то снова сработает сигнализация низкого уровня воды.

СЛИВ ВОДЫ И ОЧИСТКА БАКА

Ниже приведены инструкции о том, как чистить и обслуживать климатическую установку. Если установка не будет использоваться в течение длительного периода времени, пожалуйста, просмотрите ИНФОРМАЦИЮ О ХРАНЕНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ, расположенную в отдельном Руководстве по Безопасности и Техническому обслуживанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед обслуживанием и чисткой выключите установку и отсоедините от сети питания.

- Переместите установку в место, где можно слить воду. Откройте крышку сливного отверстия в нижней части прибора. Вылейте воду из бака.
- Чтобы отсоединить бак для воды от верхней части корпуса установки отстегните две боковые защелки фиксации бака. Приподнимите корпус установки, отсоединив от бака, и осторожно поставьте на пол в вертикальном положении. При этом следите, чтобы трубка водяного насоса и другие части, расположенные внизу установки, не были пережаты.
- Промойте бак чистой водой. При необходимости почистите бак моющим средством или влажной тканью, и снова промойте чистой водой.
- Заполните бак для воды чистой водой, до максимального уровня.
- Поставьте верхнюю часть климатической установки внимательно назад на бак и зафиксируйте боковыми защелками. Установка сейчас готова к использованию.
- Используйте влажную ткань, чтобы удалить грязь и пыль с поверхности устройства. Никогда не используйте коррозионные элементы или химические вещества для очистки этого прибора. Когда прибор не используется, храните его в сухом месте вдали от прямых солнечных лучей.

ОЧИСТКА УГЛЕРОДНОГО ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА И СИСТЕМЫ HONEYCOMB COOLING MEDIA

- Данная установка оснащена Углеродным пылевым фильтром и системой HONEYCOMB COOLING MEDIA.
- Углеродный пылевой фильтр и система HONEYCOMB COOLING MEDIA находятся внутри задней решетки установки. Посмотрите на Рисунок 1 для получения инструкций о том, как извлечь их из установки для очистки и обслуживания.
- Не используйте установку с включенным водяным насосом для охлаждения, увлажнения и очистки воздуха, если вода в баке не менялась долгое время. Регулярно проводите замену воды и очистку бака.
- Периодичность очистки системы HONEYCOMB COOLING MEDIA зависит от качества воздуха и воды. В районах, где минерализация воды высока, минеральные отложения накапливаются на системе Honeycomb быстро и могут ограничить поток воздуха. Замена воды в баке на свежую не реже одного раза в неделю поможет снизить минеральные отложения. При образовании минеральных отложений на системе HONEYCOMB следует извлечь систему из установки и промыть чистой водой. Систему нужно чистить каждые два месяца или чаще, в зависимости от ваших потребностей.
- Рекомендуется просушить систему HONEYCOMB после работы установки в режиме охлаждения, увлажнения и очистки воздуха. Для этого выключите водяной насос кнопкой COOL за 15 минут до выключения установки.

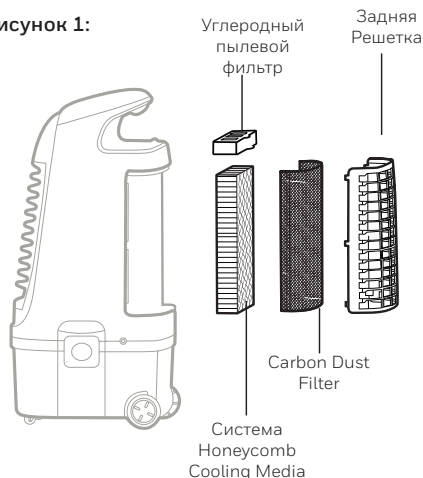
Снятие Углеродного пылевого фильтра/ Системы HONEYCOMB COOLING MEDIA

1. Выкрутите все винты крепления задней решетки к корпусу установки.
2. Осторожно отсоедините заднюю решетку от установки.
3. Извлеките углеродный фильтр и промойте водой.
4. Для извлечения системы HONEYCOMB извлеките рамку из установки.
5. Извлеките системы HONEYCOMB, и извлеките систему из рамки. Замените или промойте систему чистой водой и протрите влажной тряпкой по мере необходимости.

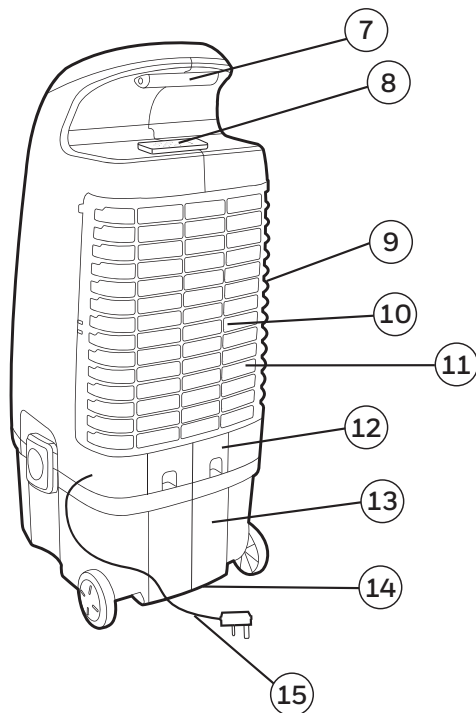
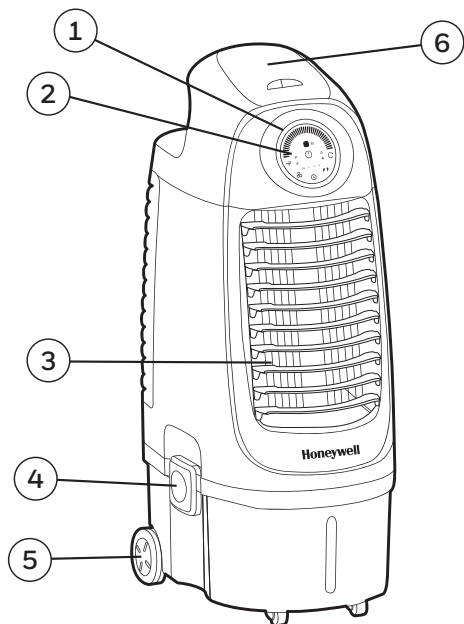
ВНИМАНИЕ:

Во избежание травмы или удара током не включайте установку со снятой задней решеткой корпуса установки или с ослабленными винтами крепления задней решетки.

Рисунок 1:



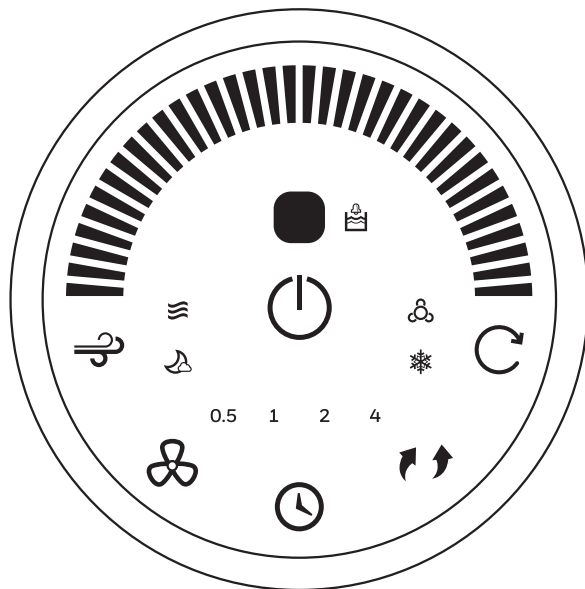
DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



- | | |
|--|-------------------------|
| 1) Visor | 9) Filtro Honeycomb |
| 2) Painel de controlo de toque suave | 10) Grelha Traseira |
| 3) Grelhas | 11) Filtro de Carbono |
| 4) Fecho Removível do Depósito de Água | 12) Entrada de Água |
| 5) Rodas | 13) Depósito de Água |
| 6) Tampa do Compartimento de Gelo | 14) Tampão de Drenagem |
| 7) Alças | 15) Cabo de Alimentação |
| 8) Controle Remoto | |

AVISO -- LEIA E GUARDE O GUIA DE MANUTENÇÃO E SEGURANÇA DO CLIMATIZADOR E O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO. O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES PODEM DANIFICAR E/OU PREJUDICAR O FUNCIONAMENTO E ANULAR A GARANTIA. CASO HAJA QUALQUER DIVERGÊNCIA OU CONFLITO ENTRE A VERSÃO NO IDIOMA INGLÊS OU QUALQUER OUTRO IDIOMA, NO CONTEÚDO DESTES MATERIAIS, A VERSÃO INGLÊS É A QUE DEVERÁ PREVALECER.

PAINEL DE CONTROLE



Ícones do visor

- | | | | |
|--|------------------|--|---------------------|
| | Ligado/Desligado | | Oscilação |
| | Tipo De Vento | | Modo |
| | Dormir | | Arrefecimento |
| | Aleatório | | Ionizador*^ |
| | Velocidade | | Aviso De Pouca Água |
| | Temporizador | | |

*Apenas aplicável aos modelos com função ionizador
^ O ionizador reduz as partículas no ar. Este não é um purificador de ar.

BOTÕES DE FUNÇÕES

Quando a unidade é desligada ou está em modo de espera, a retroiluminação do ecrã será iluminada a um nível médio. Quando a unidade for ligada, existem seis botões de controlo de toque suave, que serão iluminados no ecrã do visor quando é premido o botão relevante.

LIGAR/DESLIGAR

Pressione o botão POWER para ligar o aparelho. O arrefecedor começará automaticamente a uma velocidade média. Após alguns segundos a velocidade altera para baixa. Para desligar o aparelho, pressione novamente o mesmo botão.


VELOCIDADE

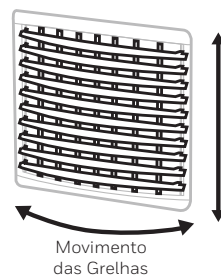
Pressione o botão SPEED repetidamente para mudar a velocidade entre H - M - L.

TEMPORIZADOR

Pressione o botão TIMER até que o tempo desejado esteja selecionado. Quando o tempo configurado passar, o aparelho irá desligar automaticamente (fica em modo Standby até ser desligado da tomada). A função de TEMPORIZADOR permite-lhe programar o aparelho para até 7.5 horas de uso.

OSCILAÇÃO

Pressione o botão SWING até  ficar iluminado no visor. As grelhas vão começar a mover-se automaticamente. Fluxo de Ar Vertical - É possível ajustar manualmente as grelhas verticais para mudar o fluxo de ar.





WIND TYPE


Pressione o botão MODE para selecionar o tipo de vento desejado: Aleatório - Sono



 Aleatório: This mode mimic a natural breeze.

 Dormir: This mode is for comfort during the night.

MODO

Prima o botão  até que o ícone  se ilumine no ecrã do visor. Isto ativa o arrefecimento evaporativo. A bomba de água funcionará e sentirá o ar mais fresco depois de o Meio de Arrefecimento Honeycomb estar completamente molhado.

AVISO: Por favor, garanta que há água suficiente no depósito, caso contrário pode ouvir um alarme de pouca água e  (Aviso De Pouca Água ícone) será iluminado na tela, então o arrefecedor vai trabalhar apenas em modo ventilador sem arrefecimento evaporativo.

AUm Ionizador** ajuda a reduzir partículas no ar, promovendo assim uma qualidade do ar mais limpa. Para modelos com o recurso de Ionizador, pressionar o botão  novamente ativará o Ionizador** e verá o  ícone visor iluminar-se. Quando não estiver iluminado, a unidade funcionará no modo de ventilador apenas, sem arrefecimento evaporativo.

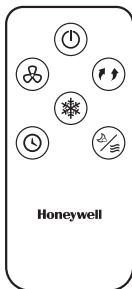
*Apenas aplicável aos modelos com função ionizador

^ O ionizador reduz as partículas no ar. Este não é um purificador de ar.

CONTROLE REMOTO



Modelo sem
ionizador



Modelo com
ionizador**^

	Ligar	: Ligado/ Desligado
	Velocidade	: Baixa/ Média/ Alta
	Oscilação	: Controls the motion of the louvers
	Temporizador	: Controla o temporizador para encerramento automático
	Tipo De Vento	: Alternar entre Aleatório e Dormir
	Modo	: Controla o Arrefecimento Evaporativo ou Liga/Desliga (ON/OFF) o Ionizador

NOTA:

- O controle remoto requer uma pilha redonda CR2025 (3V) ou equivalente para substituição.
- Abra o compartimento das pilhas na parte de trás do controlo remoto e insira as pilhas no interior. Deve ter cuidado para inserir as pilhas de acordo com as marcações de polaridade correctas (+ / -) mostradas no compartimento das pilhas.
- Sempre aponte o transmissor do sinal do controle remoto para o aparelho quando estiver utilizando. Certifique-se de que o caminho do sinal não está obstruído.
- Remova as pilhas se o aparelho não for ser usado por muito tempo.
- Não deixe cair o controle remoto.
- Não misture diferentes tipos de pilhas como as alcalinas, carbono-zinco, ou pilhas recarregáveis.
- Não misture pilhas novas e usadas.
- Baterias gastas devem ser retiradas do aparelho.
- As baterias gastas são para ser removido do produto e segurança eliminados como por locais regulamentos.
- Não descarte as baterias no fogo. As baterias podem explodir ou vazar.
- Este produto contém uma bateria em forma de botão com célula de lítio. Se uma bateria em forma de botão com célula de lítio, nova ou usada, for engolida ou entrar no corpo, pode causar graves queimaduras internas e pode levar à morte em menos de 2 horas. Mantenha sempre o compartimento da bateria completamente seguro. Se o compartimento da bateria não fechar bem, pare de usar o produto, remova as baterias, e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se achar que as baterias podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure cuidados médicos imediatos.
- As células devem ser eliminados de forma adequada, inclusive mantendo-as longe do alcance de crianças.
- Mesmo as células já gastas podem causar ferimentos.

AVISO: Perigo de queimadura química. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

*Apenas aplicável aos modelos com função ionizador

^ O ionizador reduz as partículas no ar. Este não é um purificador de ar.

UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO (CONTINUAÇÃO)


LOCALIZAÇÃO DO ARREFECEDOR

Certifique-se de posicionar o refrigerador de ar corretamente antes de configurar e começar a usar o produto. Por favor, consulte a seção LOCALIZAÇÃO DO ARREFECEDOR do Guia de Segurança e Manutenção.

ABASTECIMENTO COM ÁGUA

ATENÇÃO:


Desligue o aparelho da tomada elétrica antes de esvaziar ou encher o depósito de água.

Abrir a Bandeja para Água localizada na parte de trás do aparelho. O Indicador de Nível de Água está localizado na parte da frente da unidade. Encher o depósito de água quando o nível de água estiver baixo. Não encha de água acima do nível "Max." Verifique o nível de água no depósito antes de executar a função  COOL. Certifique-se de que a água no depósito está acima da marca do nível mínimo de água. Fazer o aparelho funcionar em modo de refrigeração com nível de água inadequado pode danificar a bomba.

Nota: A capacidade de água refere-se ao volume total de água que pode ser contido dentro do sistema de tanque de arrefecimento do ar da água e de distribuição de água. A capacidade da água no tanque no nível "Max." Indicador pode ser menor do que a capacidade real de água do refrigerador de ar.

ATENÇÃO: Não abasteça o tanque com água suja ou salgada. Isso poderá danificar o sistema de arrefecimento Favo de mel (HoneyComb).

AVISO DE POUCA ÁGUA

O aparelho está equipado com um sensor de pouca água. No modo de refrigeração, quando a água no depósito está abaixo do nível mínimo, você ouvirá um sinal sonoro e o  piscará continuamente. A unidade irá pausar automaticamente o arrefecimento evaporativo.

Abasteça o depósito de água para desativar o alarme no modo de arrefecimento. Primeiro desligue o aparelho e desligue da tomada. Abasteça o depósito de água com água acima da marca de nível mínimo de água. Ligue à tomada e volte a utilizar o aparelho.

Para desativar o alarme e continuar a utilizar o aparelho como um ventilador (sem arrefecimento evaporativo), desligue o aparelho e ligue novamente. O alarme de água não será ativado somente no modo Ventilador O alarme de água soará novamente se a função COOL for ativada enquanto o depósito de água ainda estiver vazio.

LIMPAR E DRENAR O DEPÓSITO DE ÁGUA

Abaixo estão instruções sobre como limpar e manter o seu ar mais frio. Se o aparelho não vai ser usado por um longo período de tempo, consulte as INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO no Guia de Segurança e Manutenção em separado.

AVISO:

Antes de limpar a unidade, desligue a unidade e desconecte-a da tomada elétrica.

- Mova a unidade para um local onde a água possa ser drenada. Remova a tampa do Tampão de Drenagem localizada na parte inferior do aparelho. Permita que o depósito esvazie.
- Retire o depósito ao retirar os Fechos Removíveis do Depósito de Água de cada lado do aparelho. Levante o aparelho e coloque-o cuidadosamente e verticalmente no chão. Tenha atenção para não dobrar os tubos e outras partes que ficarão pendurados quando o corpo é removido do depósito.
- Abasteça o depósito com água limpa e drene completamente. Limpe o depósito com detergente da loiça ou pano húmido e passe novamente por água.
- Abasteça o depósito com água limpa até ao nível máximo.
- Coloque novamente o corpo do aparelho no depósito e feche dos dois lados. O arrefecedor está agora pronto para ser usado novamente.
- Use um pano molhado para limpar sujeira e pó da superfície do aparelho. Nunca use produtos corrosivos ou químicos para limpar este produto.
- Quando o produto não for usado, armazene-o num local seco e sem luz solar direta.

LIMPAR O FILTRO DE CARBONO E FILTRO HONEYCOMB

- O aparelho inclui um Filtro de Carbono e uma filtro Honeycomb.
- O Filtro de Carbono e uma filtro Honeycomb esta localizado dentro da Grelha Traseira. Ver Imagem 1 para instruções sobre como removê-los do aparelho para limpeza e manutenção.
- Não coloque o aparelho em modo COOL com água antiga no depósito. Deve esvaziar e voltar a encher com água fresca, especialmente se o depósito não é limpo há muito tempo.
- A frequência de limpeza do filtro depende das condições locais do ar e da água. Em áreas onde o conteúdo mineral da água é elevado, depósitos minerais podem acumular-se no filtro e restringir o fluxo de ar. Drenar o depósito de água e encher com água fresca, pelo menos uma vez por semana vai ajudar a reduzir os depósitos minerais. Se os depósitos minerais permanecerem na Matriz, ela deve ser retirada e lavada com água fresca. A matriz deve ser limpa a cada dois meses ou antes, dependendo das necessidades.
- Para melhores resultados, permita que filtro seque após cada utilização desligando a função de arrefecimento 15 minutos antes de desligar o aparelho.

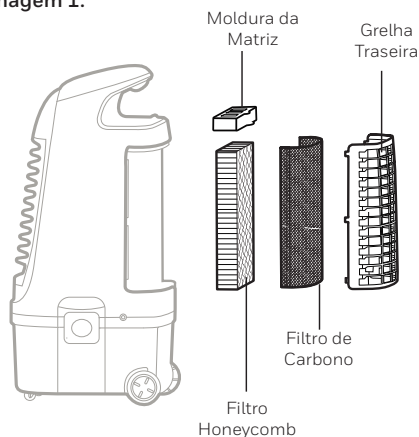
Remover o filtro de carbono/ filtro Honeycomb

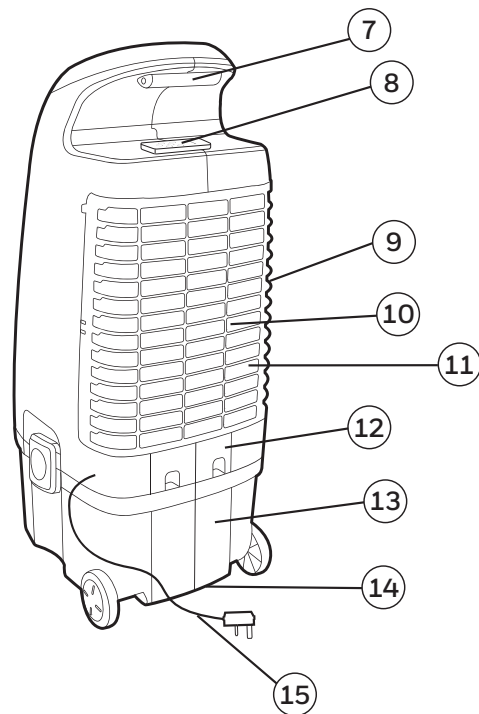
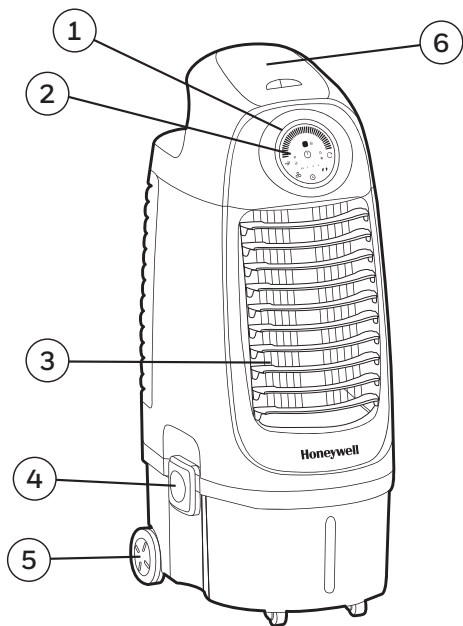
1. Remova todos os parafusos da Grade Traseira do Arrefecedor.
2. Retire cuidadosamente a grelha traseira do aparelho.
3. Deslize o Filtro de Carbono para fora e limpe com água.
4. Para libertar a Matriz em Forma de Favos de Mel, remova os da moldura da Matriz e puxe-a para fora do aparelho.
5. Substitua ou limpe a matriz com água e um pano molhado como necessário.

AVISO:

NÃO coloque o Arrefecedor a funcionar quando a Grelha Traseira está removida ou se ela não estiver bem colocada ou solta. Fazê-lo pode causar lesões graves ou choque elétrico.

Imagem 1:

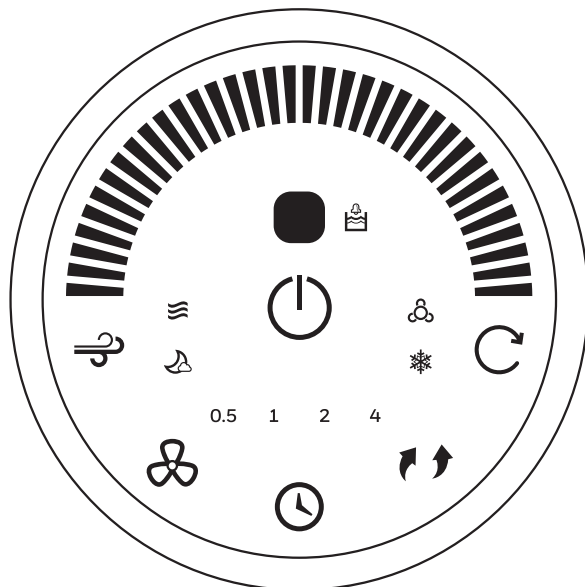















- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1) Οθόνη Ενδείξεων | 9) Μέσο ψύξης κυψελών |
| 2) Πίνακας ελέγχου απαλού αγγίγματος | 10) Πίσω περσίδα |
| 3) Περσίδες | 11) Φίλτρο Κόκκων Ανθρακα |
| 4) Αποσπώμενη δεξαμενή νερού | 12) Πόρτα γεμίματος |
| 5) Ροδάκια | 13) Δεξαμενή νερού |
| 6) Καπάκι διαμερίσματος πάγου | 14) Τάπα αποστράγγισης |
| 7) Λαβή | 15) Καλώδιο ρεύματος & φικς |
| 8) Τηλεχειριστήριο | |

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ -- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΕΠΙΔΑΠΕΔΙΟΥ ΑΕΡΟΨΥΚΤΗΡΑ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ή/ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΥΡΩΣΟΥΝ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΛΑΘΑΣΜΕΝΗΣ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗΣ Ή ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΚΑΙ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΥΛΙΚΟΥ, Η ΑΓΓΛΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ ΘΑ ΥΠΕΡΙΣΧΥΣΕΙ.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



Εικονίδια Οθόνης

- | | | | |
|---|----------------|---|----------------------------------|
|  | Ενεργοποίηση |  | Κίνηση |
|  | Τύπος ανέμου |  | Λειτουργία |
|  | Ύπνος |  | Ψύξη |
|  | Τυχαίο |  | Ιονιστής*^ |
|  | Ταχύτητα |  | Ειδοποίηση Χαμηλης Σταθμης Νερου |
|  | Χρονοδιακόπτης | | |

Ισχύει μόνο για μοντέλα με λειτουργία Ιονιστή.
^ Ο Ιονιστής μειώνει τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα. Αυτό το μοντέλο δεν είναι καθαριστής αέρα.

ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή σε κατάσταση αναμονής, ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης έχει μεσαία ένταση φωτισμό. Όταν ενεργοποιείται η μονάδα, υπάρχουν έξι κουμπιά απαλού αγγίγματος, και η οθόνη ανάβει με το πάτημα του αντίστοιχου κουμπιού.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ⏻

Συνδέστε το τροφοδοτικό στον αεροψυκτήρα και στην πρίζα. Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η ψύξη θα ξεκινήσει αυτόματα σε χαμηλή ταχύτητα. Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε ξανά το κουμπί.

ΤΑΧΥΤΗΤΑ ⚙️

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί SPEED για να αλλάξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα μεταξύ H - M - L.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ⌚

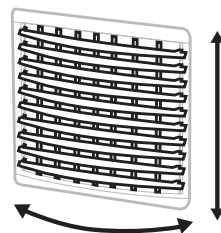
Πατήστε το κουμπί μέχρι να επιλεγεί η επιθυμητή ρύθμιση της χρονικής διάρκειας. Όταν έχει παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα (η μονάδα παραμένει σε κατάσταση αναμονής μέχρι να αποσυνδεθεί το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα). Ο χρονοδιακόπτης σας επιτρέπει να προγραμματίσετε τη μονάδα για έως και 7,5 ώρες χρήσης.

ΚΙΝΗΣΗ ↕️

Πατήστε το κουμπί ↕️ μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία SWING στην οθόνη.

Οι περσίδες θα αρχίσουν να κινούνται από αριστερά προς τα δεξιά αυτόματα.

Πατήστε το κουμπί SWING μέχρι να ανάψει στην οθόνη. Οι περσίδες θα αρχίσουν να μετακινούνται από αριστερά προς τα δεξιά. Κάθετη ροή αέρα - Μπορείτε να ρυθμίσετε χειροκίνητα τις περσίδες για να αλλάξετε την κάθετη ροή αέρα.



Κίνηση περσίδας

ΤΥΠΟΣ ΑΝΕΜΟΥ ↻

Πατήστε το κουμπί τύπου ανέμου για να επιλέξετε τον επιθυμητό τύπο ανέμου: Ύπνος ή Τυχαίο

☞ Ύπνος: Αυτή η λειτουργία μιμείται ένα φυσικό αεράκι.

☞ Τυχαίο: Αυτή η λειτουργία είναι για άνεση κατά τη διάρκεια της νύχτας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Ⓢ

Πατήστε το κουμπί Ⓢ έως ότου ανάψει το εικονίδιο ❄️ στην οθόνη. Αυτό ενεργοποιεί την ψύξη με εξάτμιση.

Η αντλία νερού λειτουργεί και θα αισθανθείτε τον πιο ψυχρό αέρα αφού διαβραχεί πλήρως το κυψελωτό μέσο ψύξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Παρακαλώ σιγουρευτείτε πως η δεξαμενή νερού περιέχει ικανοποιητική ποσότητα νερού διαφορετικά μπορεί να ακούσετε την Ειδοποίηση Χαμηλής Στάθμης Νερού και ⚠️ (Ειδοποίηση Χαμηλής Στάθμης Νερού εικόνισμα) θα φωτιστεί στην οθόνη, έπειτα ο αεροψυκτήρας θα ξεκινήσει σε λειτουργία Ανεμιστήρα χωρίς την ψύξη με την χρήση νερού.

Ένας ιονιστής*^ βοηθά στη μείωση των σωματιδίων στον αέρα, προωθώντας έτσι την καθαρότερη ποιότητα του αέρα. Για τα μοντέλα με τη λειτουργία Ιονιστή, πατώντας ξανά το κουμπί Ⓢ θα ενεργοποιηθεί ο ιονιστής*^ και ⚡ θα εμφανιστεί στην οθόνη. Όταν δεν ανάβει, η μονάδα θα λειτουργεί μόνο σε λειτουργία Ανεμιστήρα χωρίς ψύξη με την χρήση νερού.

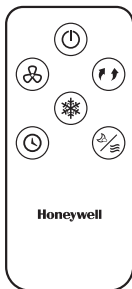
* Ισχύει μόνο για μοντέλα με λειτουργία Ιονιστή.

^ Ο Ιονιστής μειώνει τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα. Αυτό το μοντέλο δεν είναι καθαριστής αέρα.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



Μοντέλο χωρίς
Ιονιστή



Μοντέλο με
Ιονιστή*^

- Ενεργοποίηση : Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση
- Ταχύτητα : Χαμηλή / Μεσαία / Υψηλή
- Κίνηση : Ελέγχει την κίνηση των περισίδων
- Χρονοδιακόπτης : Ελέγχει τη λειτουργία χρονοδιακόπτη για αυτόματη απενεργοποίηση
- WIND TYPE : Εναλλαγή μεταξύ τυχαίου & ύπνου
- Λειτουργία : Ελέγχει το ON/OFF της ψύξης με εξαίτηση ή του ιονιστή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το τηλεχειριστήριο απαιτεί τύπο μπαταρίας CR2025 (3V) ή αντίστοιχη μπαταρία για αντικατάσταση.
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε την μπαταρία μέσα. Φροντίστε να τοποθετήσετε την μπαταρία σύμφωνα με τις σωστές ενδείξεις πολικότητας (+/-) που εμφανίζονται στο εσωτερικό της μπαταρίας.
- Πιέζετε πάντα το πομπό σήματος του τηλεχειριστηρίου προς τη μονάδα όταν λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια μπροστά από την μονάδα που να εμποδίζουν το σήμα.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην ρίξετε το τηλεχειριστήριο.
- Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών όπως αλκαλικές, άνθρακα-ψευδαργύρου ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν και να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Οι μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν ή να διαρρεύσουν υγρά επικίνδυνα για την υγεία και το περιβάλλον.

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία λιθίου τύπου 'κουμπί'. Εάν μια νέα ή χρησιμοποιημένη μπαταρία εισέλθει σε ανθρώπινο σώμα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και να οδηγήσει σε θάνατο σε μόλις 2 ώρες. Ασφαλίστε πάντα τη θήκη μπαταριών. Εάν η θήκη μπαταριών δεν κλείνει καλά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή εισέλθει με όποιο άλλο τρόπο σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε άμεσα ιατρική φροντίδα.

- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σωστά, συμπεριλαμβανομένης της απομάκρυνσης τους από τα παιδιά.
- Ακόμη και οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος καύσης από χημικές ουσίες. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

* Ισχύει μόνο για μοντέλα με λειτουργία Ιονιστή.

^ Ο Ιονιστής μειώνει τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα. Αυτό το μοντέλο δεν είναι καθαριστής αέρα.

ΘΕΣΗ ΨΥΞΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά την μονάδα πριν την ρυθμίσετε και αρχίσετε να την χρησιμοποιείτε. Ανατρέξτε στην ενότητα 'ΘΕΣΗ ΨΥΞΗΣ' του ξεχωριστού Οδηγού Ασφάλειας & Συντήρησης.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ:


Αφαιρέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα προτού αδειάσετε ή συμπληρώσετε τη δεξαμενή νερού.

Ανοίξτε τη δεξαμενή γεμίσματος νερού που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας. Ο δείκτης στάθμης νερού βρίσκεται στο πλάι της μονάδας. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού όταν η στάθμη νερού είναι χαμηλή. Μη γεμίζετε νερό πάνω από την ένδειξη "Max." της στάθμης νερού για να αποφύγετε τη συλλογή σταγονιδίων νερού στις περσίδες. Ελέγξτε τη στάθμη νερού στη δεξαμενή πριν εκτελέσετε τη λειτουργία ❄️ COOL. Βεβαιωθείτε ότι το νερό στη δεξαμενή είναι πάνω από το ελάχιστο επίπεδο στάθμης νερού. Η λειτουργία της μονάδας σε λειτουργία COOL με ακατάλληλο νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία.

Σημείωση: Η χωρητικότητα του νερού αναφέρεται στη συνολική ποσότητα νερού που μπορεί να περιέχεται στη δεξαμενή νερού και στο σύστημα εσωτερικής διανομής. Η χωρητικότητα του νερού στη δεξαμενή στο επίπεδο ένδειξης "Max." μπορεί να είναι χαμηλότερη από την πραγματική χωρητικότητα νερού εντός της μονάδας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με βρώμικο νερό ή θαλασσινό νερό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα και στις HONEYCOMB κυψέλες ψύξης.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΝΕΡΟΥ

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με αισθητήρα χαμηλής στάθμης νερού. Στη λειτουργία ψύξης, όταν το νερό στη δεξαμενή είναι κάτω από το ελάχιστο επίπεδο, θα ακούσετε  μία ηχητική προειδοποίηση και η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει συνεχώς. Η μονάδα θα σταματήσει αυτόματα την ψύξη με την χρήση νερού.

Συμπληρώστε νερό στην δεξαμενή νερού για να απενεργοποιήσετε την ηχητική προειδοποίηση σε κατάσταση ψύξης. Πρώτα απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό πάνω από την ένδειξη ελάχιστης στάθμης νερού. Συνδέστε και ενεργοποιήστε ξανά.

Για να απενεργοποιήσετε την ηχητική προειδοποίηση και να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μονάδα ως ανεμιστήρα (χωρίς ψύξη με νερό), απενεργοποιήστε τη μονάδα και στη συνέχεια ενεργοποιήστε την ξανά. Ο συναγερμός Χαμηλού Νερού δεν θα ενεργοποιηθεί μόνο στην λειτουργία ανεμιστήρα. Η ηχητική προειδοποίηση χαμηλής στάθμης νερού θα ηχησει ξανά εάν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι ενεργοποιημένη ενώ η δεξαμενή νερού παραμένει ακόμα χωρίς την απαραίτητη ποσότητα νερού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ

Παρακάτω δίνονται οδηγίες για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ανατρέξτε στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ που βρίσκονται στον ξεχωριστό Οδηγό Ασφάλειας & Συντήρησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από τον καθαρισμό της μονάδας, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

- Μετακινήστε τη μονάδα σε μια θέση όπου μπορεί να στραγγίσει το νερό. Αφαιρέστε το πώμα από το βύσμα αποστράγγισης που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας. Αφήστε το δοχείο να αδειάσει.
- Αποσυνδέστε τη δεξαμενή νερού ξεκλειδώνοντας τα αποσπώμενα κουμπόματα νερού και από τις δύο πλευρές της μονάδας. Ανασηκώστε το ψυγείο προς τα πάνω από τη βάση και τοποθετήστε το προσεκτικά και κατακόρυφα στο πάτωμα. Προσέξτε να μην κάμψετε τους σωλήνες της αντλίας νερού και άλλα μέρη που θα κρεμάσουν από το κάτω μέρος της μονάδας όταν το σώμα αφαιρεθεί από τη δεξαμενή.
- Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό και αποστραγγίστε πλήρως. Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού με απορρυπαντικό πιάτων ή με ένα υγρό πανί και ξεπλύνετε καλά.
- Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό έως τη μέγιστη στάθμη.
- Επανατοποθετήστε προσεκτικά το πάνω μέρος της μονάδας στη δεξαμενή και ασφαλίστε τα πλευρικά κουμπόματα. Ο αεροψυκτήρας είναι έτοιμος για χρήση.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε ακαθαρσίες και σκόνη από την επιφάνεια της μονάδας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά στοιχεία ή χημικές ουσίες για τον καθαρισμό αυτού του προϊόντος.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και σκιερό μέρος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ* ΚΑΙ ΤΩΝ HONEYCOMB ΚΥΨΕΛΩΝ ΨΥΞΗΣ

- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με φίλτρο κόκκου άνθρακα και κυψελών ψύξης τύπου Honeycomb.
- Το φίλτρο κόκκου άνθρακα και οι κυψέλες ψύξης βρίσκονται στο εσωτερικό της πίσω περσίδας. Δείτε το Σχήμα 1 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο απομάκρυνσής τους από τη μονάδα για καθαρισμό και συντήρηση.
- Μην θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ με παγωμένο νερό στη δεξαμενή. Πρέπει να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού και να την γεμίσετε με φρέσκο νερό, ειδικά εάν η δεξαμενή δεν έχει καθαριστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συχνότητα καθαρισμού των κυψελών ψύξης εξαρτάται από τις τοπικές συνθήκες αέρα και νερού. Στις περιοχές όπου η περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία του νερού είναι υψηλή, μπορεί να συσσωρευτούν άλατα στις κυψέλες και να περιορίσουν τη ροή του αέρα. Η αποστράγγιση της δεξαμενής νερού και η αναπλήρωση με φρέσκο νερό τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα θα συμβάλει στη μείωση της συσσώρευσης αλάτων. Εάν έχουν συσσωρευτεί άλατα στις κυψέλες, τα μέσο με τις κυψέλες θα πρέπει να αφαιρεθεί και να πλυθεί κάτω από γλυκό νερό. Οι κυψέλες πρέπει να καθαρίζονται κάθε δύο μήνες ή νωρίτερα, ανάλογα και με την συχνότητα χρήσης.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφήστε το μέσον ψύξης με τις κυψέλες να στεγνώσει μετά από κάθε χρήση, κλείνοντας τη λειτουργία ψύξης 15 λεπτά πριν την απενεργοποιήσετε.

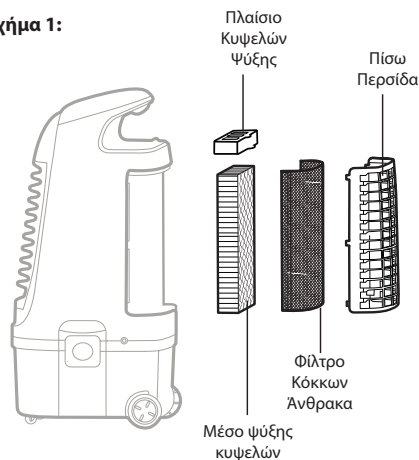
Αφαίρεση του φίλτρου κόκκου άνθρακα / μέσο ψύξης κυψελών:

1. Αφαιρέστε όλες τις βίδες από την πίσω περσίδα της μονάδας
2. Αφαιρέστε προσεκτικά την πίσω περσίδα από τη μονάδα.
3. Βγάλτε το φίλτρο σκόνης άνθρακα * και καθαρίστε με φρέσκο νερό.
4. Για να απελευθερώσετε το μέσο ψύξης κυψελών, αφερέστε το πλαίσιο κυψελών ψύξης και τραβίξτε το πλαίσιο από την μονάδα.
5. Αφαιρέστε τις τη του πλαίσιο κυψελών ψύξης και τραβήξτε προς τα έξω το μέσο ψύξης κυψελών. Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το μέσο με νερό ή με ένα υγρό πανί εάν χρειαστεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν η πίσω ροστατευτική περσίδα είναι αφαιρεμένη ή δεν έχει ασφαλιστεί σωστά στην θέση της. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία.

Σχήμα 1:



GR Κατασκευασμένο στην Κίνα
Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το εμπορικό σήμα της Honeywell χρησιμοποιείται με άδεια της Honeywell International Inc. Η Honeywell International Inc. δεν παίζει καμία δέσμευση ή ευθύνη σχετικά με αυτό το προϊόν. Αυτό το προϊόν κατασκευάζεται από την Airtek Int'l Corp. Ltd. (θυγατρική της JMATEK Ltd.).

PT Feito na china
© 2021 JMATEK Limited, todos os direitos reservados. A marca comercial Honeywell é utilizada sob licença da Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. não tem representação ou garantia a respeito deste produto. Este produto é fabricado pela Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiária da JMATEK Ltd.).

RU Сделано в Китае
© 2021 JMATEK Limited. Все права защищены. Торговая марка Honeywell используется по лицензии Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. не является представителем или гарантом данного продукта. Этот продукт изготовлен Airtek Int'l Corp. Ltd. (JMATEK Международная группа компаний)

TR Çin'de üretilmiştir
© 2021 JMATEK Limited. Her hakkı saklıdır. The Honeywell markası, Honeywell International Inc. izansız atılmadadır. Honeywell International Inc. bu ürünü ilgili temin yada garanti vermez. Bu ürün Airtek Int'l Corp. Ltd. tarafından üretilmiştir. (JMATEK Uluslar Arası Şirketler Grubu)

PL Wyprodukowano w Chinach
© 2021 JMATEK Limited. Wszystkie prawa zastrzeżone. Znak towarowy Honeywell jest używany na podstawie licencji Honeywell International Inc. Honeywell International Inc nie ponosi odpowiedzialności lub gwarancji w odniesieniu do tego produktu. Produkt ten wytwarzany jest przez Airtek Int'l Corp Ltd. (zależną JMATEK Ltd.).

FI Valmistettu Kinassa
© 2021 JMATEK Limited. Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään. Honeywell on lisensioitu tuotemerkki Honeywell International Inc:lle. Honeywell International Inc. Ei vastaa laitteen takuusta. Tuotteeseen on valmistajan Airtek Int'l Corp. Ltd. (tytäryhtiö JMATEK Ltd.).

DK Fremstillet i Kina
© 2021 JMATEK Limited. Alle rettigheder forbeholdes. Honeywell Trademark bruges under licens fra Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. laver ingen forestillinger eller garantier med hensyn til dette produkt. Dette produkt er fremstillet af Airtek Int'l Corp Ltd (datterselskab af JMATEK Ltd.).

SE Tillverkad i Kina
© 2021 JMATEK Limited. Alla rättigheter reserverade. Honeywell Varumärket går under licens från Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. är inte ansvariga för representation eller garantier för denna produkt. Denna produkt har konstruerats av Airtek Int'l Corp. Ltd. (dotterbolag till JMATEK Ltd.).

IT Made in P.R.C.
© 2021 JMATEK Limited. Tutti i diritti riservati. Il Marchio Honeywell è usato sotto licenza concessa da Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. non rilascia alcuna dichiarazione o garanzia relativamente a questo prodotto. Questo prodotto è fabbricato da Airtek Int'l Corp. Ltd. (filiale di JMATEK Ltd.).

DE Hergestellt in China
© 2021 JMATEK Limited. Alle Rechte vorbehalten. Die Honeywell Handelsmarke wird laut Lizenz unter Honeywell International Inc. Verwendet. Honeywell International Inc. macht keine Darstellungen oder Garantien in Bezug auf dieses Produkt. Dieses Produkt ist durch Airtek Int'l Corp. Ltd. (Tochtergesellschaft der JMATEK Ltd.).

NL Made in P.R.C.
© 2021 JMATEK Limited. Alle rechten voorbehouden. De Honeywell handelsmerk wordt gebruikt onder licentie van Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. doet geen verklaringen of garanties met betrekking tot dit product. Dit product wordt vervaardigd door Airtek Int'l Corp. Ltd. (dochteronderneming van JMATEK Ltd.).

ES Hecho en China
© 2021 JMATEK Limited. Todos los derechos reservados. La marca Honeywell es usada bajo licencia de Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. no representa ni garantiza este producto. Este producto es fabricado por Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiaria de JMATEK Limited).

FR Fabriqué en Chine
© 2021 JMATEK Limited. Tous droits réservés. La marque déposée Honeywell est utilisée en vertu d'une licence de Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie à l'égard de ce produit. Ce produit est fabriqué par Airtek Int'l Corp. Itée (une filiale de JMATEK Limited).

EN Made in China
© 2021 JMATEK Limited. All rights reserved. The Honeywell Trademark is used under license from Honeywell International Inc. Honeywell International Inc. makes no representations or warranties with respect to this product. This product is manufactured by Airtek Int'l Corp. Ltd. (subsidiary of JMATEK Ltd.).

JMATEK UK limited
Keizersgracht 62
1015 CS Amsterdam
Netherlands
Tel: +31 20 5207422
Support.eu@jmatek.com

Honeywell